

**G.-J. CONDON**

Courtier en immeubles

Pour l'achat et la vente de tous genres d'immeubles, maisons de touristes, restaurants, terrains, etc.

Consultez

**G. J. Condon**  
Realties &  
Location Co.

2024 McGill College  
MA. 1143 Montréal

# L'ECLAIREUR

**BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — REGION**

**FONDERIE**

**St-Romuald Engr.**

H. Martineau, gérant

Coulage de cuivre,  
aluminium, fonte.  
Cotations sur demande.

St-Romuald — Cte Lévis

58, rue Sax  
TÉL. TE 9-9962

Vol. 46 — Nos 44-45

Beauceville, jeudi, 5 août 1954

Georges BONIN, Rédacteur

## L'A.P.I. s'est réunie à Ste-Germaine, Dorch.

La réunion d'été de l'Association Professionnelle des Industriels, tenue lundi et mardi de la semaine dernière, à Ste-Germaine de Dorchester, a remporté un plein succès. La présence des dames ajoutait un charme particulier à ce "congrès régional". Fondée depuis un an à peine, la Régionale de la Chaudière progresse très rapidement.

En plus de s'occuper des affaires de leur Régionale et de l'Association, les membres ont eu l'avantage d'entendre deux conférences, l'une par M. François LePelch et l'autre par M. François Bregha. Ce dernier, qui a connu personnellement les horreurs du communisme dans les camps de concentration, était le conférencier d'honneur au banquet du soir, avec participation des dames.

L'élection du bureau de direction de la Régionale a donné le résultat suivant :

Président : M. Wilfrid Cliche, de Vallée-Jonction.

Vice-présidents : M. Joseph Vachon, de Ste-Marie, et M. J.-A. Wayland, de Thetford.

Secrétaire : M. Emilien Cliche, de Vallée-Jonction.

Directeurs : MM. Jos. Côté, de St-Ephrem, Ludger Dionne, de St-Georges, J.-A. Gendron, de St-Georges, Donat Gilbert, de St-Joseph, L.-P. Laroche, de Scott Junction, J.-E. Marcoux, de Thetford, J.-Emile Métivier, de St-Damien, J.-P. Quirion, de Beauceville, J.-A. Veilleux, de Ste-Marie.

## NOUVEAU GÉRANT DE BANQUE À BEAUCEVILLE

Nous avons le plaisir de saluer l'arrivée parmi nous de M. Ls-Philippe Rioux et de sa famille arrivés de Rimouski au cours de la journée de lundi. M. Rioux, on le sait, s'en vient occuper le poste de gérant de la Banque Canadienne Nationale à Beauceville, poste dévolu depuis plus de cinq ans par M. Albert Martineau, qui vient de permuter à Québec.



Notre nouveau gérant de banque apporte avec lui une expérience précieuse puisqu'il était depuis six ans gérant de la Banque Canadienne à Rimouski. Il travaille pour cette institution bancaire depuis plus de vingt-sept ans. Né à Trois-Pistoles le 14 février 1908 (il est donc âgé de 46 ans), M. Rioux est marié à Dame Anita Patry. Les époux Rioux ont trois enfants, Louise, Michelle et André. Notre nouveau concitoyen a fait ses études au collège de L'Islet et au Séminaire de Rimouski.

Notre journal est heureux de souhaiter la bienvenue à la famille Rioux, tout en exprimant à la famille Martineau son regret de la voir partir.

## TRAVAUX D'ASPHALTE

Les Directeurs de la Chambre de Commerce de Beauceville, à leur dernière assemblée tenue le 16 juillet 1954, ont adopté unanimement une résolution aux fins de féliciter les contribuables et propriétaires des Villes Est et Ouest qui ont fait aménager en asphalte leur terrain où le public a accès.

Ces félicitations s'adressent à MM. Jacques Renault, Roland Fortin, Léo Garon, Elphège Guay, Emilien Bourque, Beauceville Auto Ltée, Georges Roy, Georges-Albert Roy.

Les directeurs de la Chambre de Commerce souhaitent que cet exemple soit suivi afin de rendre Beauceville plus propre et plus attrayante.

Marcel BLAIS, Avocat,  
Secrétaire de la Chambre.

## BEAU SUCCÈS

Mlle Lise Poulin, fille de M. et Mme Judes Poulin, de Beauceville-Est, vient d'obtenir son certificat de 10e année à l'École Normale de notre ville, avec la note grande distinction (86.5%). Cette même élève remporta également le prix offert par la Commission scolaire de St-François-Ouest dans un concours organisé par la Ligue du Sacré-Coeur pour la meilleure dissertation sur un sujet marital.

Odette Poulin, sœur de Lise, a aussi décroché son certificat de 7e année avec la note grande distinction (84.4%).

Nos sincères félicitations à ces deux méritantes élèves ainsi qu'à leurs dévoués professeurs.

## Feu Delphis Nadeau



M. Delphis Nadeau, époux de dame Joséphine Maheux, décédé récemment à St-Victor de Beauce, à l'âge de 74 ans, après une assez longue maladie. La famille Nadeau remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont offert des marques de sympathie à l'occasion de ce deuil cruel.

## Blessé grièvement par une charge de dynamite

M. François Boucher, entrepreneur de Beauceville, a été douloureusement blessé hier avant-midi alors qu'il procédait à des travaux de dynamitage sur le chemin du rang St-Jean, à St-François-Ouest. Une charge de dynamite contenant plusieurs bâtons recevait le courant d'un jeep stationné à proximité. Il semble que M. Boucher ait réuni les fils alors que le commutateur du jeep était en place. Il s'en est suivi immédiatement une violente explosion qui s'est produite, pour ainsi dire, à la face de l'entrepreneur. Ce dernier a été projeté à distance. M. Valère Thibodeau, qui travaillait avec lui, s'est immédiatement porté à son secours. Le blessé fut transporté immédiatement à l'hôpital local, où le Dr Gérard Poirier a été appelé en hâte. Selon le mé-

decin, il n'y a pas de fracture. Cela serait dû au fait que la dynamite était recouverte d'une couche de terre assez épaisse. M. Boucher a eu cependant la figure profondément lacérée, et, au moment d'aller sous presse, il est dans un état de choc. Il devrait cependant s'en sauver à moins de complications.

## M. G. Veilleux décédé à l'hôpital St-Joseph

M. Gédéon Veilleux, de Beauceville, est décédé à l'hôpital local lundi, le 2 août, après une maladie de huit jours environ. Le défunt était l'époux de dame Emérida Vachon, qui lui survit. La dépourvue mortelle a été exposée au salon de la maison G. (suite à la page 5)

## Garde-malade graduée



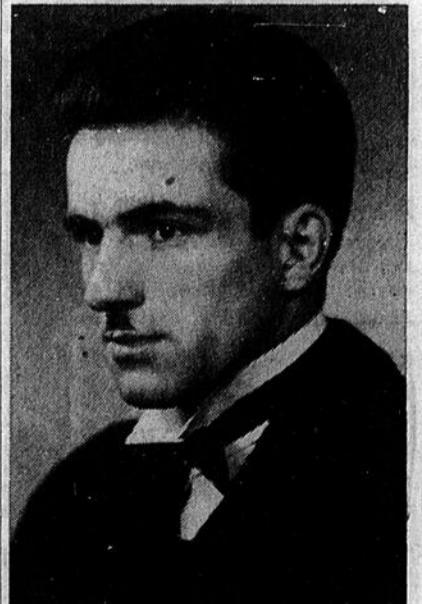
• Mlle SIMONE DROUIN, de Beauceville, recevait récemment son diplôme d'infirmière de l'Université Laval. Elle se classait première de l'Hôpital St-Luc de Québec. Sincères félicitations.

## Règlement dynamité

Le règlement concernant la fermeture des magasins à Beauceville n'aura pas fait vieux os. En effet, dans un geste-surprise, le Conseil municipal a tout simplement dynamité cette nouvelle mesure au cours de sa séance de lundi soir, trois jours avant sa mise en vigueur. Il semble que deux raisons aient brusqué cette décision. La première, c'est l'adoption par Beauceville-Ouest d'un règlement identique, sauf que le règlement prévoyait la fermeture à 8 heures au lieu de 7 heures comme à Beauceville-Est. La seconde, une conséquen-

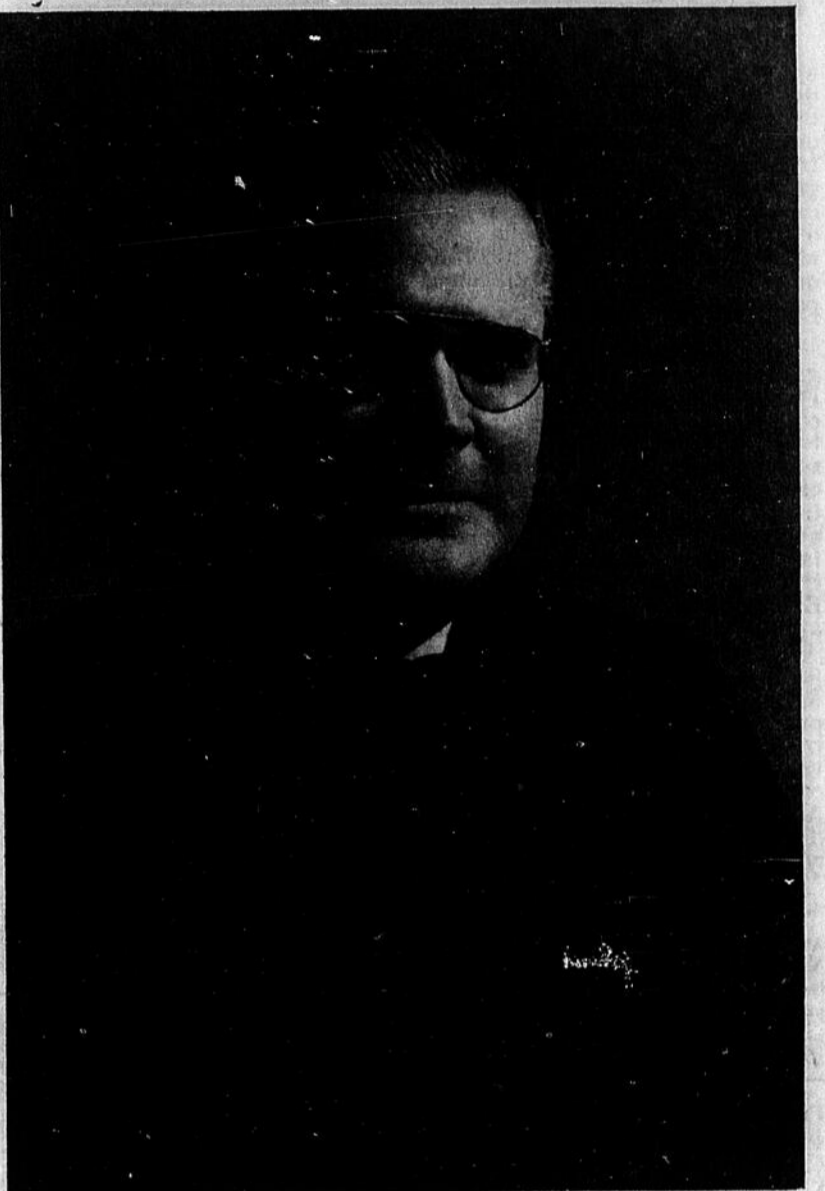
ce de la première, a été le mécontentement exprimé, séance tenante, par quelques propriétaires de magasin. Le maire Paul Giguère, pour un, n'a pas caché sa déception du manque de collaboration dont on fait preuve dans certains milieux. Le règlement de fermeture avait été suggéré et conçu par la Chambre de Commerce, qui s'efforce de collaborer avec les autorités municipales dans le meilleur intérêt de la ville. Il est malheureux que certains individus ne voient pas plus loin que leur... perron. Et vogue la galère!

## Médecin à Beauceville



• Le docteur ALBANY POMERLEAU est heureux d'annoncer à la population de Beauceville et des environs l'ouverture de son bureau à Beauceville-Ouest. Il sera à la disposition de la population et l'assurance de son entier dévouement.

## Notre pasteur nous quitte



À la surprise générale, M. le curé Gédéon Duval a annoncé à ses paroissiens, dimanche dernier, qu'il quitterait Beauceville pour aller prendre charge de la cure de St-Esprit, Québec, à la fin du mois d'août, cela en vertu du désir exprimé par Son Exc. Mgr l'Archevêque. M. Duval avait été nommé à Beauceville voici dix ans, alors qu'il avait charge de la paroisse de St-Camille. Il avait à ce moment succédé à M. l'abbé Pépin, appelé dans un monde meilleur. Notre pasteur, au cours des deux décennies pendant lesquelles il a administré les intérêts spirituels de la paroisse, a fourni un effort considérable. Il laissera aux siens le souvenir d'un saint prêtre préoccupé d'abord du salut des âmes. Beauceville lui exprime ses regrets, tout en lui formulant des vœux respectueux pour un long et fructueux ministère dans la vieille Capitale. Au moment d'écrire ces lignes, l'autorité religieuse n'a pas encore fait connaître officiellement le nom de son successeur.

## JOURNÉE DE L'APOSTOLAT DE LA PRIÈRE

Le Rév. Père Rosaire Legault, S.J., sera à Beauceville dimanche, le 8 août, pour y diriger une journée consacrée à l'oeuvre de l'Apostolat de la prière.

Les zélatrices sont spécialement priées de répondre à son appel; selon les directives précises qui seront données au prône dimanche.

## Beau succès



Félicitations à M. François Thibodeau, qui s'est classé premier dans ses examens en Méthode. M. Thibodeau est le fils de M. Hormisdas Thibodeau, de Saint-Odilon, et il étudie à l'Externat Saint-Jean-Eudes, de Québec.

*Page* **FEMMININE**

**L'Eternel Féminin**



Les temps modernes nous ont apporté toutes sortes de moyens de combattre la chaleur, cependant, ma méthode préférée est encore un breuvage frais et rafraîchissant. Un grand verre débordant de cubes de glace ou de glace concassée et rempli d'un mélange savoureux, y a-t-il plus délectable que ça? Voici quelques-uns de mes mélanges préférés:

**Sirop de limonade**, d'une grande utilité en tout temps. Faites-en la quantité suivante et conservez dans le réfrigérateur pour vous en servir au besoin. Dissoudre 5 livres de sucre granulé, 2 onces d'acide citrique et 1 once d'acide tartarique dans 6 tasses d'eau bouillante. Râper la pelure de quatre citrons et ajouter au sirop. Extraire le jus de 6 citrons et ajouter au mélange. Placer au réfrigérateur dans une bouteille bien bouchée. Pour faire une limonade, ajouter 5 parties d'eau pour 1 partie du sirop concentré. Par exemple, pour un verre de limonade, mesurer 2 cuillerées à soupe de sirop. Ajouter 10 cuillerées à soupe d'eau (1/2 tasse, plus 2 cuillerées à soupe) et brasser.

Le lait frappé à la menthe et au chocolat est un autre délice! Mélanger 2 1/2 tasses de lait, 1/4 tasse de sirop de chocolat, 4 gouttes d'extrait de menthe, 1 tasse de crème glacée à la vanille ou au chocolat — fouetter

**BROSSES À DENTS COLGATE**

Les meilleures pour toute la famille. Soies de Nylon solidement fixées, résistent à l'humidité et à l'usage — ne se détachent pas. Pour dames 35¢ Pour hommes 25¢. Parfaites pour la première dentition.

avec un batteur d'oeufs. Servir très froid. Recette de 4 grands verres.

**Breuvage aux ananas et bananes** — très rafraîchissant! Verser 2 cuillerées à soupe de jus de citron (frais, congelé ou en conserve) sur 1 banane et écraser à la fourchette. Ajouter 2 tassés de jus d'ananas et fouetter avec un batteur d'oeufs. Servir avec de la glace — 3 grands verres.

**Le mousseux aux fraises** fait un breuvage très coloré. Faire fondre un paquet de fraises ou de framboises, et passer au tamis pour enlever tous les grains. Faire chauffer 2 1/2 tasses d'eau et 1/2 tasse de sucre granulé durant 5 minutes. Avec 1/2 tasse d'eau bouillante, infuser 2 cuillerées à thé de thé et laisser tremper 5 minutes. Filtrer et laisser refroidir. Mêler le thé à 1/4 tasse de jus de citron (frais, congelé ou en conserve). Une tasse de jus d'ananas (congelé ou en conserve), 2 tasses de jus de pamplemousse (frais, congelé ou en conserve). Avant de servir, brasser le sirop de sucre, le mélange de jus de fruit, la chair des fruits et 3 tasses de "ginger ale". Verser dans douze grands verres avec de la glace. Un breuvage délicieux pour les enfants.

Pour ceux qui aiment la menthe: faire chauffer 1 1/2 tasse d'eau, 1/2 tasse de sucre granulé, 2 cuillerées à soupe de menthe fraîche hachée durant 5 minutes. Laisser reposer 5 minutes. Filtrer et laisser refroidir. Avant de servir, ajouter 5 cuillerées à soupe de jus de citron (frais, congelé ou en conserve), 1 pinte de "ginger ale", quelques gouttes de colorant vert et beaucoup de glace. Recette de 8 grands verres.

**Mousse au beurre d'arachide**, rafraîchissante et nourrissante. Mélanger 1/2 tasse de beurre d'arachide, 2 tasses de lait, 1 cuillerée à soupe de miel au moyen d'un batteur d'oeufs, jusqu'à ce que le tout soit lisse et mousseux. Recette de deux verres.

Savoir exotique, breuvage au

**DÉMONTRER À L'ENFANT QUE LE FEU BRÛLE**

Plusieurs familles d'une petite localité de la province d'Ontario, ont été menacées, au cours du mois, de perdre tout leur avoir, maisons, meubles, bâtiments agricoles, parce qu'un enfant, jouant avec des allumettes, a mis le feu à des broussailles et que les flammes se sont ensuite étendues à une forêt environnante. Il est souvent impossible, malgré toutes les précautions que l'on veut et que l'on peut prendre, d'empêcher un enfant de s'emparer d'allumettes. Le meilleur moyen d'éviter des incendies causés par la main d'un enfant, c'est encore l'éducation, dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Il est inutile de défendre à un enfant de ne pas prendre d'allumettes si on ne lui montre pas le danger qu'il y a de jouer avec le feu. La seule défense de prendre des allumettes est souvent un attrait pour l'enfant, tout comme le fruit défendu. Mais, si on lui montre que le feu brûle les doigts, que le feu se propage et peut détruire une maison comme un morceau de papier, l'enfant sera impressionné et regardera les allumettes comme des objets auxquels il ne faut pas toucher.

**HAUTE, BASSE, NORMALE**

Tout le monde a une tension artérielle. C'est quand elle est trop haute ou trop basse qu'il faut intervenir, c'est-à-dire consulter un médecin en vue d'un traitement approprié. Vous ne pouvez pas, vous-même, dire s'il y a quelque chose de dérangé dans cette partie importante de votre organisme; mais le médecin a des moyens de diagnostic infailibles. Il importe spécialement, dans le cas des personnes qui dépassent la quarantaine, de surveiller la tension artérielle. Dans le cas des obèses, ce peut être un jeu de cause et d'effet, car un excès de poids cause souvent le mal. La plupart du temps, on peut prévenir la haute tension artérielle. On évitera les émotions fortes, l'excitation, les exercices trop violents. Ramener le poids à la normale en ne mangeant pas trop aide aussi.

gingembre! Faire bouillir 3/4 tasse de sucre granulé, 1/4 de cuillerée à thé de gingembre dans 1 1/2 tasse d'eau durant 3 minutes. Laisser refroidir. Ajouter en brassant 1/2 tasse de jus de citron (frais, congelé ou en conserve) 1/2 tasse de jus d'ananas (conserve ou congelé), et 1/4 tasse de jus d'orange (frais, congelé ou en conserve). Faire refroidir durant 3 heures environ et servir dans 6 grands verres remplis de glace concassée.

**SAVON - SAVON - SAVON**

Nous attirons l'attention des communautés religieuses, hôteliers, manufacturiers, etc.

Vous voulez économiser sur vos achats de SAVON, soit liquide ou en poudre, pour tous usages, n'oubliez pas que nous prix défient toute concurrence ou compétition.

**SAVONNERIE CANADIENNE FRANÇAISE**

A. PINSONNEAULT, Prop.  
2125 Saint-Joseph — Saint-Hyacinthe — Tél. 4-6315

**PETITS CONSEILS**

Si vous voulez, mademoiselle, que vos cils soient plus longs et plus épais, enduisez-les, chaque soir, au coucher, d'huile pour bébé. Pour cette application l'idéal est d'utiliser des bâtonnets enroulés d'ouate.

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles de la crème ou du liquide désodorisant que vous employez, faites-en usage immédiatement après vous être lavée et asséchée soigneusement. Durant les chaleurs intenses, pour plus de protection, poudrez les aisselles avec du talc désodorisant.

Les ongles des pieds doivent toujours être coupés droits et pas trop près de la peau afin de leur laisser leur rôle protecteur quand vous êtes chaussée. Ils doivent atteindre le bout des orteils, sans les dépasser, bien entendu.

Beaucoup de femmes portent des jarretières circulaires pour tenir leurs bas, surtout en été quand elles veulent se libérer de gaines. N'oubliez pas que les jarretières doivent être assez serrées pour tenir vos bas bien en place, mais pas trop serrées, car alors elles empêcheraient la circulation normale du sang.

N'appliquez jamais votre vernis à ongles immédiatement après avoir pris un bain ou avoir lavé la vaisselle. Attendez quelque temps, pour que les ongles soient redevenus bien fermes et lisses.

**LA BEAUTÉ EN ÉTÉ**

Il n'y a rien de rafraîchissant comme un bon bain tiède avant de commencer la journée. Durant la saison chaude qui commence, nombre de jeunes filles et de femmes qui travaillent à l'extérieur de leur foyer, aiment prendre un bain pour avoir cette sensation de fraîcheur voulue pour abattre une journée de travail.

Mais... oui, il y a toujours un mais à tout. Quand il fait vraiment chaud, on se sent déjà moins fraîche quelques minutes après avoir fini de se vêtir!

Aussi, pour parer à cet inconfort, une importante compagnie de cosmétiques offre-t-elle maintenant une lotion rafraîchissante dont l'effet se continue longtemps après qu'on l'a appliquée.

Ce liquide tonifie et rafraîchit le corps; il contient un ingrédient apportant de l'humidité et qui adoucit la peau sans laisser d'effet collant.

Enfin, cette préparation est censée, agir comme talc et permet d'enfiler bas et gaines facilement.

**LA PEINTURE ÉCONOMIQUE**

POUR PEINDRE UNE PIÈCE

**Kemi-Tone**

QUI REND MAGNIFIQUES MURS ET PLAFONDS

Fini le travail ardu!

Vel rend la vaisselle étincelante sans lavage ni essuyage — même les casseroles resplendissent.

Ne lavez pas — trempez simplement. Un trempage de quelques secondes détruit la graisse. Avec Vel, pas de cerne ni d'écume savonneuse autour du plat à vaisselle.

N'essuyez pas — rincez simplement à l'eau chaude... fini le travail ardu.

La vaisselle sèche toute seule sans garder de traces — elle se nettoie sans effort.

Vel, le doux Vel pour l'amour de vos mains!

**L'Escarpin Inc.**

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ

7 rue St-Jean, Aubusson parfait, Québec

LEO VERRAULT, gérant

**VENEZ NOUS VOIR**

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats:

Bagues de fiançailles 50%  
Chapelets 50%  
Montres 40%  
Bijoux, etc. 40 et 50%

**LA BIJOUTERIE René Marcoux**

Tél. 4-8728

Edifice Guillemette 817, de la Couronne, Québec

**GRATIS!**

UNE SÉRIE DE TROIS PLATS EN ALUMINIUM diamètres 7 1-2" - 6" - 4 1-2"

**BOD**

5 DESSUS DE BOITE "BOD" PAS D'ARGENT

Les dessus seulement seront acceptés

Adressez à "BOD"

345 rue Dorchester, Québec, P.Q.

2 ÉPINGLETS à linge EN PLASTIQUE PLUS UN COUPON DE VALEUR

2 épingles à linge dans le paquet moyen.  
4 épingles à linge dans le paquet géant.

Profitez de cet offre pour vous procurer plusieurs de ces merveilleux plats.

plus Cadeau dans chaque boîte

\*BOD\* épating pour toute autre usage  
\*BOD\* épating pour la laine

\*BOD\* épating dans l'eau dure  
\*BOD\* épating pour la vaisselle

Cette offre est pour un temps limité.

**"L'ECLAIREUR"**

FONDE EN 1908

Edité et imprimé par  
**LA CIE DE**  
**"L'ECLAIREUR LTEE"**  
J.-P. QUIRION, gérantJournal entièrement  
dévoué aux intérêts  
de la régionBureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526  
Bureau à Montréal : 524, Edifice Canada Cement  
PRIX DE L'ABONNEMENT

Tél. LA 9841

EN CANADA :	6 mois	-----	\$1.50
	1 an	-----	\$2.50
	3 ans	-----	\$6.00
EN DEHORS :	1 an	-----	\$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 5 août 1954

**La grande méconnue**

Au lendemain de l'hécatombe de 1914, Henri Pourrat écrivait: "Il n'y a qu'un peuple de la jeunesse et c'est le peuple des champs. Parce qu'il s'est mis en ménage avec la nature, en lui circule une jeunesse de sève, essentielle, foncière . . . Il y a un peuple de la vie toujours verte: celui qui a inventé l'effort et la confiance, le labeur et la chanson . . . C'est ce vieux peuple des champs qui, seul, a le secret de la jeunesse éternelle".

Au livre de l'Ecclésiastique, nous lisons cette belle phrase: "Ne hais point le travail des champs créé par le Tout-Puissant". L'agriculture tire, certes, un grand titre de noblesse de son origine divine, mais sa fin lui ajoute un autre fleuron: à elle de conserver la vie corporelle des hommes, ce qu'il y a de plus précieux après la vie de l'âme qu'elle favorise encore dans une large mesure. Mirabeau proclamait: "C'est une manufacture d'institution divine où le fabricant a pour associé l'auteur de la nature".

"Il faut, disait Caziot, faire disparaître l'impression qu'ont les paysans de se trouver au bas de l'échelle sociale. Il faut faire disparaître l'impression que cette catégorie est d'importance négligeable quand elle est la plus indispensable au pays. Theodore Roosevelt pensait ainsi: "S'il est une leçon qu'enseigne l'Histoire, c'est que la grandeur permanente de tout Etat doit reposer en dernier ressort sur la classe rurale." Pie XI s'adressait en ces termes à des agriculteurs belges: "Nous bénissons la Belgique, cette belle patrie dont vous représentez les meilleures, les plus riches et les plus prometteuses réserves; car c'est la terre qui est la grande mère, la terre qui est le grand trésor." Le capital-terre est le plus durable; la mine s'épuise, la forêt brûle et la terre reste.

L'agriculture tire ses droits d'ainesse du

rôle primordial qu'elle a joué dans tous les pays, principalement au Canada français. Quelques Français audacieux débarquèrent à Québec et à Montréal. Avec la hache et la charrue, ils commencèrent sur les rives du St-Laurent une procession triomphale; ils avançaient lentement, préparaient des foyers à la race, s'arrêtaient pour bâtir un village et continuaient leur marche conquérante. Ils firent oeuvre de vie.

En 1760, quand le drapeau blanc ferma son "aile blanche et repassa les mers", quand tout semblait perdu et défendre l'espérance, l'homme de la terre a tenu, héros sublime devant son foyer en cendres. Dans son vibrant plaidoyer, La Terre qui naît, le Père Alexandre Dugré écrit: "C'est le courage tête de notre homme des champs qui a tout sauvé". Un écrivain français a ainsi exprimé la part de l'agriculture dans la survivance de notre peuple: "Le vrai fond du Canada français, le pivot de sa merveilleuse résistance à l'absorption est à la campagne . . . le miracle canadien, c'est là qu'il s'est accompli . . ."

Aux heures troublantes d'après-guerre, alors que les usines, pour un instant pourvoyeuses de vie, ferment leur bouches infernales, et que le peuple ouvrier bat de nouveau le pavé, l'agriculture, qu'on a méprisée, reste le phare dans la nuit. A tous les mangeurs de poussière, il faut offrir le calme et la salubrité de la campagne "ce palais dont les murs sont fabriqués avec le cristal du grand air, qui a pour toit le soleil où le vent circule le jour et la nuit, et dont le silence est l'un des grands remèdes du monde".

Henri Pourrat a crié: "l'homme a besoin de l'air, de choses vertes, il a besoin de la terre".

Marcel BLAIS, avocat

Beauceville-Est

**L'ignorance dans le monde**

Parce que persiste en vous une inquiétude honorable et salutaire quant au progrès de l'esprit humain, quant aux perspectives de paix en ce monde et quant au règne d'une charité fraternelle entre les hommes, je présume que vous vous intéressez aux communiqués de l'Unesco.

Vous avez peut-être oublié l'origine étymologique, apparemment compliquée, du mot "Unesco"? C'est pourquoi il me semble bon de la rappeler ici. — "Unesco" est un signe formé de la première lettre de chacun des mots "Nations", "Organisation", "Education", "Science" et "Culture".

Le mot me semble formé selon l'esprit de la langue anglaise principalement. D'autre part, le secrétariat permanent est à Paris, en pleine atmosphère française.

Pour bien remplir sa mission parmi les peuples, cette institution d'un caractère essentiellement mondial doit prévenir l'accusation d'être la chose d'un peuple, d'une race ou d'un groupement quelconque.

La justice et la vérité nous obligent à reconnaître que l'Unesco s'acquitte de sa mission extraordinairement difficile avec une conscience droite et un tact qui nous la rendent sympathique.

Rappelons, en passant, que cette branche de l'Organisation des Nations-Unies a pour but de "contribuer au maintien de la paix et de la sécurité, en resserrant, par l'éducation, la science et la culture, la collabora-

tion entre les nations, afin d'assurer le respect universel de la loi, des droits de l'homme, des libertés fondamentales pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion."

Voilà un programme qui ne manque pas de noblesse et que tous les esprits soucieux de l'avenir humain envisagent avec sympathie.

Le dernier communiqué de l'Unesco traite de l'analphabétisme. Il nous rappelle que, sur la moitié des 2,400,000,000 d'hommes vivant aujourd'hui, à peine la moitié savent lire, écrire et compter . . . Sur le seul continent nord-américain, il existe 70 millions de personnes qui ne savent ni lire, ni écrire, ni compter. De ce nombre, trois millions vivent au Canada et aux Etats-Unis.

Si l'on tient compte des tendances propres à tous ceux qui déclarent et à tous ceux qui recueillent des statistiques, dans tous les pays, on a raison de se demander si le nombre des personnes sachant lire, écrire et compter n'est pas soufflé quelque peu, en plusieurs régions.

D'autre part, savoir lire, écrire et compter, surtout lire, écrire et compter à la manière de certaines personnes qui ont fréquenté l'école durant une couple d'années, mais qui ont évité autant que possible tout effort intellectuel dans la suite, voilà un

(suite à la page 10)

**DANS NOS REGIONS****SAINT-COME**

—M. et Mme Odilon Bélanger, accompagnés de Mme Lucienne Rhéaume, en excursion dans le Lac St-Jean, pour une semaine.

—M. Raoul Rhéaume, et ses enfants, Gilles, Marie-de-Lourdes et Solange, se sont rendus en pèlerinage à Bergerville, dimanche dernier.

—M. et Mme Yvon Fortin, à Ste-Anne de Beauport, dimanche dernier.

—M. et Mme Noël-Armand Guenette, de Berlin, visitaient Mme Vve Emilien, Champagne, récemment.

—Mme David Rodrigue, M. et Mme Philias Rodrigue, M. et Mme Wilfrid Rodrigue se sont rendus à Magog, à l'occasion du mariage de leur nièce, Mlle Léandre Rodrigue.

—Mme St-Jean Bernard et ses enfants passent une quinzaine au lac Poulin de St-Benoît.

—M. et Mme Valérien Doyon, de St-Georges, de passage dans la localité, lundi dernier.

—M. et Mme Paulo Paquet, Mme Hugues Paquet et Mlle Michelle Paquet, à Salem, Maine, les invités de M. et Mme Marcel Rhéaume.

—M. et Mme Maurice Dostie, de Winthrop, passent quelques jours chez M. et Mme Bertrand Rhéaume.

—Mme Michel Yaremko et sa fille, de Québec, sont les hôtes de M. et Mme Ls-Georges Rhéaume.

—M. et Mme Anselme Gagnon sont de retour de leur voyage de nocces aux Etats-Unis.

—Mlle Réjeanne Rancourt, e.g.m., de St-Théophile, de passage chez ses amis de la localité.

—M. et Mme Emile Morin, M. et Mme Florian Morin, à Beebe Jonction, visitant M. et Mme Alphonse Garneau.

—M. Léo Doyon et son fils, Marcel, dans la localité, par affaires.

Nos vœux de prompt retour dans sa famille à Mme Lévis Lessard, hospitalisée à Notre-Dame de Beauce.

**MARIAGES**

Dernièrement, avait lieu le mariage de Mlle Lucienne Tanguay, fille de M. et Mme Louis Tanguay, à M. Réal Caron, fils de M. et Mme Absalon Caron, de Saint-Georges.

—A Valleyfield, avait lieu le mariage de Mlle Denise Poulin, fille de M. et Mme Jos. Poulin, à M. Gérard Tremblay.

—Aussi, Mlle Gisèle Poulin, fille de M. et Mme Jos. Poulin, à M. Paul Major. La cérémonie nuptiale eut lieu en l'église du Sacré-Coeur. M. et Mme Joseph Poulin et leurs enfants, Gilles, Paul, Yvon et Huguette, ainsi que M. et Mme J.-Thomas Poulin, de Jonquières, se rendirent à Valleyfield pour cette circonstance.

**SAINT-MARTIN****DECES Mme EMILE MARTIN**

Des funérailles imposantes ont été faites, le 6 juillet, à Mme Emile Martin (Maria Poulin), de St-Martin, décédée le 3 juillet à l'Hôtel-Dieu de Lévis, à l'âge de 68 ans.

M. l'abbé Edouard Bourret, curé de la paroisse, fit la levée du corps. M. l'abbé Bertrand Pomerleau chanta le service, assisté des abbés Joseph Fortin, du séminaire de St-Georges, et Placide Jacques, aumônier de l'hôpital Notre-Dame de Beauce et ami de la famille.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Nos sympathies à la famille en deuil.

**NAISSANCE**

M. et Mme Paul-Henri Bélanger (Gemma Poulin), de St-Martin, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée à l'église de l'Assomption de St-Georges par M. l'abbé Placide Jacques, sous les prénoms de Danielle, Johanne, Lili. Parrain et marraine, M. et Mme Mathias Poulin. Porteuse, Mlle Ethienne Poulin, de St-Martin.

**VA-ET-VIENT**

Mlle Lucienne Fortin, de Saint-Martin. M. l'abbé Emile Blais, curé de Saint-René, ainsi que Mlle Emilia Fortin, en visite à Palmarolle, Rouyn et Noranda (Abitibi).

**SAINT-LUDGER**

**NOCES D'OR**  
M. et Mme Gédéon Bilodeau ont été l'objet d'une belle fête de famille, à l'occasion du Jubilé d'Or de leur mariage. Près de deux cents invités assistèrent à la magnifique soirée donnée en l'honneur des jubilaires.

**BAPTEME**

M. et Mme François Roy (Laura Faucher) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Reine, Christiane. Parrain et marraine, M. Roméo Faucher et Mlle Marie-Rose Faucher, de Magog, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

**TABLEAU D'HONNEUR !**

Voici les noms des élèves qui ont obtenu du Département de l'Instruction Publique leur certificat de 7e année, 9e, 10e et 11e années.

En 7e année, dont l'institutrice est la Ryde Mère Raoul-Marie, Supérieure du Couvent de St-Ludger: Paulette Paré, Lucille Hamel, Geneviève Carrier, Hélène Poulin, Doris Hallée, Hélène Giguère et Lise Morin.

En 9e année, dont l'institutrice est la Ryde Secour Aimée de Marie: Emilie Lachance, Thérèse Clèche, Rolande Bégin, Odette Grenier, Claudette Boulanger, Lucille Lamontagne, Suzanne Giguère et Claire-Aline Fillion.

En 10e année: Annette Grenier, Yolande Clèche, Clémence Rodrigue, Thérèse Mercier.

En 11e année: Pauline Lacroix.

En 7e année, élèves des Mlles Institutrices dans la paroisse: Cermaine Roy, Madeleine Boulanger, Laurette Morin et Laurette Pélipin.

Seize élèves de M. Emile Carrier, professeur, ont passé avec succès les mêmes examens, ce sont:

En 7e année: Jean-Paul Bégin, Normand Bizier, Réal Boulanger, André Carrier, Marcel Clèche, Henri-Paul Gagnon, Charles-Aimé Gilbert, Marcel Hamel, Jacques Létoirneau, Jean-Luc Paré, Jean-Marc Rodrigue, Jean-Yves Roy, Clément Tailon.

En 9e année: Marcel Dallaire et Jean-Marie Rodrigue.

En 10e année: Bertrand Lessard.

**AU CAP DE LA MADELEINE**

Dimanche, le 18 juillet, un nombre imposant de paroissiens de St-Ludger, se rendaient en pèlerinage au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap, au Cap de la Madeleine.

Ce pèlerinage avait été organisé par M. et Mme Philippe Labrecque, en l'honneur de l'année mariale.

**MARIAGE**

Ces jours derniers, M. Lellis Mercier, de notre paroisse, unissait sa destinée à Mlle Pierrette Laroche, fille de M. et Mme Lucien Laroche, de Lac Mégantic.

Nos vœux de bonheur.

**VA ET VIENT**

M. l'abbé Georges Bruneau, de Ste-Prasçède, ainsi que M. et Mme Emery Bruneau, de Québec, en visite chez le notaire et Mme L. M. Veilleux.

—M. et Mme Gaudine Dallaire ainsi que M. et Mme Guy Dallaire, Mlle Carmen Dallaire, de passage à Sherbrooke.

—Mlle Thérèse Dallaire, g.m.g., et M. Donat St-Louis, de Lac Mégantic, à Sherbrooke, ces jours derniers.

—M. et Mme Ferdinand Bizier ainsi que Mlle Jacqueline Bizier à Montréal, récemment, à la profession religieuse de Mlle Thérèse Bizier, en religion, Soeur Rita-Marie.

—M. et Mme Jean-Guy Poulin, ainsi que leurs enfants, Diane et Yvan, de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme John Poulin, récemment.

**SAINT-JOSEPH****MARIAGES**

Samedi, le 31 juillet, en l'église de St-Joseph, fut béni le mariage de M. Adrien Côté, professeur, fils de M. et Mme Fortunat Côté, avec Mlle Gisèle Giguère, fille de M. et Mme J.-Thomas Giguère, de St-Joseph.

—Samedi, le 31 juillet, à neuf heures, eut lieu le mariage de Mlle Rolande Jacques, fille de M. et Mme Lorenzo Jacques, de Saint-Joseph, avec M. Marcel Gilbert, fils de M. Joseph Gilbert, de St-Joseph. Nos vœux de bonheur.

**BACHELIER ES-LETTRES**

M. Claude Poulin, de St-Joseph, a obtenu son baccalauréat ès-lettres avec un total de 83.8%. Nos félicitations.



**LA VIE SOCIALE**

Les estivants se plaignent avec raison que la température leur rend la vie misérable et ils ont raison. Mais les plus à plaindre sont sûrement les cultivateurs, qui ont toutes les misères du monde à engranger leur foin. La récolte était abondante mais, dans les conditions où elle se fait, la qualité en sera sensiblement réduite. Plusieurs fermiers ont commencé à faire brûler leur foin plutôt que de l'amasser. Pour eux, ce sera aussi payant.

—Nous offrons nos sincères condoléances à Mme Frédéric Samson, épouse du chef de gare de Beauceville, qui vient de perdre sa mère, Mme Laliberté, de Disraéli. Mme Laliberté est décédée à l'hôpital de Beauceville après une courte maladie.

—L'Unité Mobile de la Brasserie Molson nous a visités, vendredi de la semaine dernière. Malheureusement, la mauvaise température a tenu beaucoup de gens à l'écart. Cette luxueuse voiture d'un coût de \$75,000 est équipée pour donner les soins d'urgence en cas de sinistre. C'est une merveille du genre.

—M. Joseph Poulin, de St-François-Ouest, est présentement à l'hôpital de Beauceville. On nous rapporte que son cas est très grave.

—M. et Mme Albert Martineau ont été l'objet d'une belle fête le 23 juillet à l'occasion de leur

départ pour Québec, où M. Martineau s'en va occuper un poste au bureau-chef de la Banque Canadienne Nationale. La famille Martineau nous a quittés au début de la semaine.

—Mme Jos. Gilbert, Mlles Alexandra Berberri et Simone Gilbert ont passé quelques jours à Old Orchard, de même que les familles Laurent et Marcel Poulin.

—M. le curé Gédéon Duval nous quittera en fin de semaine pour un repos bien mérité d'une quinzaine de jours.

—M. et Mme Georges-Henri Roy, de Ste-Marie, M. et Mme Robert Nadeau, de St-Joseph, se sont rendus à Old Orchard Beach en fin de semaine dernière.

—Mme Louisda Poulin et ses deux filles, Rita et Louiselle, de Beauceville, à Ste-Anne de Beauré, dernièrement.

—Mlles Monique Jolicoeur et Yvette Mathieu ont passé une semaine à New York.

—Mlle Rita Poulin, de Beauceville, à Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, récemment.

—M. et Mme Emile Blais et leur fillette, Céline, Mme Alphonse Gagné, du rang Fraser, ont passé une partie de la semaine à Waterville, Me. Ils ont également visité des parents à Oakland.

—M. et Mme Wilfrid Mathieu et leurs enfants visitent présentement des parents et amis à Ste-Justine, St-Georges, Québec et Shawinigan.

—M. et Mme Hormidas Durocher, de Wonssocket, sont en visite chez M. et Mme Elzéar Bernard, ainsi que chez leur tante, Mme Théodore Poulin.

—M. et Mme Joseph Breton et leurs enfants, de Lime Ridge, passent quelques jours chez Mme Absalon Gilbert.

—M. et Mme Jean-Paul Gilbert et leur fils, Robert, M. et Mme Réginald Lepage et leurs

enfants, de Montréal, visitent des parents à Beauceville.

—M. Guy Loubier, de Montréal, a passé quelques jours chez ses frères, MM. Robert et Raymond Loubier, de notre ville.

—M. et Mme King Poulin et leurs enfants, Nil et Lili, ont passé la semaine à Old Orchard.

—Le Rév. Père Paul Bernier, o.p., d'Ottawa, était à Beauceville, au cours de la semaine.

—M. et Mme Edmond Doyon visitent leurs enfants à Waterville, Me.

—Mlle Yolande DuSault a passé quelques jours à Drummondville, l'invitée de sa soeur, Mme Hervé Bourbeau.

**—Attention, futures mariées ! Désirez-vous être d'un grand chic pour le jour de votre mariage, et cela sans qu'il vous en coûte trop cher ? J'ai en mains une très jolie robe blanche, dernier modèle, longueur  $\frac{3}{4}$ . Grandeur moyenne. Cette robe est à l'état de neuf et sera fournie avec diadème. Si vous êtes intéressées, écrivez immédiatement à : Case Postale 233, Beauceville-Est.**

—Mlles Josette, Huguette Nadeau, Françoise Gagné et Rita Laflamme sont de retour d'un voyage d'une semaine passée à Old Orchard. Elles se sont aussi rendues à Boston et Hampton Beach.

—Jocelyne Boucher passe une quinzaine à Saint-Jean, chez ses tantes, Mme Donat Bilodeau et Mlle Gertrude Gosselin.

—M. André Levesque, de Montréal, était l'hôte de Mlle Jeanine Loubier, cette semaine.

—M. et Mme Pierre Bernard, de New York, passent un mois en visite chez leurs parents.



• Le Centre des Loisirs de Beauceville a reçu, la semaine dernière, directement d'Italie, deux statues que l'on installera bientôt au Platin, où l'on est en train d'aménager deux grottes. Les statues, Notre-Dame de Lourdes (ci-dessus) et Ste-Thérèse, sont en marbre de Carrare. Elles sont l'oeuvre d'artisans italiens. Toutes deux seront bénites au cours d'une cérémonie qui se déroulera probablement en août.

**A VENDRE**

Comptoir de patates frites, environ 22 x 17, situé à Beauceville-Est, avec équipement au complet. Livrable immédiatement. Fera très bonnes conditions.

**J. - N. MATHIEU**  
CAFÉ TI-NOIR

Tél. 395 - Beauceville-Est

—M. et Mme Wilfrid Bisson, Marc-André, Louisette et Claudette, ainsi que Mme Jules Duval, de St-Georges, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Paul-Arthur Bisson, de St-Rémi de Napierville.

—M. et Mme Léo Vigue et leurs enfants, de Hartford, Conn., ont passé une quinzaine de jours chez leurs parents à Beauceville.

—Mlle Cécile Quirion est de retour d'un voyage de trois semaines à Montréal et Ottawa, chez ses frères, Zoël, René, Philippe et Damien.

—M. et Mme Zoël Quirion, de Montréal, Mlle Madeleine Quirion, de Québec, ont passé une semaine chez leurs parents, M. et Mme Napoléon Quirion.

—Mme Louis Rancourt, Mlles M.-Paule Rancourt et Marie Bouliane, de Québec, en visite chez M. Aimé Mathieu.

—M. et Mme Gérard Robert, de Sherbrooke, de passage à Beauceville, les invités de Mlle Jeanne Toulouse.

—Ces jours derniers, Mlle Jeanne Toulouse et Mme Ls Roy visitaient Mme Louis Rancourt et Mlle Jeanne Poulin, de Québec.

**NOCES DE RUBIS DE M. ET MME LOUIS ROY**

Une belle réunion familiale a eu lieu samedi dernier, le 24, à la demeure de M. et Mme Louis Roy (Siméon) à l'occasion du 40e anniversaire de leur mariage.

Une adresse fut lue par la jeune Lise Lachapelle et une bourse fut offerte par la suite par sa jeune soeur Georgette, toutes deux de Montréal, et nièces des jubilaires.

A M. et Mme Roy nous réitérons aimablement tous ceux qui avaient contribué à faire de cette belle soirée un succès. La présentation terminée, il y eut chant et quelques vieilles danses de folklore.

A M. et Mme Roy nous réitérons nos meilleurs vœux de longue vie.

**COMMERCE A VENDRE**

COMMERCE EN GROS dans la ligne d'accessoires pour salon de Beauté et Barbiers, tout ce qui se dépense dans un salon de Beauté, avec magasin situé dans le centre de la ville. Ce commerce rapporte un bon revenu. Cause de vente, raison personnelle. Aucun renseignements par téléphone. Pour appointement s'adresser à : A. TURGEON, 140 $\frac{1}{2}$  COTE D'ABRAHAM, QUEBEC, P.Q., Tél. 2-8389.

**Dr Chs-Ed. Cliche**  
BEAUCEVILLE-EST

ABLATION DES AMYGDALES BUREAU ou HOPITAL

**Mesdames ...**

**EPARGNEZ !**

**Nous avons reçu un gros stock venant directement du manufacturier à des prix tellement bas, dont voici quelques items.**

Nylon uni et imprimé à robes	.89
Flanellette blanche barrée bleue plus belle qualité, pour	.52
Flanellette rayée et imprimée pour	.45
Flanellette 36" blanche unie	.37
Débarbouillettes 10 x 10 pour	.08
Beau coton imprimé pour	.39
Matériel à costume (beau matériel), la verge	1.75

Stores vénitiens, directement du manufacturier  
Plusieurs autres aubaines. — Venez voir

**FERNAND GOUSSE**  
BEAUCEVILLE-EST TEL. 370

**Dr GUY COUTURE**  
CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau tous les jours, sauf le vendredi.

Le soir: mercredi et jeudi

Beauceville-Est - Tél. 94  
(Successeur du Dr Jolicoeur)

**DESSINS DE JOURNAUX,**  
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étalage, etc.

**STUDIO POULIN,**  
Marcel POULIN, D.B.A., prop.  
Edifice Jacques Doyon,  
Beauceville-Est - Tél. 888

**MARCEL BLAIS**  
AVOCAT

Edifice du Syndicat Coopératif  
(en face du pont)  
Beauceville-Est — Tél. 261

**HÔTEL**  
**BEAUCEVILLE**

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste. Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes, PRIX RAISONNABLE.

BEAUDOIN PQULIN, prop.  
JEAN-LS LESSARD, Gérant  
Beauceville-Est, Beauce (Route Nationale)

**POULIN & ROY, Entrepreneurs**  
Jos. Emmanuel

Beauceville-Est R. R. No 1

annoncent à la population locale et des environs qu'ils ont acquis un nouveau bulldozer équipé d'une chargeuse à gravier, d'une niveleuse à excavation et d'un "mud-digger" pour creusage de tranchées ou aqueducs, fossés, réservoirs, etc. Aussi service de deux camions.

**PRIX RAISONNABLES**

Tél. 352 ou 238-J

**DENTISTE**

Tous les jours  
Tous les soirs

**Dr GUY COMEAU,**  
Tél 151  
BEAUCEVILLE-OUEST

**JEAN-LUC QUIRION**  
NOTAIRE  
BEAUCEVILLE-EST

Tél. Bureau: 275 — Rés.: 321

Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Charles Rioux.

**Alcooliques Anonymes**

Si vous voulez boire, c'est votre affaire;  
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204, Beauceville-Est (J.N.O.)

**GOSSELIN & C. CARON**  
CONRAD CARON, prop.

Pour un MONUMENT funéraire de bon goût et à des prix modiques.

LETTREAGE sur PLACE

Statues de tous genres — Marbre et granit — Pierre de construction.

**Un escompte de 10% sera accordé sur tout achat.**

Beauceville-Est, Beauce — Tél. 97  
C.P. 265

Lisez notre journal  
et faites-le lire  
à vos amis !

# L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ  
NOS  
ANNONCEURS

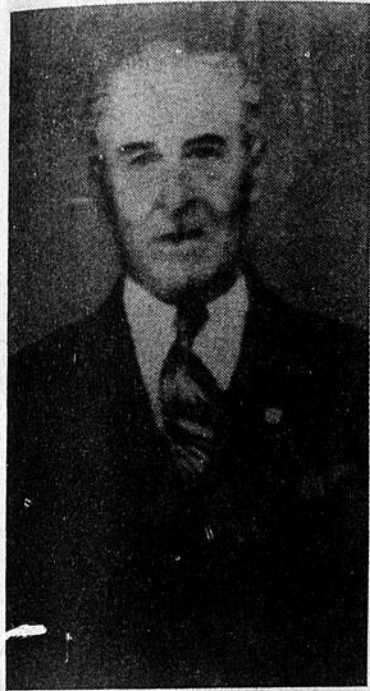
Vol. 46 — Nos 44-45

Beauceville, jeudi, 5 août 1954

Page 5

## M. G. Veilleux...

(suite de la première page)  
guère & Frère à Beauceville-  
Ouest, et les funérailles auront  
lieu demain matin, vendredi, à  
9 heures, en l'église de Beauce-  
ville.



Pour pleurer sa perte, M. Veilleux laisse dans le deuil, en plus de son épouse, ses fils : Edgar, de Jamestown, Ont., Florian, de Beauceville, et Jean-Thomas, de Castagnier, Abitibi; ses filles : Mme Gérard Giroux (Blanche), de Beauceville, Mme Emmanuel Mathieu (Ange-Aimée), de Montréal, et Jeannine Veilleux, de Beauceville; ses frères : Napoléon, Albert et Georges, de Beauceville, Johnny, de Waterville, et Philias, de la Floride; ses beaux-enfants : MM. René et Roland, de Montréal, Hervé, de Waterville, Aimé, de Hearst, Ont., et Rosaire, de St-Odilon; ses belles-filles, Mmes Edgar, Florian et Jean-Thomas Veilleux; ses gendres, MM. Gérard Giroux et Emmanuel Mathieu, ainsi qu'un grand nombre d'autres parents.

Le Canada a une douzaine d'usines de papiers d'emballage.

## Théâtre BEAUCEVILLE

Mer.-Jeu. — 4-5 août  
Marx Bros., Diana Lewis  
"CHERCHEURS D'OR"

Sam.-Dim. — 7-8 août  
Yvonne Printemps,  
Pierre Fresney  
"VALE DE PARIS"  
Sydney Toler, Keye Luke  
"COBRA DU SHANGAI"

Mer.-Jeu. — 11-12 août  
Fred Astaire, Cyd Charisse  
"THE BANDWAGON"

## Au nouveau CINEMA REX DE BEAUCEVILLE-EST

Jeu.-Ven. — 5-6 août  
Robert Mitchum,  
Barbara Bel Geddes  
"CIEL ROUGE"

Sam.-Dim.-Lun. — 7-8-9 août  
Cornel Wilde, Gene Tierney  
"PECHE MORTEL"  
En couleurs

Charles Staret,  
Smiley Burnett  
"DURANGO LE MYSTERIEUX"

Mar.-Mer. — 10-11 août  
Claudette Colbert,  
Robert Ryan  
"FUREUR SECRETE"

## M. NAPOLÉON RHÉAUME ENGAGÉ COMME PROFESSEUR

Au cours de la dernière assemblée de la Commission scolaire de Beauceville-Est, M. Napoléon Rhéaume, de Beauceville, a été engagé comme professeur pour enseigner le Cours scientifique dans les degrés supérieurs de la nouvelle Ecole.

Voici quelques notes biographiques concernant Monsieur Rhéaume.

Il a fait ses études classiques à l'Université du Sacré-Coeur de Bathurst, N.B., et trois ans de philosophie à Charlesbourg. A l'Université du Sacré-Coeur, le cours se dispense en anglais et en français et est reconnu par toutes les grandes universités de la province de Québec. Il a, de plus, suivi les cours de théologie pendant six mois au Séminaire du Saint-Coeur de Marie, d'Halifax, N.E.

De 1942 à 1946, M. Rhéaume était responsable de la comptabilité du Syndicat Garnier de St-Bernard, Dorchester. Depuis 1950 surtout, il s'est installé à Beauceville, où il opère une distillerie d'huiles essentielles. L'industrie étant assise sur des bases suffisamment solides, il peut se permettre, tout en contrôlant sa marche, de se consacrer à l'enseignement. C'est dans ce but qu'il a donné, l'an dernier, des cours privés de 11ème année.

Durant les mois d'été 1954, M. Rhéaume suit les cours d'été, dispensés par l'Ecole de Pédagogie et d'Orientation, de l'Université Laval. A la fin de ces cours d'été, il aura terminé la moitié de la scolarité requise pour le baccalauréat en Education. Ensuite, il suivra les cours exigés pour la licence en Pédagogie.

En résumé, voici les études suivies par M. Rhéaume : Cours classique, avec B.A., 3 ans de philosophie, 6 mois de théologie, 4 ans comme responsable de la comptabilité dans une organisation coopérative.

Au cours des années suivantes, poursuite d'études en chimie et en mathématiques.

Cours privés de 11ème année. Cours d'été de Pédagogie de l'Université Laval.

(Comm.)

## PROCHAIN MARIAGE

M. et Mme Adéland Roy ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fils Dominique à Mlle Huguette Rodrigue, fille de M. et Mme Trefflé Rodrigue. La bénédiction nuptiale leur sera donnée par le Rév. Père Dominique-Marie Doyon, O.P., oncle du marié le jeudi 12 août prochain, à 9 heures, en l'église de Beauceville.

Pas de faire-part.

## THEATRE JACOB

Ste-Marie, Bee

Mer.-Jeu. — 4-5 août  
Errol Flynn, Ruth Roman  
"MARA MARU"  
Version française

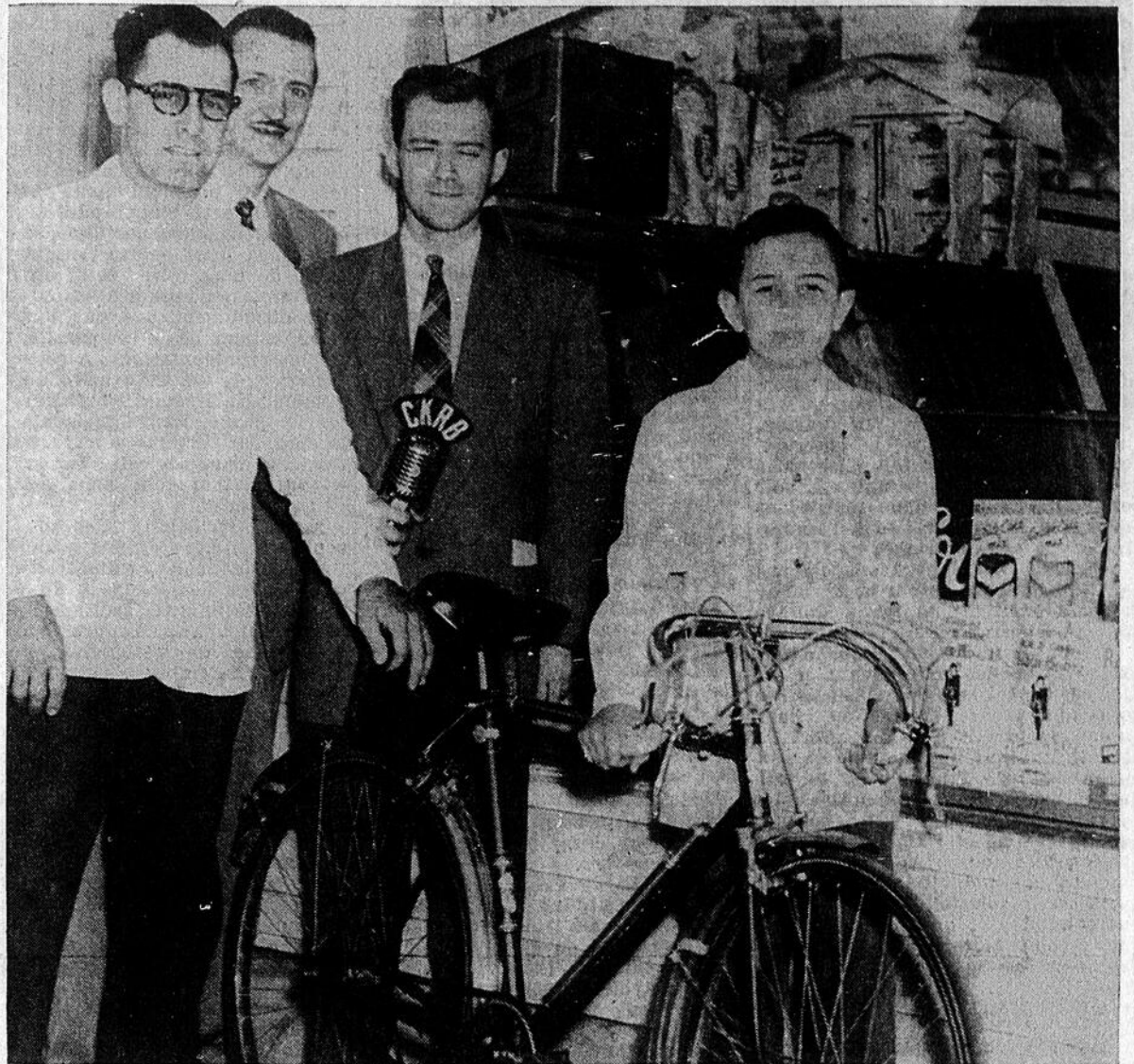
Ven.-Sam. — 6-7 août  
Jane Wyman,  
Sterling Hayden  
"SO BIG"

Dim.-Lun. — 8-9 août  
Randolph Scott,  
Lucille Norman  
"LES CONQUERANTS DE CARSON CITY"  
Version française  
En couleurs

Mar.-Mer.-Jeu. — 10-11-12 août  
Claudette Colbert,  
Jack Hawkins

"LA FEMME DU PLANTEUR"  
Version française

## Gagnants du concours de la bicyclette ROBIN HOOD

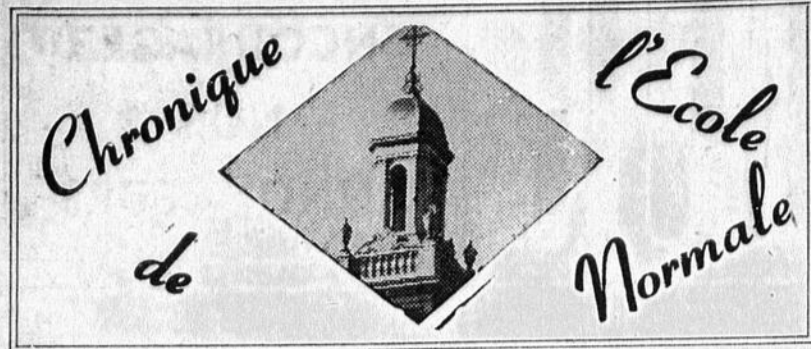


• M. Yvan Laflamme, représentant des Meuniers de la Farine Robin Hood, gagnant de la bicyclette. — M. Gaetan Plante, annonceur et directeur des programmes à CKRB. M. Henri Morissette, commis à l'épicerie Henri Poulin.



• Jos. Thibodeau, épicier, St-Georges, Paul Cantin, représentant des Meuniers de la Farine Robin Hood, Fernand Paquet, animateur du programme et directeur commercial de CKRB, et l'heureux gagnant, Yvan Bernier de St-Georges-Est.

Gagnez une magnifique bicyclette de course ! Participez au concours de la Bicyclette Robin Hood. Chaque semaine, une question facile est posée au programme. Tout ce que vous avez à faire est de répondre à cette question, de joindre à votre réponse un dessus de boîte ou un certificat de garantie de n'importe quel produit Robin Hood et d'envoyer le tout à : Concours de la Bicyclette Robin Hood, Poste CKRB, St-Georges. Chaque semaine, vous avez la chance de gagner une magnifique bicyclette de course anglaise. Le concours de la bicyclette Robin Hood passe tous les vendredis soir à 5.55 P.M.



La J.E.C. à la découverte de l'amour

Claire et Ghislaine, deux ferventes militantes d'Action catholique se rencontrent en vacances, et leur conversation s'engage sur le programme de l'année: "L'EDUCATION SENTIMENTALE".

GHISLAINE. — Comment as-tu aimé le programme de la J.E.C. cette année? Vous avez réussi dans ton Ecole?...

CLAIRE. — Merveilleux ce programme, et si pratiqué cette année à la découverte de l'Amour vrai! Il faut avouer que les étudiants avaient franchement besoin d'une "mise au point" sur un problème si urgent.

GHISLAINE. — C'est bien difficile parfois, pour nous, les jeunes, de nous garantir contre l'ambiance suscitée autour de l'amour par la propagande moderne: le cinéma, la radio, la publicité, la chanson, etc... qu'avez-vous fait chez vous pour amener les étudiants à voir un peu plus clair dans toutes ces attitudes fausses vis-à-vis l'amour, la femme et le mariage?

CLAIRE. — Nous avons d'abord eu la chance de goûter et de méditer une riche conférence donnée par le Révérend Père Méthot, sur l'Amour et la femme. Nous avons alors ouvert les yeux devant ce sujet sur lequel la plupart des jeunes ont une fausse conception. Puis, nous avons fait un gros effort de lucidité autour des moyens de propagande. En étudiant un certain nombre d'affiches publicitaires, les étudiantes se sont vite aperçues que la femme et l'Amour sont trop souvent exploités. Au lieu des annonces de publicité, nous avons pris la résolution d'être simple, personnelle... que la publicité nous copie alors, mais qu'elle présente la femme sous son vrai visage.

GHISLAINE. — Et la chanson?...

CLAIRE. — Ça été chez nous, le plus épineux problème. Nous avons tenté un travail en profondeur pour analyser, dans plusieurs forums, les chansonnettes les plus à la mode. Là encore, ça répugne de voir l'Amour réduit à un simple passe-temps, à une impression, à une manifestation amoureuse!

GHISLAINE. — Va pour les paroles. Les étudiantes ont du bon sens, elles ont vite compris, mais la musique?... Comment se débarrasser d'une mélodie qui résonne à nos oreilles, dans la rue, au restaurant, partout?...

CLAIRE. — Nous avons essayé d'apporter le remède en présentant d'autres chansonnettes, mais de belles cette fois, qui protestent contre les jérémiades présentées par certains postes de radio qui de-

vraient pourtant, se faire les messagers de la beauté.

GHISLAINE. — Vous avez fait une étude particulière concernant le cinéma, je suppose?

CLAIRE. — Oui, le Ciné-Club a accompli un beau travail pour développer chez les normaliennes un esprit critique qui démasque les fausses attitudes de la femme dans certains films.

GHISLAINE. — Je présume que vos "agir" sur le rêve, le flirt et les amitiés ont eu un tel succès?...

CLAIRE. — Il serait difficile de juger jusqu'à quel point le succès a couronné notre effort à remplacer la rêverie vague par de grands rêves qui peuvent devenir une réalité et qui préparent un bel avenir. L'étude de grands rêveurs, de héros qui ont désiré quelque chose de grand et qui ont réalisé leur rêve a voulu essayer de changer notre façon d'envisager notre vie future. Tous ces héros étudiés: La Vierge, Thérèse de Lisieux, Guy de Larigaudie, Frassati, Jeanne d'Arc ont été des jeunes comme nous, ont rêvé et réalisé leur rêve.

GHISLAINE. — Tout ce programme visait un objectif, n'est-ce pas?... "Devenir femme".

CLAIRE. — Oui, viser à présenter par toute sa conduite, un idéal de femme qui a compris que "l'amitié est un échange entre soi de ce qu'il y a de plus élevé et de plus noble".

GHISLAINE. — N'avez-vous pas abordé la question des rencontres habituelles entre jeunes de différents sexes?...

CLAIRE. — Cette question fut l'objet d'un ardent débat. Ces questions de camaraderie ont été si discutées qu'il a pu en jaillir un peu plus de lumière. Les étudiantes devaient avoir à cœur de rester pour les garçons des compagnes qui selon le mot de Larigaudie, clarifient l'âme par leur seule présence.

GHISLAINE. — Magnifique! Tu sembles avoir vécu ton programme. La Campagne étudiante a dû revoir et ancrer ces belles vérités...  
CLAIRE. — Notre campagne nous a fait réfléchir sur notre responsabilité, notre tâche de "témoins" en vivant dans notre milieu un amour qui ne cherche plus à recevoir, comme un enfant, mais qui donne et se donne gratuitement...

GHISLAINE. — Belle résolution de vacances que celle-là!  
CLAIRE. — C'est justement celle que nous avons prise en préparant notre "mission d'amour" dans la cité en vacances. Au grand feu de l'Amitié, alors que la flamme pétillante nous faisait sentir plus unies que jamais, pouvions-nous ne pas rêver de vivre un amour magnifique qui oriente notre vraie mission de femme.

GHISLAINE. — Bravo Claire! Je

te souhaite de vivre ton beau rêve et d'apporter ainsi dans le monde un témoignage d'un amour vrai. Enthousiastes Ghislaine et Claire, demandez dans votre prière des vacances, que tous les étudiants gardent à l'Amour toute la grandeur et la beauté qu'ils y ont découvertes.

RAPPORT DU CINE-CLUB POUR 1953-54

Le Ciné-Club, établi à l'Ecole normale depuis 1949, a continué au cours de cette année scolaire 1953-54 ses activités. L'on sait qu'il n'y a aujourd'hui de moyen plus puissant que le cinéma pour exercer une influence prépondérante sur la masse, soit par la nature même de l'image projetée sur l'écran, soit par la popularité du spectacle, de l'acteur en vedette et des différentes circonstances qui l'accompagnent.

Les films peuvent et doivent par leur force extraordinaire illuminer et diriger vers le bien. En qualité d'étudiantes chrétiennes, le cinéma ne doit pas nous laisser indifférentes. C'est pourquoi nous avons comme objectif d'apprendre à choisir judicieusement nos films, et surtout chez nous esprit critique capable de nous faire réagir en face de n'importe quelle projection. Il ne faut absolument pas que l'on subisse, comme des êtres passifs, toutes les représentations. A cette fin, Critiques de films, Savez-vous que?, Vocabulaire cinématographique, Mises en garde, Renseignements sur la cote, sur certains acteurs, sur la Comédie musicale, etc., furent mis à contribution pour nous éclairer et nous enrichir.

Le 7e Art débuta chez nous, en septembre, avec Connaissance du Cinéma, pellicule documentaire qui nous ouvre des horizons du point de vue technique. D'autres films: Marie Candalaria, Tendre Symphonie, Procès au Vatican, Coeur de Maman, Les Oubliés, Ainsi sont les Femmes — ce dernier classé parmi les négatifs — furent critiqués en forme par chacune de nous. Les rapports sont précieusement conservés dans nos archives. Nous avons aussi profité de quelques projections de l'Office National du Film et de l'Office de Publicité de la Province. Elles sont une source de documentation utile et intéressantes pour notre future mission.

Toutes sont heureuses et reconnaissantes d'avoir pu bénéficier de cette culture cinématographique si essentielle de nos jours. Chacune dans notre milieu, nous serons en mesure de faire un meilleur choix de nos films et de nous comporter en êtres intelligents, actifs et chrétiens en face du cinéma.

Françoise LACHANCE, Secrétaire.

Ecole normale de Beauceville, Le 23 juin 1954.

NAISSANCE

Colette et Pierre, enfants de M. et Mme Antonio Poulin (M. Paule Bégin) sont heureux d'annoncer la naissance d'une petite sœur, née le 30 juin et baptisée le 4 juillet, sous les prénoms de Marie, Nicole, Parrain et marraine, M. et Mme Germain Gilbert, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Albert Bégin, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.

UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHÉ

ST-BONIFACE ACCUEILLE...

(suite de la page 14)

Exc. Mgr Maurice Baudoux, archevêque coadjuteur de St-Boniface, et du R. Père J. D'Auteuil Richard, S.J., recteur du Collège. Les hôtes étaient le R. Père Léo Lafrenière, O.M.I., directeur de "La Liberté et le Patriote", de Winnipeg, et M. Roland Couture, gérant du poste CKSB, de St-Boniface.

Les congressistes purent prendre contact avec la population franco-manitobaine pendant la soirée, alors qu'une centaine de personnes du Manitoba se rendirent rencontrer les visiteurs de l'Est.

Un délicieux buffet fut servi à la fin de la soirée.

Hommages des délégués à Mgr Baudoux

Au cours de la soirée, M. Gérard Légaré, M.P., président de l'Association des Hebdo, offrit au nom de tous les congressistes une bourse de \$200 à Son Exc. Mgr Maurice Baudoux au profit de ses oeuvres. Cette présentation était en hommage pour les

fortes leçons de patriotisme pratique reçues de Mgr Baudoux au cours de la journée et en reconnaissance de sa chaleureuse hospitalité.

Nouvel exécutif

Au cours de la soirée, dimanche, l'on révéla les noms du nouvel exécutif de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada. Ce sont: président honoraire: Gérard Légaré, M.P.; vice-président: Raymond Douville; 1er vice-président: Aimé Gagné; 2e vice-président: L. Guertin; secrétaire-trésorier: Lionel Bertrand, M.P., qui est maintenu dans ses fonctions.

ATTENTION SPECIALE

Seulement pour marchands, jobbers et colporteurs. Gratis, catalogue de prix défiant toute compétition dans habits, trench-coat, chemises, pantalons, bas, sous-vêtements, marchandises en général de travail et de toilette, ainsi que marchandises pour dames et enfants.

La Compagnie Assh Inc

30, RUE ST-JOSEPH — QUEBEC

**HOTEL LOUIS XIV**  
H. LAUZON, prop.  
Vis-à-vis l'église N.-D. des Victoires  
Cuisine excellente, 50 chambres, licencié,  
"Grill Colbert", salons de barbiers et de cirage, service  
de téléphone dans chaque chambre, terrain de  
stationnement.  
3, Place Royale — Tél. 5-5177 — QUEBEC

**MOUSSE RAPID-SHAVE**  
dans un contenant à pression  
plus rapide  
plus propre  
plus douce

Rapid-Shave  
SHAVING CREAM  
Palmolive  
Lather at your fingertips  
seulement 98¢ pour 90 rasages

3046F  
Déclasse toutes les crèmes à barbe moussues ou sans blaireau!

**FINANCE GENERALE**  
— Propriétaires  
— Manufacturiers  
— Entrepreneurs  
— Marchands

**ARGENT A PRETER**  
**\$500 à \$100,000**  
SUR BILLET  
1ère ou 2e hypothèques  
SERVICE IMMEDIAT

**UNIVERSAL LOANS FINANCE CORP.**  
213, blvd Charest  
Coin du Pont QUEBEC  
Tél. 2-3968

**Avez-vous subi L'ÉPREUVE DU MASQUE?**

Voici en quoi elle consiste. Prenez deux verres semblables. Versez-vous, un verre de votre bière habituelle et un verre de Carling Black Label.

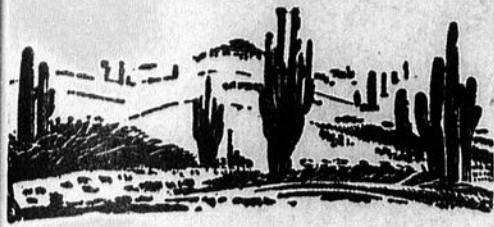
Mettez un bandeau sur vos yeux. Demandez à quelqu'un de vous donner les deux verres au hasard. Goûtez à chaque bière alternativement.

Laquelle préférez-vous? Nous parions que c'est la Black Label! Sinon... le prix d'achat de celle-ci vous sera remboursé!

Garantie de remboursement: Si vous n'avez pas aimé la Black Label, envoyez l'étiquette de celle-ci, avec vos nom et adresse, à la Brasserie Carling Limitée, Montréal, et votre argent vous sera remboursé!

**CARLING LAGER**  
BLACK LABEL

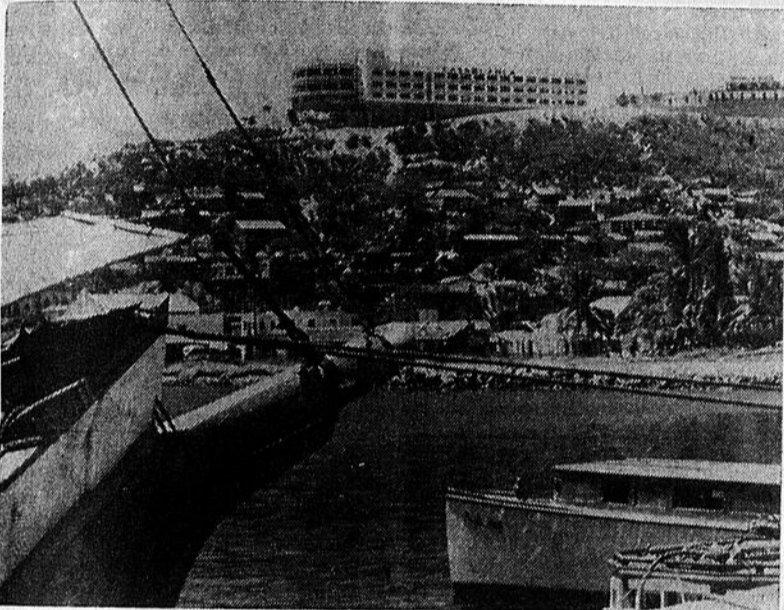
Voulez-vous  
me suivre à



Récit de voyage par Yolande DuSault

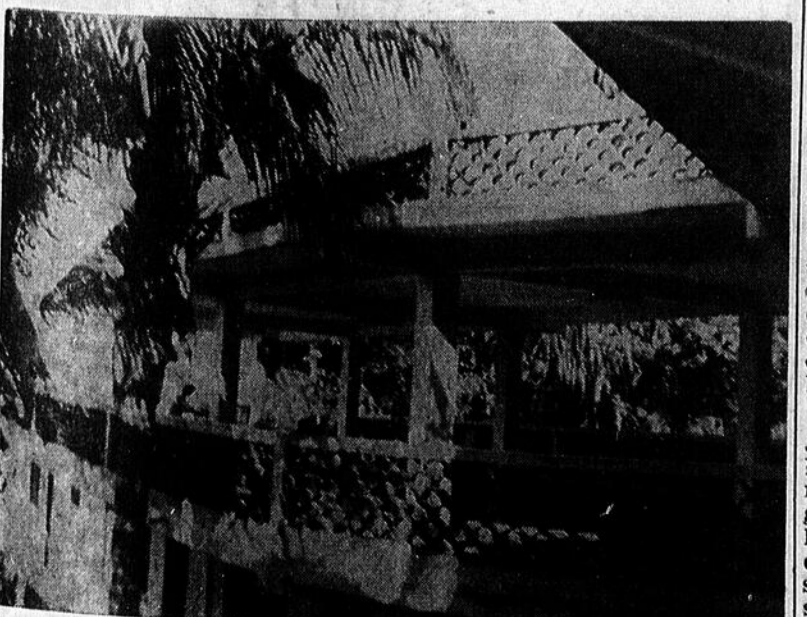
— XXIII —  
ARRIVÉE A LA CIMA

Notre entrée dans la ville d'Acapulco est marquée par un profond soupir de soulagement; qu'importe que la nuit soit avancée, nous nous sentons enfin rendues au port. Il s'agit maintenant de trouver parmi les centaines d'hôtels de cette ville celui qui nous a été recommandé et où nous avons fait nos réservations. Nous laissons à nos guides le soin de trouver la bonne piste qui nous conduira à "La Cima"; nos yeux fatigués n'ont plus la force de distinguer les noms camouflés par les palmiers à l'entrée des nombreux hôtels et villas qui s'échelonnent à toutes les hauteurs des rochers d'Acapulco. Grimant des côtes abruptes semblables à quelques-unes de la Cité de Champlain, traversant des "forêts" de palmiers et de bambous épais, nous apercevons enfin une flèche portant l'inscription recherchée et nous indiquant que nous sommes dans la bonne direction, mais il faut encore monter, monter, monter. Décidément, le chemin qui mène à "La Cima" est semblable à celui du paradis: étroit, pierreux, montant... Enfin, nous arrivons dans l'entrée d'une cour spacieuse au fond de laquelle se dessine une énorme construction de style californien. Il porte bien son nom cet hôtel assis au sommet du plus haut rocher d'Acapulco. Toute blanche et muette dans le silence de la nuit avancée, La Cima nous apparaît comme une oasis de paix où il fera bon dormir si toutefois nous parvenons à y entrer.



Dominant la mer de luxueux hôtels, assis au sommet des rochers, voisinent avec les cases indigènes. — (Acapulco Mex.)

Pendant que mes compagnes, pesantes de poussière et de sommeil, attendent au fond des voitures, je me dirige à la grille, accompagnée d'un guide. Il faut attendre de longues minutes avant que ne s'avance vers nous un homme d'aspect sévère, drapé dans un long et sombre kimono. C'est un Français, très peu loquace et d'un abord peu accueillant; l'heure de notre arrivée est sans doute pour quelque chose dans son attitude. Voyant qu'il paraît fort surpris je lui demande s'il n'a pas reçu le télégramme le prévenant de notre arrivée. "Je n'ai rien reçu" me répondit-il froidement; découragée je laisse la parole au guide. Celui-ci lui explique avec force détails notre départ matinal de Mexico, les circonstances imprévues et désolantes où s'est accompli le voyage, l'état d'exténuation dans lequel nous nous trouvons, et enfin, que son hôtel nous a été recommandé par une de ses compatriotes de Mexico qui lui dirige de nombreux touristes chaque année, etc., etc. Impassible il écoute toutes ces doléances et dit enfin: Combien êtes-vous? Neuf, lui dis-je, et de grâce, faites l'impossible, nous nous mourons de fatigue. Sans ouvrir la grille il tourne les talons en disant simplement: "Attendez un moment". Dix minutes passent qui me paraissent interminables; il revient enfin, fait tourner le cadenas, ouvre la grille et nous prie de le suivre. Nous traversons un vaste "patio", montons et descendons les escaliers qui font communiquer les terrasses toutes bordées de cocotiers qui courbent leurs lourdes palmes jusqu'à nos têtes, et arrivons à nos chambres alignées sur une superbe véranda. Malheureusement nous sommes trop fatiguées cette nuit pour admirer quoi que ce soit.



Les verandas de "La Cima" ruisselantes de lumière dans le jour trop ardent. (Acapulco Mex.)

Sans se départir de son air froid et sévère, le propriétaire nous introduit dans chacune de nos chambres en nous disant de ne pas

## ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Lundi, le 9: les infirmières font la vaccination contre la tuberculose (BGG).

Mardi, le 10: East-Broughton-Village: De 1h.30 à 2h.30, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

East-Broughton-Station: De 2h.30 à 3h.30, à l'Hôtel municipal, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 11: St-Côme: De 1h.30 à 2h.30, à la salle du Conseil, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Théophile: De 3 heures à 4 heures, au souassement de l'église, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Jeudi, le 12: St-Victor: De 1h.30 à 2h.30, au souassement de l'église, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Clotilde: De 3 heures à 3h.30, à l'école du Village, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Vendredi, le 13: Ste-Marie: Clinique dentaire.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,  
Médecin hygiéniste.

## POURQUOI PRENDRE UNE CHANCE INUTILE ?

Aux automobilistes qui vont prendre la route en grand nombre, en cette prochaine fin de semaine, nous demandons, avec la Ligue de Sécurité de la province de Québec, de prendre cette seule bonne résolution: NE PAS PRENDRE DE CHANCE AU VOLANT. L'on dira que c'est l'affaire de l'automobiliste s'il veut prendre une chance de se casser le cou. Mais dans la plupart des cas, il prend la chance sans penser que c'est un autre qui en subira probablement les conséquences. Si l'on considère surtout qu'il y a peu d'avantages à prendre une chance, on se demande alors pourquoi on le ferait. Un automobiliste est rarement seul sur la route. Ou bien il y a d'autres voitures qui le suivent ou qui viennent dans sa direction, ou encore il y a des passagers dans sa propre voiture. C'est donc juste de dire que pour une chance que l'on veut prendre, c'est souvent un autre qui en subit les conséquences. On ne confie pas sa vie au simple hasard ou encore moins celle des autres. Une vie est trop précieuse.

## SAINT-ELZEAR

### CERTIFICAT D'ÉTUDE

Plusieurs garçons et filles se sont présentés pour leur certificat soit en 9e ou en 7e année. En 9e année voici le résultat: Jeannine Ferland (Ecole No 1) 84.4%, Raymond Nadeau (Ecole No 1) 83.2%, Edith Marcoux (Ecole No 1) 80.6%, Lucille Savoie (Ecole No 1) 70.3%, Anne-Marie Guay (Ecole No 7) 65.1%.  
En 7e année Cécile Ferland (Ecole No 1) 91%, Lucille Blais (Ecole No 1) 89.7%, Yvette Gagné (Ecole No 3) 85%, Eddy Sylvain (Ecole No 3) 82%, Joseph Arthur Cyr (Ecole No 1) 81.7%, Marina Marcoux (Ecole No 10) 78.8%, Colette Cyr (Ecole No 1) 74.5%, Marguerite Lehoux (Ecole No 7) 71.7%, Raymonde Marcoux (Ecole No 2) 69.2%, Laurent Nadeau (Ecole No 5) 65.4%, Lise Léhoux (Ecole No 6) 64.6%, Normand Guay (Ecole No 7), 64.2%.

nous surprendre s'il nous arrive d'apercevoir au plafond et sur les murs quelques petits lézards blancs... et il ajoute en nous saluant: "Ils sont inoffensifs et mangent les insectes. Bonne nuit!" Nous sommes en pays tropical, il faut donc accepter les hôtes habituels de ces parages... Mais, la chose ne plaît guère à l'une d'entre nous qui éprouve pour les "gentilles" petites bêtes, si inoffensives soient-elles, un dédain prononcé, une répugnance naturelle qu'elle peut difficilement contrôler. A tout événement nous nous souhaitons bonne nuit pour les quelques heures qu'il nous reste à dormir.

La crainte d'une malchance lui est souvent une invitation. J'apparis le lendemain matin que, par malheur, il se trouvait un lézard dans la chambre de celle qui aurait donné beaucoup pour n'en point voir; malgré la chaleur accablante et sa grande fatigue elle trouva l'énergie de lui livrer la guerre jusqu'aux petites heures du matin! Son instinct de conservation lui avait fait découvrir un surcroît de forces insoupçonnées, tout comme il arrive qu'on se découvre, parfois, devant certains événements de la vie, une réserve de foi insoupçonnée.

Quant à nous, la chaleur accablante et humide des tropiques jointe à toutes les fatigues accumulées au cours de la journée, nous fit tomber en peu d'instants dans un profond sommeil.

(à suivre)

## Centenaire de St-Elzéar

St-Elzéar (D. N. C.) — Dimanche, le 25 juillet, eut lieu une belle fête soulignant le centenaire de la 1ère messe à St-Elzéar. Pour s'y préparer chrétiennement une retraite fut suivie pendant la semaine précédente prêchée par le Rév. P. Jean-Marie Hébert, M.S.C. A l'occasion de la messe d'action de grâces il y eut 900 communions sur 930 communicants dans la paroisse.

La paroisse est un démembrement de Ste-Marie. Les premiers colons s'y établirent vers 1805. St-Elzéar fut desservi par Ste-Marie jusqu'à l'arrivée du premier curé, l'abbé Louis-Honoré Grenier le 1er octobre 1846. Il y avait alors une chapelle temporaire et la population réclamait une église. L'autorité religieuse accorda enfin la permission de construire l'église actuelle sous la direction de Pierre Fortier, entrepreneur de Ste-Marie. Les travaux débutèrent en 1850 et se poursuivirent à la journée par temps favorable. Le nouveau temple devint logeable en 1854. Le Grand vicaire Louis Proulx, curé de Ste-Marie, fut délégué pour présider la bénédiction solennelle le 25 juillet 1854. 18 prêtres sont nés à St-Elzéar, 36 religieuses et 21 frères enseignants.

Dimanche, une grand-messe pontificale a été célébrée par Son Excellence Mgr Lionel Audet assisté du Rév. P. Henri Chabot, M.S.C. et de M. l'abbé Noël Lortie, vicaire de St-Marc des Carrières comme diacre et sous-diacre et de Mgr Edouard Beaudoin, curé de Saint-Georges, comme prêtre assistant. M. l'abbé Martin Bergeron, assistant-secrétaire de Son Excellence, remplissait les fonctions de cérémoniaire. Les servants étaient MM. Florian Guay, Jean-Louis et Marcel Ferland, Clément Labbé, Robert Marcoux et Robert Simard. M. le Curé El. Labbé donna le prône et souhaita la bienvenue à Mgr Audet. Il donna en détails le registre paroissial, soit 6,728 baptêmes, 1,318 mariages, 2,485 sépultures, soit 1,249 adultes et 1,236 enfants. Mgr Audet prononça le sermon de circonstance invitant la population d'aujourd'hui à la vocation sacerdotale.

Le chant fut exécuté par les scholastiques des PP. du S.-C. et à l'orgue M. Morin de la Co. Willis. Au chœur on remarquait M. le Chanoine Auguste Lessard, MM. les Abbés Arthur Beaudoin, du collège Ste-Anne de la Pocatière, Irénée Beaudoin, curé de St-Jean Chrysostôme, Arthur Ferland, curé de St-Apollinaire, Hervé Ferland, curé de St-Fabien de Panet, Lauréat L'Heureux, curé de L'Ange Gardien, Joseph Lehoux, curé de Ste-Marie, Valère Jacques, curé de St-Sylvestre, Armand Lessard, vicaire à Bienville, le Rév. P. J. M. Hébert, le Rév. P. Laurent Beaudoin.

Une photographie fut prise à l'issue de la cérémonie religieuse. Suivit un grand banquet, dont excepté Mgr Audet et les autres dignitaires mentionnés plus haut on remarquait M. et Mme Georges-Octave Poulin, M. le Dr Raoul Poulin, députés de la Beauce, M. et Mme Honorius Simard, Maire, M. et Mme Théophile Cyr, Marguillier en charge, Les personnages religieux et enfants de la paroisse, soit les Révérendes Soeurs Ste-Léonie Marie, St-Bertin, St-Joseph, St-Pierre de Ravelines, St-Louis d'Anjou, Ste-Aimée de Jésus, St-Mathias, St-Léonidas, St-Basile, St-Auguste Marie, St-Robert, St-Alexandre de Rome, Ste-Irène du Sauveur, Ste-Yvette Maria, St-Richard, des SS. de la C.N.D., Ste-Marie Augusta, Ste-Marie Alicia, St-Paul Emile, Ste-Marie de Sales, Ste-Eulalie, St-Oscar et Ste-Marie Pauline, des SS. de la Charité, S. St-Laurent et S. Emilienne, de Ste-Jeanne d'Arc, Rév. F. F. Léopold, Bernard, Réginald, Manuel, Hector, Bertrand, et en plus les membres du comité du centenaire, soit M. et Mme Josaphat Marcoux, Président du Comité d'Honneur, MM. et Mmes Dorvigny

Berthiaume, Président du Comité actif, Albert Gagné, Vice-Président, Dorvigny Guay, Henry Walsh, Camille Laverdière, Emile Lamontagne, Herma Jalbert, Henri Couture, J. A. Drouin, Florent Labonté, secrétaires, ainsi que bien d'autres paroissiens et enfants de la paroisse.

A 3 heures, 167 enfants furent confirmés, soit 92 filles et 75 garçons. Plusieurs concerts de fanfare au cours de la journée furent donnés par le corps de la fanfare musicale de Thetford. Deux polices provinciales, M. Imbeault et M. Blanchet, maintenaient l'ordre ainsi que deux polices municipales, soit MM. Raymond Bellegarde et Honorius Marcoux.

A son retour à Ste-Marie, Mgr Audet bénit la scierie de M. Wilfrid Grenier reconstruite depuis l'an dernier à la suite de l'incendie qui avait détruit ce moulin. M. Grenier adressa la parole et en profita pour remercier tous ceux qui lui sont venus en aide lors de cette épreuve principalement M. le Curé.

Pour terminer la journée, une magnifique pièce intitulée "L'épreuve d'un Coeur" fut interprétée par les Artistes Populaires. Un sketch relatant les débuts de la première messe à St-Elzéar fut joué par ces acteurs qui ont rempli à merveille leurs rôles. Une foule considérable envahit la salle; on a dû refuser au moins 200 personnes.

Chacun gardera un bon souvenir de cette journée mémorable dans les annales de Saint-Elzéar.

## JUBILÉ D'ARGENT DE M. ET MME ARM. RANCOURT

Saint-Théophile (D. N. C.) — Un grand nombre de parents et d'amis s'étaient donné rendez-vous à l'Hôtel Canadien, dimanche soir, le 11 juillet, pour marquer le 25<sup>e</sup> anniversaire de mariage de M. et Mme Armard Rancourt, de St-Théophile, autrefois de St-Côme.

Au début de la soirée, on offrit une corbeille de roses rouges et une bourse au jubilaires. Leurs enfants, Solange et Michel, présentèrent ces dons.

Suivis des invités M. et Mme Rancourt entrèrent dans la danse, qui sous la direction de Mme Odilon Leclerc ne manquait ni d'entrain ni de gaieté. Plusieurs chansons et pièces furent exécutées par différents participants.

M. Elie Boulanger fit revivre pour les invités les principales époques de la vie des jubilaires et offrit ses vœux les plus heureux.

Pour clôturer cette joyeuse réunion un buffet froid attendait tous ceux qui étaient venus fêter les Jubilaires.

## NAISSANCE

M. et Mme Louis-Marie Jacques (Alfréda Bolduc), de Vallée-Jonction, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 8 juillet et baptisée le 10 sous les prénoms de Agathe, Elisabeth, Lise, Parvain et marraine, M. et Mme Emmanuel Gilbert, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Philias Bolduc, de Beauceville, grand-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

## LAFONDINN

TOURIST ROOMS

MONTREAL

Chambres pour touristes, voyageurs à proximité des gares. Centre des grands magasins. Maison tranquille, propre, confortable. Eau chaude et froide, bains, douches.

## LAFONDINN

2050, McGill College - MA. 0555

MONTREAL

STATIONNEMENT

Faites vos réservations

## Café "MAPLE LEAF"

J.-A. BINET, prop.

Salle à dîner

Repas complets et légers

de 6 h. a.m. à 11 h. p.m.

Courtoisie et prompt

service

Vallée-Jonction — Tél. 411

Beauce

# LE PRESTIGE DES BLANCS EN JEU A SAINT-BENOIT

Ce sera en quelque sorte la supériorité de la race blanche qu'il s'agira de défendre dimanche prochain, le 8 août, à la Plage Vallée de St-Benoit de Beauce, alors que les frères Baillargeon, Antonio et Lionel, uniront leurs efforts pour la première fois cette année afin de remporter une victoire décisive sur le duo de couleur qui leur sera opposé dans la grande finale de lutte attendue avec impatience par les amateurs. Ces derniers aiment voir les Baillargeon à l'oeuvre mais ils se demandent avec raison comment leurs favoris vont sortir de cette impasse. En effet, tous deux auront de valeureux adversaires en Jack Claybourne et la Panthère Noire, deux figures bien connues à Saint-Benoit. Nul doute que les Noirs, jamais à bout de ressources, prendront les moyens de décrocher les honneurs de la bataille, mais ils savent d'avance qu'ils ne seront pas seuls dans l'arène, car la force légendaire des Baillargeon est bien de nature à décourager les athlètes les plus ardents. Quoi qu'il en soit, ce sera une finale de choix, une finale comme il s'en est rarement vu à la Plage Vallée, qui a pourtant été le

théâtre de batailles épiques par le passé.

Pour compléter le programme, les organisateurs ont vu à présenter une semi-finale digne de la finale avec deux vétérans de l'arène, Arthur Legrand et Georges Cagney. La seule annonce de leur présence le 8 août constitue la meilleure introduction auprès des sportifs, qui les ont souvent vus à l'oeuvre.

D'autre part, la séance serait incomplète, semble-t-il, sans l'apparition de Juan Lopez, le dynamique lutteur québécois, qui donnera le ton dans la préliminaire avec un autre adversaire de belle taille, Pat Lawrence. Dans ce cas-ci comme dans l'autre, les deux antagonistes sont bien connus dans la région et, chose curieuse, leur cote auprès des sportifs ne fait que grandir avec le temps.

En somme, loin de démeriter, les organisateurs ont vu à offrir un autre spectacle de classe de nature à plaire aux milliers de visiteurs qui envahissent la plage à chaque fin de semaine. Faites comme tout le monde, soyez à la Plage Vallée dimanche afin de vous récréer et assister à des rencontres remplies d'action et de surprises.

## SAINT-BENJAMIN

### NOTES LOCALES :

M. et Mme Lord-Adam Bolduc et leur famille, en voyage à Ste-Anne de Beaupré et à Valcartier.

M. le curé Guay, à Québec, par affaires, dernièrement.

Mlle Clémentine Breton, de Trois-Rivières, chez ses parents, M. et Mme Joseph Breton.

M. et Mme Gérard Poulin et leur famille, de Beauceville, chez M. et Mme J.-Paul Rodrigue.

M. Marcel Breton, travaillant dans l'Ontario, chez ses parents, M. et Mme Odilon Breton.

M. le curé Guay est parti en vacances pour une quinzaine. Il est remplacé par M. l'abbé Paul-Eugène Roy, de St-Georges.

Mme Oscar Gilbert et ses enfants, de Québec, chez Mme Siméon Gilbert.

M. le curé Dussault, de St-Simon, MM. les abbés Aubé, vicaire à St-Odilon et Roy, de St-Georges, sont venus aider M. le curé à l'occasion des Quarante-Heures.

M. et Mme Léon Bolduc, de Sorel, chez M. et Mme Odilon Bolduc.

M. et Mme Eddy Boulet, M. et Mme Jean-Louis Nadeau, de Sorel, M. et Mme Maurice Patry, de Parent, en visite chez M. et Mme Albert Nadeau.

M. et Mme Louis Veilleux et leur famille, de Scott Junction, chez M. Pierre Veilleux.

M. et Mme Conrad Veilleux, M. et Mme Ernest Boulet, de Sorel, chez M. et Mme Honoré Turcotte.

Mlles Claudette et Bernice Morin, MM. René Hogue et Paul Gagnon, de Montréal, chez Mme Dominique Morin.

MM. et Mmes Grégoire Boulet et Gustave Veilleux, de Waterville, chez M. et Mme Simon Boulet.

Mme Gérard Mathieu, à Giffard pour quelques jours, chez sa soeur.

M. et Mme Joseph Gilbert, en voyage à Baie St-Paul.

M. et Mme Fernand Bélanger, à Chicoutimi, dernièrement.

M. et Mme Henri Fréchette,

de Sorel, chez M. et Mme Honoré Turcotte.

Mlle M.-Paule Nadeau, de St-Charles de Bellechasse, chez son oncle, M. le curé Guay.

### BAPTEMES :

Le 26 juillet, Joseph, Camille, Edouard, fils de M. et Mme Victor Poulin (Jeannette Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Lord-Adam Bolduc, oncle et tante de l'enfant.

Le 1er août, Marie, Lise, Diane, enfant de M. et Mme Rosaire Boulet (Solange Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Veilleux, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

### A L'HOPITAL :

Mme Joseph Turcotte a subi à l'Hôtel-Dieu de Québec une intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

### SHOWER :

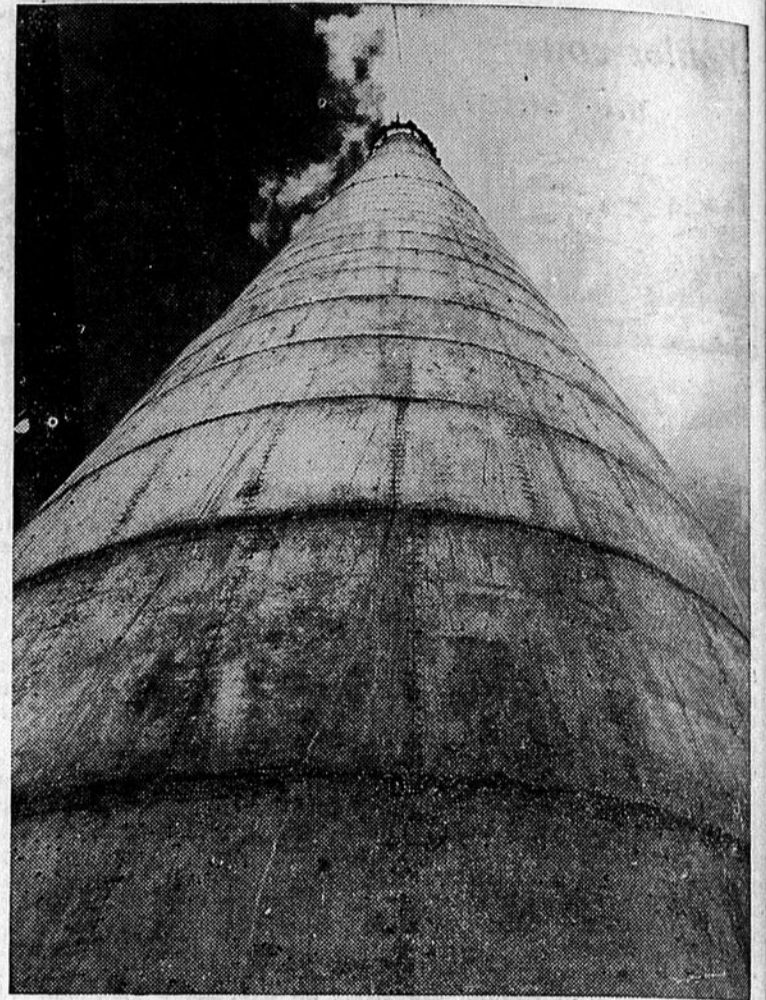
Le 28 juillet dernier, Mlle Lina Boucher recevait à un shower en l'honneur de sa soeur, Edwidge, dont le mariage avec M. Réal Blais aura lieu prochainement.

Etaient présentes : Mlles Raymond Morin, Monique Lessard, Claire, Solange, Brigitte et Sylvie Rodrigue, Micheline et Huguette Caron, Claudette et Bernice Morin, Thérèse et Berthe Boulet, Jeanne et Adrienne Daigle, M. Laure Veilleux, Yvette Poulin, Jeannine Breton, M. Claire Veilleux et Rachel Mathieu.

### MARIAGES :

Samedi, le 24 juillet, M. l'abbé Paul-Eugène Roy, de St-Georges, a béni le mariage de Mlle Rose-Hélène Poulin, fille de M. Théodore Poulin et de feu Mme Poulin, à M. Laurier Lapointe, fils de M. et Mme David Lapointe, de St-Simon. M. Roland Poulin servait de témoin à sa soeur, et M. David Lapointe à son fils. Mlle Yvette Poulin, soeur de la mariée, était fille d'honneur, accompagnée de M. Richard Lapointe.

Après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux se rendirent



• Aperçu d'une cheminée de 400 pieds de hauteur lorsqu'on est placé à sa base. Cette cheminée, la plus haute de toutes les cheminées desservant les cimenteries de l'Amérique du Nord, vient d'être construite pour les Ciments du St-Laurent. (St-Lawrence Cement Company) à Ville-neuve, près de Québec.

à St-Simon, où eut lieu une réception.

Le 31 juillet, M. l'abbé Roy, de St-Georges, bénissait le mariage de Mlle Amélia Rodrigue, fille de M. et Mme Adalbert Rodrigue, à M. Honoré Morin, fils de M. et Mme Léonidas Morin, de St-Zacharie. M. Adalbert Rodrigue servait de témoin à sa fille et M. Léonidas Morin à son fils. Mlle Irène Caron agissait comme demoiselle d'honneur et M. Louisda Rodrigue était garçon d'honneur.

Le 31 juillet, à Montréal, a été béni le mariage de Mlle Carmen Morin, fille de M. Domini-

que Morin, décédé, et de Mme Morin, de St-Benoit, avec M. René Hogue, fils de M. et Mme Léon Hogue, de Ste-Anne des Plaines. Les nouveaux époux résideront à Montréal. Nos vœux de bonheur.

**Fer Ornemental**  
INTERIEUR - EXTERIEUR  
**ADRIEN BERNIER**  
SERVICE PROMPT  
OUVRAGE GARANTI  
191, rue St-Luc, Tél. 3-6964

## Cinq générations



• 1ère rangée, assis, Mme Alphonse Giguère, née Elise Labbé, 83 ans. Debout à droite, Mme Napoléon Mathieu, née Marie-Anne, 64 ans, Mme Paul-Emile Bolduc, née Claire Mathieu, 43 ans, son fils, Paul-Harmel Bolduc, 23 ans, et ses deux jumeaux, Martin et Martine, 11 mois, tous de St-Benoit.

# IL FAUT VOIR LA TV

# Motorola



**ELLE L'EMPORTE DE BEAUCOUP SUR TOUTES LES AUTRES...**

**DISPOSITIF ANTI-REFLETS SON EN RELIEF**

Une exclusivité Motorola — l'innovation de beaucoup la plus importante en vidéo, en fait de style ! L'écran est orienté vers le bas pour éliminer tous les reflets et le son est dirigé vers le haut... pour parvenir parfaitement à l'oreille ! Ajoutez à cela la fameuse Image à double Puissance Motorola, la plus précise et la plus claire des images télévisées... et vous avez là le meilleur achat d'appareil de télévision sur le marché aujourd'hui ! Comparez et voyez par vous-même. Avant de faire votre choix, il faut voir la TV MOTOROLA.

Prix de liste suggérés à **\$219.95** partir de . . . . .

# JOS LAHOUD INC.

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h.03  
130, DE LA COURONNE — Tél. 2-6053

GARANTIE GRATUITE D'UN AN sur toutes les lampes et les pièces, y compris la lampe de l'écran. La garantie ne porte pas sur la main-d'oeuvre ni sur le meuble.

FAITES le meilleur marché en ville... Voyez votre dépositaire Motorola

### SAINT-THEOPHILE

#### BAPTEMES :

Le 25 juillet, Isabelle, Armoza, fille de M. et Mme Eddy Jacques (Rose Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Wellie Jacques, oncle et tante de l'enfant.

Le 30, Michel, Mario, fils de M. et Mme Evariste Lachance (Aline Morin). Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Lachance, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

#### MARIAGES :

Le 22 juillet, fut béni le mariage de Mlle Marielle Plante, fille de M. et Mme Charles Plante, à M. Raymond Fortin, fils de M. et Mme Odilon Fortin, de St-Côme.

Le 24, Mlle Bernande Gauthier, fille de M. et Mme Joseph Gauthier, à M. Lucien Bouffard, fils de M. et Mme Albert Bouffard, de Valleyfield.

Le 26, Mlle Carmelle Rancourt, fille de M. et Mme Georges Rancourt, à M. Fernand Boivin, fils de M. et Mme Odias Boivin.

Le 31, Mlle Thérèse Lapierre, fille de M. et Mme Alphonse Lapierre, à M. Gérard Genesse, fils de M. et Mme Vve Pierre Genesse.

Nos vœux de bonheur.

#### VA-ET-VIENT :

M. et Mme Robert Talon et leurs enfants, de Loretteville, M. et Mme Georges Gauthier et leurs enfants, ainsi que Jean-Paul Gauthier, de Valleyfield, chez M. Jos. Gauthier et autres parents.

M. et Mme Gérard Chamberland, de Montréal, ainsi que Mlle Lucille Vigneault, de Québec, chez M. et Mme Wellie Vigneault.

M. et Mme Adolphe Boutin et Mme Vve Adélar Leblanc, ainsi que son fils et sa belle-fille, de Royn, Abitibi, visitaient M. et Mme Wilfrid Talbot.

M. et Mme Gédéon Doyon, ainsi que M. et Madame Egide Doyon, au Cap de la Madeleine et Montréal, où ils visitèrent M. et Mme Gérard Lapierre et M. et Mme Henri Lessard.

M. et Mme Gérard Bouffard, Mlles Lucille Bouffard et M. Aimé Lafontaine, ainsi que M. Omer Lamontagne, de Valleyfield, tous de passage dans la localité à l'occasion du mariage Gauthier-Bouffard.

M. et Mme Conrad Létourneau, de Bellettre, Ont., visitaient leurs parents, la semaine dernière.

M. et Mme Camillien Bolduc, de Québec, ainsi que M. et Mme Jacques Routhier, de Bellettre, Ont., chez M. et Mme Alfred Routhier.

M. et Mme Léon Plante, leurs enfants, Paul et Dorothee, de Valleyfield, ont visité leurs parents et amis, la semaine dernière.

Mlle Yvette Jacques et la petite Nicole sont de retour dans leur famille, après avoir passé quinze jours à l'hôpital de Beauceville.

Mlle Marcelle Carrier a visité des parents et amis à East-Angus, Drummondville et Sherbrooke.

### Triple mariage à St-Benoît Labre



• Samedi, le 10 juillet 1954, fut célébré, en l'église de Saint-Benoît-Labre, le triple mariage de Mlle Anne-Marie Poulin, fille de M. et Mme Ls-Philippe Poulin, de Saint-Benoît, à M. Emile Poulin, fils de M. et Mme Philippe Poulin, de Saint-Georges. De Mlle Patricia Poulin, fille de M. et Mme Ls-Philippe Poulin, de Saint-Benoît, à M. Gérard Laflamme, fils de M. et Mme Roméo Laflamme, de Saint-Benoît. De Mlle Françoise Laflamme, fille de M. et Mme Roméo Laflamme, de Saint-Benoît, à M. Georges Gysel, de Québec, fils de feu M. Israël Gysel et de Mme Israël Gysel.

M. et Mme Armand Dumont, en voyage aux Etats-Unis.

M. et Mme L.-P. Lapointe et leurs enfants, Carole et Nicole, de Mackayville, chez M. et Mme Charles Plante.

M. et Mme Lucien Morin, de Montréal, et leur fille, chez M. Omer Jolin.

M. et Mme Gérard Pépin, B. et Mme Alphonse Boivin, ainsi que M. et Mme Oliva Boivin, tous de Montréal, ont passé quelques jours chez leurs parents.

M. Donat Doyon est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisé à St-Georges.

M. et Mme Adalbert Béchar et leurs enfants, M. et Mme Gérard Moisan, de Sherbrooke, M. et Mme Adélar Béchar et leur fils, de Waterville, Me., tous en visite dans les familles Florian Jacques et Wilfrid Talbot.

M. et Mme Jean Gosselin, d'Augusta, Me., MM. et Mmes Robert et Emilien Plante, M. et Mme Napoléon Boulé, de Lac Mégantic, ainsi que M. et Mme Ronaldo Plante, de St-Honoré, tous au mariage Plante-Fortin.

M. et Mme Gédéon Doyon, MM. Louisda Doyon et Yvon Brochu, M. et Mme Wilfrid Talbot rendaient visite à MM. et Mmes Eugène Brochu et Armand Veilleux, de St-Georges.

M. et Mme Florian Jacques visitaient leur fille, Marie-Paule, hospitalisée à Ste-Germaine, dimanche dernier.

MM. et Mmes Gédéon et Louisda Doyon, ainsi que M. Yvon Brochu, à St-Evariste, par

affaires, la semaine dernière.

Mme Léo Vigneault est de retour d'un voyage à Montréal.

M. l'abbé L.-P. Fortin, en visite au presbytère, la semaine dernière.

Mlle Thérèse Boutin passe quelques jours dans sa famille.

#### PARTIE DE CARTES :

La partie de cartes organisée par les Fermières a remporté un beau succès. Félicitations et merci à chacun.

#### DECES DE J.-M. POIRIER :

Vendredi, le 16 juillet, est décédé accidentellement Jean-Marc, fils de M. et Mme Azade Poirier, à l'âge de 8 ans.

Outre ses parents, M. et Mme Azade Poirier (Julienne Doyon), il laisse ses sœurs, Céline, Fabienne, Johanne; ses frères, Gaëtan, Camille et Marcel; son grand-père, M. André Poirier.

Ses funérailles eurent lieu lundi, le 19 juillet. MM. les abbés Nadeau, curé de St-Théophile, Blais, de St-René, et Poirier, de St-Côme, étaient les prêtres officiants au service.

La croix était portée par M. Claude Lapointe, accompagné de Gaston Lapointe. Robert Lapointe, accompagné de Laurier Gauthier, portait la couronne.

Les porteurs du cercueil étaient Jean-Luc Rodrigue, Marius Lapointe, Bruno Champagne, Y. Vigneault, Jean-Marc et Rémi Paquet.

Parmi l'assistance aux funérailles, en plus des membres de la famille, on remarquait ses oncles et tantes, M. et Mme Anto-

nio Poirier, M. et Mme Thomas Giguère, Claude, Raymond et Lise Giguère, de Ste-Aurèle, M. et Mme Adélar Fortin, Dorothee et Lise Fortin, de Ste-Aurèle, M. Gérard Doyon, de Valleyfield, Mme Omer Blouin et Marie-Anna Blouin, d'Augusta, Me., M. et Mme P.-Arthur Lapointe, Nicole, Suzanne et Gaëtan Lapointe, de St-Théophile, M. et Mme P.-A. Doyon, René, Pauline, Hélène et Gabriel Doyon, de St-René.

On remarquait aussi plusieurs autres parents et amis de la famille.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Dieu se plaît à récompenser, dès cette vie, tout ce qui est fait pour sa gloire et le bien éternel des âmes. — Père Lecourtois, C.J.M.



• Le Capitaine Charles Caron, M.B.E., commandant du 'brise-glace' 'd'Iberville' enfilant sa jaquette doublée de 'Miliun' qui lui a été offerte par Bruck Mills Ltd., de Cowansville, Qué. Cette jaquette a été spécialement fabriquée pour son voyage dans les régions arctiques et est doublée d'un nouveau tissu 'MILIUM' capable de conserver la chaleur du corps humain. Il a le grand avantage d'être léger, tout en offrant une protection dont la chaleur équivaut à celle d'une couverture de 10 onces.

de **KUYPER**  
BLEND  
GIN  
La vraie saveur de Hollande  
FONDÉE EN 1695  
DISTILLÉ AU CANADA



• Les congressistes de l'Association des Hebdomadaires de langue française ont été reçus officiellement, le dimanche 25 juillet, par S. Exc. Mgr M. Baudoux, archevêque coadjuteur de St-Boniface, qui a célébré la messe de 11h. en leur présence à la basilique. La photo ci-dessus fut prise à l'issue de la messe sur les degrés de l'historique archevêché de St-Boniface. Dans la première rangée, l'on reconnaît de gauche à droite : le R. P. J. PATOINE, O.M.I., directeur de La Survivance, d'Edmonton; MM. J.-ERNEST GAGNE, de L'Echo de Louiseville, St-Justin, P. Q., A. WALLOT, du Progrès de Valleyfield, Valleyfield; R. DOUVILLE, du Bien Public, Trois-Rivières; LL. EE. NN. SS. M. BAUDOUX, coadjuteur, et A. BELVEAU, archevêque de St-Boniface; MM. GERARD LEGARE, M.P., de L'Echo du Bas St-Laurent, Rimouski; GERARD BRADY, de L'Homme Libre, Drummondville; M. le comte SERGE DE FLEURY, consul de France à Winnipeg; MM. A. GAGNE, du Lingot, Arvida et L.-O. PERRIER, du Canada-Français, St-Jean, P. Q. L'on reconnaît également le plus jeune congressiste à ces assises, le jeune fils de M. et Mme Julien Morrissette, de La Frontière, Rouyn. (Photo Gene Gauthier)

# LE PRESTIGE DES BLANCS EN JEU A SAINT-BENOIT

Ce sera en quelque sorte la supériorité de la race blanche qu'il s'agira de défendre dimanche prochain, le 8 août, à la Plage Vallée de St-Benoît de Beauce, alors que les frères Baillargeon, Antonio et Lionel, uniront leurs efforts pour la première fois cette année afin de remporter une victoire décisive sur le duo de couleur qui leur sera opposé dans la grande finale de lutte attendue avec impatience par les amateurs. Ces derniers aiment voir les Baillargeon à l'oeuvre mais ils se demandent avec raison comment leurs favoris vont sortir de cette impasse. En effet, tous deux auront de valeureux adversaires en Jack Claybourne et la Panthère Noire, deux figures bien connues à Saint-Benoît. Nul doute que les Noirs, jamais à bout de ressources, prendront les moyens de décrocher les honneurs de la bataille, mais ils savent d'avance qu'ils ne seront pas seuls dans l'arène, car la force légendaire des Baillargeon est bien de nature à décourager les athlètes les plus ardents. Quoi qu'il en soit, ce sera une finale de choix, une finale comme il s'en est rarement vu à la Plage Vallée, qui a pourtant été le

théâtre de batailles épiques par le passé. Pour compléter le programme, les organisateurs ont vu à présenter une semi-finale digne de la finale avec deux vétérans de l'arène, Arthur Legrand et Georges Cagney. La seule annonce de leur présence le 8 août constitue la meilleure introduction auprès des sportifs, qui les ont souvent vus à l'oeuvre. D'autre part, la séance serait incomplète, semble-t-il, sans l'apparition de Juan Lopez, le dynamique lutteur québécois, qui donnera le ton dans la préliminaire avec un autre adversaire de belle taille, Pat Lawrence. Dans ce cas-ci comme dans l'autre, les deux antagonistes sont bien connus dans la région et, chose curieuse, leur cote auprès des sportifs ne fait que grandir avec le temps. En somme, loin de démeriter, les organisateurs ont vu à offrir un autre spectacle de classe de nature à plaire aux milliers de visiteurs qui envahissent la plage à chaque fin de semaine. Faites comme tout le monde, soyez à la Plage Vallée dimanche afin de vous récréer et assister à des rencontres remplies d'action et de surprises.

## SAINT-BENJAMIN

### NOTES LOCALES :

M. et Mme Lord-Adam Bolduc et leur famille, en voyage à Ste-Anne de Beauré et à Valcartier.  
—M. le curé Guay, à Québec, par affaires, dernièrement.  
—Mlle Clémentine Breton, de Trois-Rivières, chez ses parents, M. et Mme Joseph Breton.  
—M. et Mme Gérard Poulin et leur famille, de Beauceville, chez M. et Mme J.-Paul Rodrigue.  
—M. Marcel Breton, travaillant dans l'Ontario, chez ses parents, M. et Mme Odilon Breton.  
—M. le curé Guay est parti en vacances pour une quinzaine. Il est remplacé par M. l'abbé Paul-Eugène Roy, de St-Georges.  
—Mme Oscar Gilbert et ses enfants, de Québec, chez Mme Siméon Gilbert.  
—M. le curé Dussault, de St-Simon, MM. les abbés Aubé, vicaire à St-Odilon et Roy, de St-Georges, sont venus aider M. le curé à l'occasion des Quarante-Heures.

—M. et Mme Léon Bolduc, de Sorel, chez M. et Mme Odilon Bolduc.  
—M. et Mme Eddy Boulet, M. et Mme Jean-Louis Nadeau, de Sorel, M. et Mme Maurice Patry, de Parent, en visite chez M. et Mme Albert Nadeau.  
—M. et Mme Louis Veilleux et leur famille, de Scott Jonction, chez M. Pierre Veilleux.  
—M. et Mme Conrad Veilleux, M. et Mme Ernest Boulet, de Sorel, chez M. et Mme Honoré Turcotte.  
—Mlles Claudette et Bernice Morin, MM. René Hogue et Paul Gagnon, de Montréal, chez Mme Dominique Morin.  
—MM. et Mmes Grégoire Boulet et Gustave Veilleux, de Waterville, chez M. et Mme Simon Boulet.  
—Mme Gérard Mathieu, à Giffard pour quelques jours, chez sa soeur.  
—M. et Mme Joseph Gilbert, en voyage à Baie St-Paul.  
—M. et Mme Fernand Bélanger, à Chicoutimi, dernièrement.  
—M. et Mme Henri Fréchette,

de Sorel, chez M. et Mme Honoré Turcotte.

—Mlle M.-Paule Nadeau, de St-Charles de Bellechasse, chez son oncle, M. le curé Guay.

### BAPTEMES :

Le 26 juillet, Joseph, Camille, Edouard, fils de M. et Mme Victor Poulin (Jeannette Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Lord-Adam Bolduc, oncle et tante de l'enfant.

—Le 1er août, Marie, Lise, Diane, enfant de M. et Mme Rosaire Boulet (Solange Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Veilleux, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

### A L'HOPITAL :

Mme Joseph Turcotte a subi à l'Hôtel-Dieu de Québec une intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

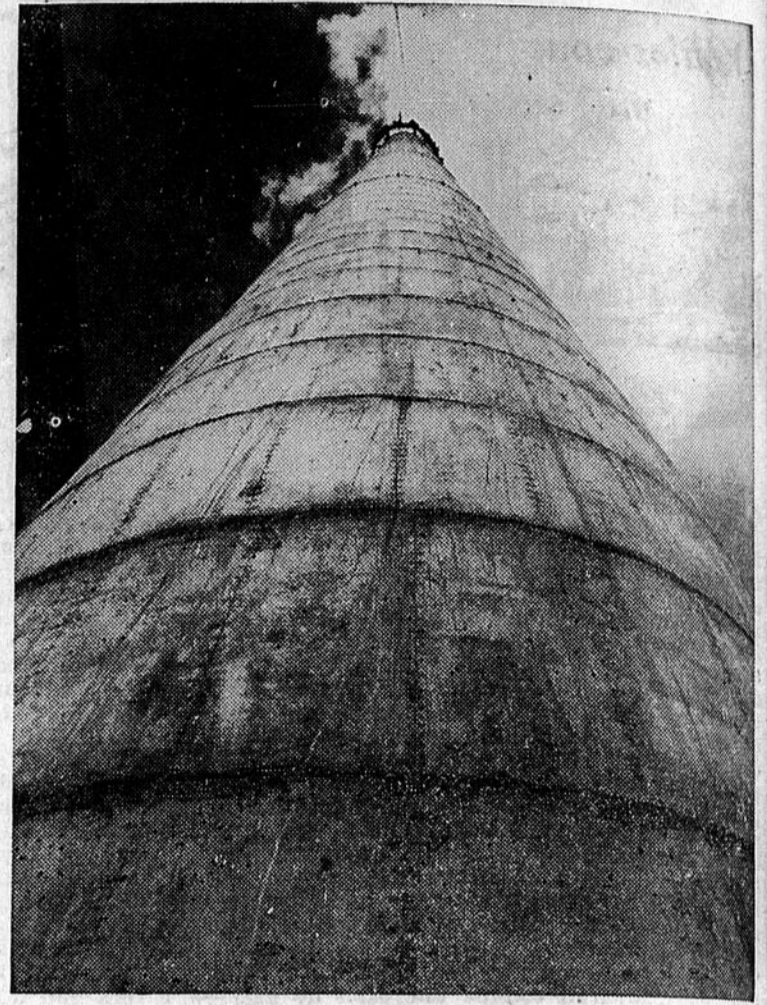
### SHOWER :

Le 28 juillet dernier, Mlle Lina Boucher recevait à un shower en l'honneur de sa soeur, Edwidge, dont le mariage avec M. Réal Blais aura lieu prochainement. Etaient présentes : Mlles Raymond Morin, Monique Lessard, Claire, Solange, Brigitte et Sylvie Rodrigue, Micheline et Huguette Caron, Claudette et Bernice Morin, Thérèse et Berthe Boulet, Jeanne et Adrienne Daigle, M.-Laure Veilleux, Yvette Poulin, Jeannine Breton, M.-Claire Veilleux et Rachel Mathieu.

### MARIAGES :

Samedi, le 24 juillet, M. l'abbé Paul-Eugène Roy, de St-Georges, a béni le mariage de Mlle Rose-Hélène Poulin, fille de M. Théodore Poulin et de feu Mme Poulin, à M. Laurier Lapointe, fils de M. et Mme David Lapointe, de St-Simon. M. Roland Poulin servait de témoin à sa soeur, et M. David Lapointe à son fils. Mlle Yvette Poulin, soeur de la mariée, était fille d'honneur, accompagnée de M. Richard Lapointe.

Après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux se rendirent



• Aperçu d'une cheminée de 400 pieds de hauteur lorsqu'on est placé à sa base. Cette cheminée, la plus haute de toutes les cheminées desservant les cimenteries de l'Amérique du Nord, vient d'être construite pour les Ciments du St-Laurent. (St-Lawrence Cement Company) à Ville-neuve, près de Québec.

à St-Simon, où eut lieu une réception.

—Le 31 juillet, M. l'abbé Roy, de St-Georges, bénissait le mariage de Mlle Amélia Rodrigue, fille de M. et Mme Adalbert Rodrigue, à M. Honoré Morin, fils de M. et Mme Léonidas Morin, de St-Zacharie. M. Adalbert Rodrigue servait de témoin à sa fille et M. Léonidas Morin à son fils. Mlle Irène Caron agissait comme demoiselle d'honneur et M. Louisda Rodrigue était garçon d'honneur.

—Le 31 juillet, à Montréal, a été béni le mariage de Mlle Carmen Morin, fille de M. Domini-

que Morin, décédé, et de Mme Morin, de St-Benoît, avec M. René Hogue, fils de M. et Mme Léon Hogue, de Ste-Anne des Plaines. Les nouveaux époux résideront à Montréal. Nos vœux de bonheur.

## Fer Ornemental

INTERIEUR - EXTERIEUR

ADRIEN BERNIER

SERVICE PROMPT

OUVRAGE GARANTI

191, rue St-Luc, Tél. 3-6964

## Cinq générations



• 1ère rangée, assis, Mme Alphonse Giguère, née Elise Labbé, 83 ans. Debout à droite, Mme Napoléon Mathieu, née Marie-Anne, 64 ans, Mme Paul-Emile Bolduc, née Claire Mathieu, 43 ans, son fils, Paul-Harmel Bolduc, 23 ans, et ses deux jumeaux, Martin et Marfène, 11 mois, tous de St-Benoît.

# IL FAUT VOIR LA TV Motorola



ELLE L'EMPORTE  
DE BEAUCOUP SUR  
TOUTES LES AUTRES...

DISPOSITIF ANTI-REFLETS  
SON EN RELIEF

Une exclusivité Motorola — l'innovation de beaucoup la plus importante en vidéo, en fait de style ! L'écran est orienté vers le bas pour éliminer tous les reflets et le son est dirigé vers le haut... pour parvenir parfaitement à l'oreille ! Ajoutez à cela la fameuse Image à double Puissance Motorola, la plus précise et la plus claire des images télévisées... et vous avez là le meilleur achat d'appareil de télévision sur le marché aujourd'hui ! Comparez et voyez par vous-même. Avant de faire votre choix, il faut voir la TV MOTOROLA.

Prix de liste suggérés à **\$219<sup>95</sup>** partir de .....

# JOS LAHOUD INC.

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h.03

130, DE LA COURONNE — Tél. 2-6053

GARANTIE GRATUITE  
D'UN AN  
sur toutes les lampes et les  
pièces, y compris la lampe  
de l'écran. La garantie ne  
porte pas sur la main-d'oeuvre  
ni sur le meuble.

FAITES le meilleur  
marché en ville...  
Voyez votre  
dépositaire Motorola

## SAINT-THEOPHILE

## BAPTEMES :

Le 25 juillet, Isabelle, Armoza, fille de M. et Mme Eddy Jacques (Rose Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Wellie Jacques, oncle et tante de l'enfant.

Le 30, Michel, Mario, fils de M. et Mme Evariste Lachance (Aline Morin). Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Lachance, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

## MARIAGES :

Le 22 juillet, fut béni le mariage de Mlle Marielle Plante, fille de M. et Mme Charles Plante, à M. Raymond Fortin, fils de M. et Mme Odilon Fortin, de St-Côme.

Le 24, Mlle Bernadette Gauthier, fille de M. et Mme Joseph Gauthier, à M. Lucien Bouffard, fils de M. et Mme Albert Bouffard, de Valleyfield.

Le 26, Mlle Carmelle Rancourt, fille de M. et Mme Georges Rancourt, à M. Fernand Boivin, fils de M. et Mme Odias Boivin.

Le 31, Mlle Thérèse Lapierre, fille de M. et Mme Alphonse Lapierre, à M. Gérard Genesee, fils de M. et Mme Vve Pierre Genesee.

Nos vœux de bonheur.

## VA-ET-VIENT :

M. et Mme Robert Talon et leurs enfants, de Loretteville, M. et Mme Georges Gauthier et leurs enfants, ainsi que Jean-Paul Gauthier, de Valleyfield, chez M. Jos. Gauthier et autres parents.

M. et Mme Gérard Chamberland, de Montréal, ainsi que Mlle Lucille Vigneault, de Québec, chez M. et Mme Wellie Vigneault.

M. et Mme Adolphe Boutin et Mme Vve Adélaïde Leblanc, ainsi que son fils et sa belle-fille, de Royn, Abitibi, visitaient M. et Mme Wilfrid Talbot.

M. et Mme Gédéon Doyon, ainsi que M. et Madame Egide Doyon, au Cap de la Madeleine et Montréal, où ils visitèrent M. et Mme Gérard Lapierre et M. et Mme Henri Lessard.

M. et Mme Gérard Bouffard, Mlles Lucille Bouffard et M. Aimé Lafontaine, ainsi que M. Omer Lamontagne, de Valleyfield, tous de passage dans la localité à l'occasion du mariage Gauthier-Bouffard.

M. et Mme Conrad Létourneau, de Belleterre, Ont., visitaient leurs parents, la semaine dernière.

M. et Mme Camillien Bolduc, de Québec, ainsi que M. et Mme Jacques Routhier, de Belleterre, Ont., chez M. et Mme Alfred Routhier.

M. et Mme Léon Plante, leurs enfants, Paul et Dorothée, de Valleyfield, ont visité leurs parents et amis, la semaine dernière.

Mlle Yvette Jacques et la petite Nicole sont de retour dans leur famille, après avoir passé quinze jours à l'hôpital de Beauceville.

Mlle Marcelle Carrier a visité des parents et amis à East-Angus, Drummondville et Sherbrooke.

## Triple mariage à St-Benoît Labre



• Samedi, le 10 juillet 1954, fut célébré, en l'église de Saint-Benoît-Labre, le triple mariage de Mlle Anne-Marie Poulin, fille de M. et Mme Ls-Philippe Poulin, de Saint-Benoît, à M. Emile Poulin, fils de M. et Mme Philippe Poulin, de Saint-Georges. De Mlle Patricia Poulin, fille de M. et Mme Ls-Philippe Poulin, de Saint-Benoît, à M. Gérard Laflamme, fils de M. et Mme Roméo Laflamme, de Saint-Benoît. De Mlle Françoise Laflamme, fille de M. et Mme Roméo Laflamme, de Saint-Benoît, à M. Georges Gysel, de Québec, fils de feu M. Israël Gysel et de Mme Israël Gysel.

M. et Mme Armand Dumont, en voyage aux Etats-Unis.

M. et Mme L.-P. Lapointe et leurs enfants, Carole et Nicole, de Mackayville, chez M. et Mme Charles Plante.

M. et Mme Lucien Morin, de Montréal, et leur fille, chez M. Omer Jolin.

M. et Mme Gérard Pépin, B. et Mme Alphonse Boivin, ainsi que M. et Mme Oliva Boivin, tous de Montréal, ont passé quelques jours chez leurs parents.

M. Donat Doyon est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisé à St-Georges.

M. et Mme Adalbert Béchard et leurs enfants, M. et Mme Gérard Moisan, de Sherbrooke, M. et Mme Adélaïde Béchard et leur fils, de Waterville, Me., tous en visite dans les familles Florian Jacques et Wilfrid Talbot.

M. et Mme Jean Gosselin, d'Augusta, Me., MM. et Mmes Robert et Emilien Plante, M. et Mme Napoléon Boulé, de Lac Mégantic, ainsi que M. et Mme Ronaldo Plante, de St-Honoré, tous au mariage Plante-Fortin.

M. et Mme Gédéon Doyon, MM. Louisda Doyon et Yvon Brochu, M. et Mme Wilfrid Talbot rendaient visite à MM. et Mmes Eugène Brochu et Armand Veilleux, de St-Georges.

M. et Mme Florian Jacques visitaient leur fille, Marie-Paule, hospitalisée à Ste-Germaine, dimanche dernier.

MM. et Mmes Gédéon et Louisda Doyon, ainsi que M. Yvon Brochu, à St-Evariste, par

affaires, la semaine dernière.

Mme Léo Vigneault est de retour d'un voyage à Montréal.

M. l'abbé L.-P. Fortin, en visite au presbytère, la semaine dernière.

Mlle Thérèse Boutin passe quelques jours dans sa famille.

## PARTIE DE CARTES :

La partie de cartes organisée par les Fermières a remporté un beau succès. Félicitations et merci à chacun.

## DECES DE J.-M. POIRIER :

Vendredi, le 16 juillet, est décédé accidentellement Jean-Marc, fils de M. et Mme Azade Poirier, à l'âge de 8 ans.

Outre ses parents, M. et Mme Azade Poirier (Julienne Doyon), il laisse ses sœurs, Céline, Fabienne, Johanne; ses frères, Gaétan, Camille et Marcel; son grand-père, M. André Poirier.

Ses funérailles eurent lieu lundi, le 19 juillet. MM. les abbés Nadeau, curé de St-Théophile, Blais, de St-René, et Poirier, de St-Côme, étaient les prêtres officiants au service.

La croix était portée par M. Claude Lapointe, accompagné de Gaston Lapointe. Robert Lapointe, accompagné de Laurier Gauthier, portait la couronne.

Les porteurs du cercueil étaient Jean-Luc Rodrigue, Marius Lapointe, Bruno Champagne, Y. Vigneault, Jean-Marc et Rémi Paquet.

Parmi l'assistance aux funérailles, en plus des membres de la famille, on remarquait ses oncles et tantes, M. et Mme Anto-

nio Poirier, M. et Mme Thomas Giguère, Claude, Raymond et Lise Giguère, de Ste-Aurèle, M. et Mme Adélaïde Fortin, Dorothée et Lise Fortin, de Ste-Aurèle, M. Gérard Doyon, de Valleyfield, Mme Omer Blouin et Marie-Anna Blouin, d'Augusta, Me., M. et Mme P.-Arthur Lapointe, Nicole, Suzanne et Gaétane Lapointe, de St-Théophile, M. et Mme P.-A. Doyon, René, Pauline, Hélène et Gabriel Doyon, de St-René.

On remarquait aussi plusieurs autres parents et amis de la famille.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Dieu se plaît à récompenser, dès cette vie, tout ce qui est fait pour sa gloire et le bien éternel des âmes. — Père Lecourtois, C.J.M.

de  
**KUYPER**  
BLENDED  
GIN  
La vraie  
saveur de  
Hollande  
FONDÉE EN  
1695  
DISTILLÉ AU CANADA



• Le Capitaine Charles Caron, M.B.E., commandant du "brise-glace" "Thérèse" enfilant sa jaquette doublée de "MILUM" qui lui a été offerte par Bruck Mills Ltd., de Cowansville, Qué. Cette jaquette a été spécialement fabriquée pour son voyage dans les régions arctiques et est doublée d'un nouveau tissu "MILUM" capable de conserver la chaleur du corps humain. Il a le grand avantage d'être léger, tout en offrant une protection dont la chaleur équivaut à celle d'une couverture de 10 onces.



• Les congressistes de l'Association des Hebdomadaires de langue française ont été reçus officiellement, le dimanche 25 juillet, par S. Exc. Mgr M. Baudoux, archevêque coadjuteur de St-Boniface, qui a célébré la messe de 11h. en leur présence à la basilique. La photo ci-dessus fut prise à l'issue de la messe sur les degrés de l'historique archevêché de St-Boniface. Dans la première rangée, l'on reconnaît de gauche à droite : le R. P. J. PATOINE, O.M.I., directeur de La Survivance, d'Edmonton; MM. J.-ERNEST GAGNE, de L'Echo de Louiseville, St-Justin, P. Q., A. WALLOT, du Progrès de Valleyfield, Valleyfield; R. DOUVILLE, du Bien Public, Trois-Rivières;

LL. EE. NN. SS. M. BAUDOIX, coadjuteur, et A. BELIVEAU, archevêque de St-Boniface; MM. GERARD LEGARE, M.P., de L'Echo du Bas St-Laurent, Rimouski; GERARD BRADY, de L'Honneur Libre, Drummondville; M. le comte SERGE DE FLEURY, consul de France à Winnipeg; MM. A. GAGNE, du Lingot, Arvida et L.-O. PERRIER, du Canada-Français, St-Jean, P. Q. L'on reconnaît également le plus jeune congressiste à ces assises, le jeune fils de M. et Mme Julien Morrissette, de La Frontière, Rouyn.  
(Photo Gene Gauthier)

### Funérailles de Mme Séraphin Morissette

St-Honoré (DNC) — Le 14 juillet, en l'église de L'Assomption de Sherbrooke, eurent lieu les funérailles de Dame Eugène Audet, épouse de M. Séraphin Morissette, décédée à l'âge de 61 ans.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Roy, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Lionel Lisée et J. Roy, comme diacone et sous-diacone.

Au départ de la résidence funéraire de la maison Duranleau & Jalbert le deuil était conduit par son époux, M. Séraphin Morissette; sa fille, Mlle Dolorès Morissette; son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Albert Audet; ses sœurs, Mme William Blanche et Mlle Maria Audet; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Georges Morissette, Mme Wilfrid Morissette, M. Arthur Morissette, M. et Mme Zéphirin Morissette, M. et Mme Hector Morissette, M. Florian Morissette; ses neveux et nièces, Mlles Laurette Labbé, Bibiane Morissette, M. Paul Morissette, Mme Irénée Sauvé, Mme Maurice André, Mme Lucien Ménard, M. et Mme Normand Blanchette, MM. Adrien et Ludovic Blanchette.

On remarquait également M. et Mme Ernest Drouin, Noëlis Drouin, Mme Odina Boulanger, MM. Hilaire et Réal Talbot, Mlles Gisèle et Denise Talbot, tous de St-Honoré, M. et Mme Josaphat Perron, M. et Mme J. Rancourt, de St-Georges de Beauce, M. et Mme Claude Grondin, M. et Mme Joseph Drouin, Mme André Roy, M. Laurent Drouin, Maurice et Bibiane Drouin, M. et Mme Wilfrid Denault, Mme Emile Ruel, Mme J.-C. Morin, M. et Mme Georges Drouin, tous de Sherbrooke.  
L'inhumation eut lieu au cimetière St-Michel.  
Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

#### LA FERME St-Hilaire

est en mesure de vous fournir durant tout l'été poussins d'un jour et poulettes âgées, à des prix raisonnables et satisfaction garantie à tous nos anciens et nouveaux clients.

Pour renseignements, adressez-vous à :

LA FERME AVICOLE ST-HILAIRE  
J.-L. ST-HILAIRE, prop.  
Frampton, Tél. 32-s-3 Côté Dorch

### SAINT-ALFRED

#### SUCCES SCOLAIRE

Félicitations aux élèves qui ont obtenu leur certificat de 7e année. Ce sont : Paulette Fortin, Rose-Hélène Rodrigue, Germaine Fortin. Félicitations à leur maîtresse, Mlle Patricia Fecteau, institutrice.

#### PERSONNEL ENSEIGNANT

Mlles Irma et Patricia Fecteau ont été engagées à l'école du village. Mlle Marie-Claire Paré au 1er Rang, tandis que Mlle Henriette Fecteau au rang St-Alexandre.

#### A L'HOPITAL

M. Rock-Emile Nadeau a été transporté à l'hôpital de Beauceville, pour y subir une opération.

#### NAISSANCES

M. et Mme Jean-Paul Nadeau (Laurette Roy) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, qui reçut au baptême les noms de Joseph, Georges, Denis. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Nadeau, grands-parents paternels de l'enfant. Porteuse, Mlle Fernande Nadeau, tante de l'enfant.

—M. et Mme Eugène Lacasse (Rita Bernard) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 29 juillet et baptisée le même jour sous les prénoms de Marie, Marthe, Dolorès. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Bernard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Aldéa Bernard, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

### SAINT-HONORE

#### SUCCES SCOLAIRES

Voici ceux qui ont obtenu leurs certificats par ordre de mérite.

#### 10e ANNEE

Yolande Jobin, Laurette Plante, Solange Rouleau, Jeannine Parent, Gertrude Demers, tous avec distinction. Lucille Vaillancourt, Louise Breton, tous avec succès.

#### 9e ANNEE

Simone Nadeau, Olivette Perron, Marie-Hélène Lapointe, Denise Maheux, tous avec distinction. Ghislain Bilodeau, Denis Carrier, Bertrand Breton, tous avec succès.

#### 7e ANNEE

Emilien Boutin, Ghislain Jobin, Denise Blais, Lauréat Quirion, Denise Talbot, tous avec distinction. Jeannine Dallaire, Micheline Grégoire, Jean-Claude Poirier, Marielle Champagne, Paul-Arthur Gilbert, Réjeanne Breton, Hélène Lessard, Louise Bégin, tous avec succès.

Nos félicitations.

#### MARIAGES

Ces jours derniers ont été bénis les mariages suivants :

Mlle Jeannine Boulanger, fille de M. Georges Boulanger, avec M. Normand Corriveau, de Meriden, Conn., fils de M. Edmond Corriveau, de Meriden, Conn.  
—Mlle Jeannine Poirier, fille de

## L'ignorance dans le monde

(Suite de la page 2)

*minimum de culture excessivement mince. Il est bien permis de dire que l'état de telles intelligences, restées en friche, ne correspond pas au plan providentiel et que ces intelligences ne servent pas la société comme elles pourraient le faire, si elles étaient plus cultivées.*

\* \* \*

*Je ne prétends pas que le développement de l'instruction suffise à supprimer tous les maux qui attristent la vie individuelle et collective de nos frères les hommes.*

*Il arrive même souvent que l'instruction décuple malheureusement les moyens de destruction plutôt que de construction. On peut aussi regretter que tel et tel individus, plus ambitieux que consciencieux, possèdent une intelligence trop active et trop fertile.*

*Mais ce ne sont pas là des raisons pour mépriser l'intelligence et pour éviter sa mise en valeur par l'instruction. Il ne faut jamais regretter l'existence de choses bonnes en soi, mais dont les hommes font un mauvais usage.*

\* \* \*

*Nous devons nous rappeler que l'éducation est le complément rigoureusement nécessaire de l'instruction.*

M. Nérée Poirier, avec M. Alcide Gobeil, fils de M. Odilon Gobeil.

—Mlle Eliane Demers, fille de M. Gédéon Demers, avec M. Bertrand Paradis, de Thetford-Mines, fils de Mme Albert Paradis, de St-Gédéon de Beauce.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

#### FUNERAILLES

Récemment avaient lieu les imposantes funérailles de M. Godfroy Jolicoeur, époux de Dame Délia

Roy. Il était âgé de 76 ans et 5 mois. La levée du corps fut faite à la demeure du défunt par M. le curé Thomas Ennis. Le service fut chanté par M. le curé Ennis assisté de M. le curé Antoine Dussault, de St-Evariste, et de M. l'abbé Maurice Beauchemin, vicaire de St-Martin, comme diaque et sous-diaque. La chorale de St-Honoré ainsi que les Révérends Frères de St-Georges ont fait le chant. Mme

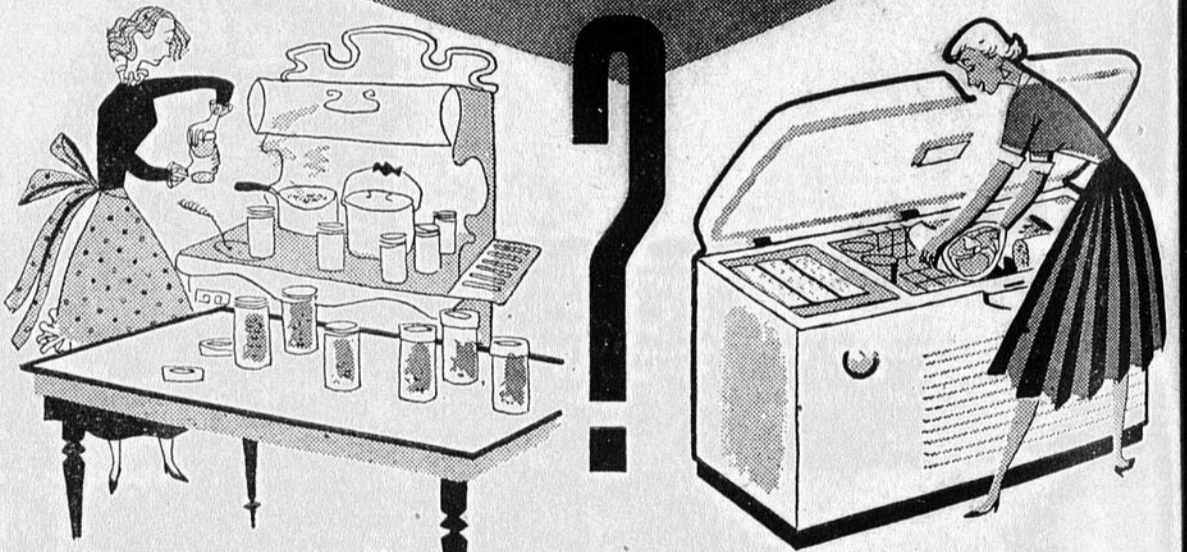
*Donner aux hommes l'instruction sans l'éducation, c'est ébaucher simplement une belle oeuvre; c'est même, quelquefois, former des monstres capables de faire à la société plus de mal que de bien.*

*Par éducation, j'entends ici principalement une éducation morale, qui forme la conscience; une éducation civique, indispensable à la connaissance et à l'accomplissement des devoirs inhérents à la vie en société; une éducation artistique et littéraire, susceptible d'embellir l'existence et de réduire au minimum les risques de mauvaise humeur; puis une éducation physique, visant à la réalisation d'un esprit sain dans un corps sain — "mens sana in corpore sano".*

*En cette époque où l'autorité civile est appelée à remplir plusieurs fonctions qui n'étaient pas de son ressort, dans le passé, l'éducation civique prend une importance grandissante, surtout dans les Etats démocratiques, où chaque citoyen, même le plus humble, exerce, au moins par son vote, une influence réelle sur le gouvernement de son pays, de sa province et de sa localité.*

*Je souhaite que le civisme — civisme national et civisme international — soit de plus en plus enseigné, partout, mais particulièrement chez nous.*

Eugène L'HEUREUX



### Soyez moderne! Employez l'électricité!

A peu près 75c, voilà ce qu'il en coûte par mois pour congeler vos provisions dans un

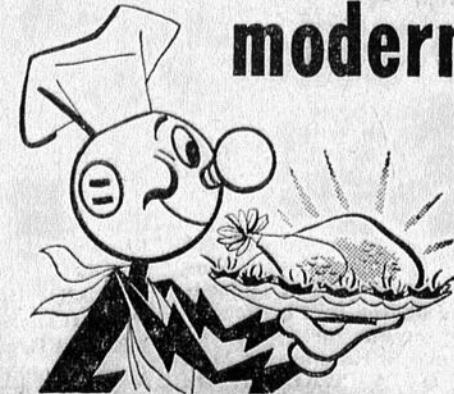
## CONGÉLATEUR ÉLECTRIQUE moderne!

Un **CONGÉLATEUR ÉLECTRIQUE** permet de réaliser des économies.

- ... On épargne en congelant les fruits et légumes!
- ... On épargne en achetant les viandes en grandes quantités!
- ... On épargne en éliminant le gaspillage. Ne prenez que les provisions nécessaires au moment où vous en avez besoin.

**SOYEZ MODERNE!**

Essayez la congélation à domicile et vous serez des plus satisfaits.



JOUR SOIR

**INSTITUT DENYS INSTITUTE**

*L'École de Confiance du Québec*

**CONVERSATION ANGLAISE**  
**COURS COMMERCIAL BILINGUE**  
**COURS SCIENTIFIQUE** (10e, 11e et 12e)  
(Garçons 2 ans, filles 1 an)

**COURS CLASSIQUE COMPLET** (4 hres par jour)  
**COURS SPECIAL** 6ème et 7ème  
**COURS SPECIAL** 8ème et 9ème  
**COURS PRÉPARATOIRE A L'ÉCOLE TECHNIQUE**  
**11e ANNEE** Préparatoire au Collège Militaire St-Jean

**COURS ULTRA-RAPIDES**

**COURS COMPLET DE COMPTABILITE**  
(4 mois avec diplôme)

**COURS DE STENOGRAPHIE BILINGUE**  
(2 mois)

**COURS 11e ANNEE POUR ASPIRANTES GARDE-MALADES** (4 mois, avec examens officiels du Département de l'Instruction Publique)

**TOUS CES COURS SONT DONNÉS LE JOUR ET LE SOIR**

**322, Rue St-Jean, Québec, 4.**  
**Tél. Bur. 2-5147; Rés. 4-6869.**

**SPECIAL**

**COURS COMPTABILITE CORRESPONDANCE**

## Notre pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine

Quel beau voyage! Quel beau temps! Quels beaux souvenirs! Eh oui! nous voilà revenues de notre voyage au Cap et aux Trois-Rivières. Vous aimez peut-être que je vous raconte cette journée, eh bien! voilà. Le départ se fit à 6 h. a.m. Avant de partir, notre aumônier, M. l'abbé Roy, nous bénit et nous fit les recommandations d'usage. Nous étions au nombre de 50. En cours de route, le Rosaire se récitait avec piété et l'on chanta quelques cantiques. A notre arrivée au Cap, à 9h15, un Père nous attendait et nous souhaita la bienvenue. L'on assista à la messe de 9 heures, après quoi l'on déjeuna. Toutes communièrent. Nous avions une heure et demie à nous, alors, on en profita pour visiter et faire notre

Chemin de la Croix en plein air. A 11h30, départ pour le dîner. Le Parc Champlain des Trois-Rivières fut l'endroit du dîner. Le repas terminé, nous visitons la crypte du Père Frédéric, ainsi que la cathédrale. A 2 h., départ pour Notre-Dame du Cap, où devait se réciter le chapelet chanté, en procession. Nous avions deux heures à notre disposition et nous en profitâmes pour nous procurer quelques souvenirs. Avant le départ, qui avait lieu à 5 heures, le Rév. Père Renfrew nous bénit et nous invita à revenir encore parmi eux. Nous nous dirigeons maintenant vers Victoriaville, où nous prenons notre souper. C'est encore le Parc Central de Victoriaville qui nous accueille pour ce repas. Après avoir bien mangé, nous continuons notre chemin en passant par Plessisville, St-Ferdinand d'Halifax, où l'on fit un arrêt chez les bonnes religieuses qui nous reçurent très bien. Le voyage se

continua pour arriver à Beauceville à 11 heures p.m. Avant de se séparer, Mlle Thérèse Quirion remercia la présidente, Mlle Yvonne Quirion, de nous avoir organisé un si beau voyage. Toutes se séparèrent, la joie et le bonheur dans l'âme.

Nous remercions Notre-Dame de cette belle journée et des grâces accordées.

Pauline CLOUTIER,  
conseillère

## NAISSANCE

M. et Mme Donat Gilbert, de St-Honoré de Shenley, annoncent à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, une fille, Marie, Mérida, Rose-Ange. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Busque, de St-Benoît, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Anita Busque, tante de l'enfant. Nos félicitations.

## SAINT-RENE

### ST-RENE MARIAGES

Le 26 juin, dans l'église de St-René, fut béni le mariage de Mlle Lisette Veilleux, fille de M. Albert Veilleux, à M. Jean-Louis Martel, fils de M. Oliva Martel, de St-Odilon, Cap de la Madeleine.

—Le 3 juillet, dans l'église de St-René, Mlle Estelle Lessard, fille de M. Henry Lessard, Maire de St-René, à M. Lionel Veilleux, fils de M. John Veilleux, de St-Benoît-Labre. Les nouveaux époux demeurent à Bristol, Maine.

### VA-ET-IENT

Mlle Yolande Bégin, de Beauceville, a passé quelques jours chez sa soeur, Mme Odilon Roy.

—Mme Alphonse Trépanier de St-Ludger, a passé quelques jours chez son garçon, M. Henri-Louis Pelchat.

—M. l'abbé Bertrand Pomerleau visita chez M. Alphonse Morin, ces jours-ci.



—M. et Mme Odilon Roy et leurs fillettes Micheline et Huguette, chez M. Odilon Pomerleau, de St-Georges.

## CARNET MONDAIN

M. et Mme Josaphat Poulin, de St-Georges, et leur fille, Claudette, ainsi que M. et Mme Georges Lachance, de St-Prosper, se sont rendus à Waterville, Maine, visiter des parents et des amis. Ils ont aussi rendu visite à M. et Mme Mathias Gilbert, de Skohagan, Maine, autrefois de St-Georges. (E)

# Pontiac les a!

## 31 MODÈLES MERVEILLEUX

Voulez-vous une voiture dont le style est exactement de votre goût? Avec ses 31 modèles, Pontiac vous donne un choix sans égal. Chacun vous offre un style exquis, de superbes harmonies de couleurs, un aménagement luxueux, une apparence de bon goût à l'intérieur comme à l'extérieur.

## 6 SÉRIES SUPERBES

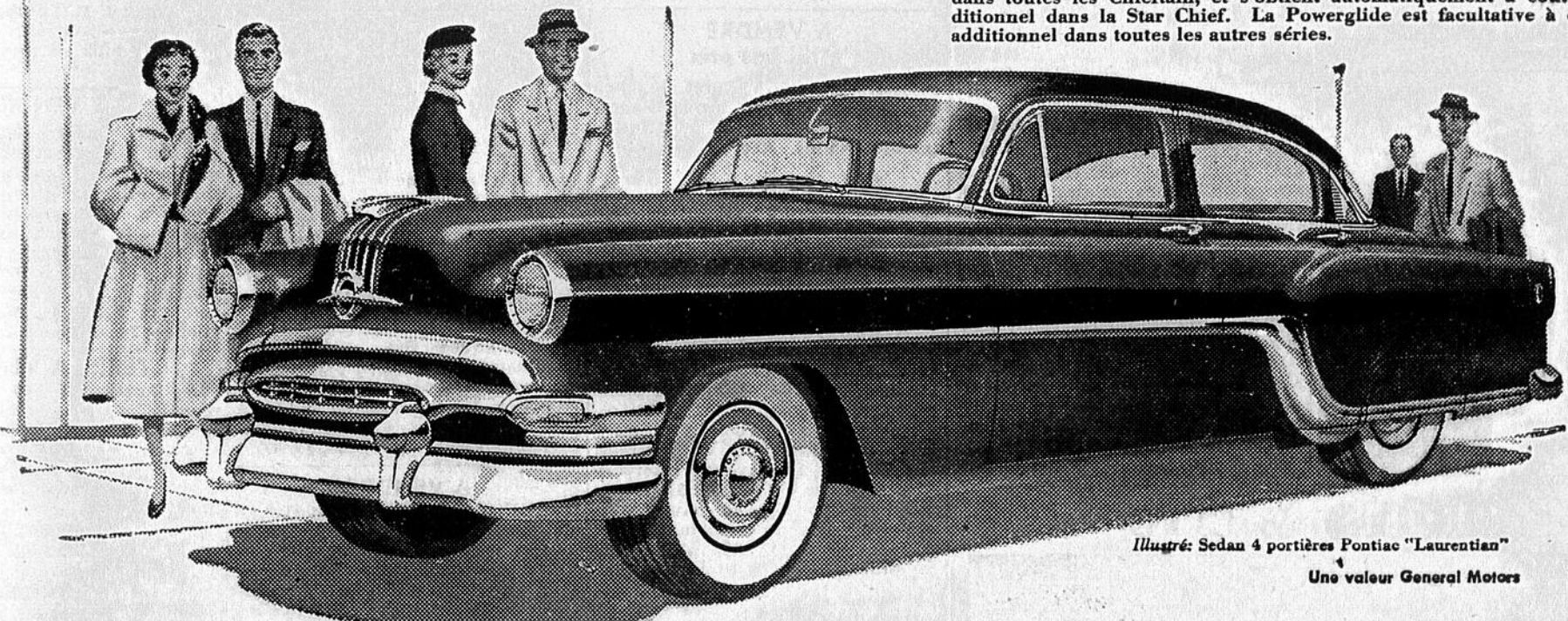
Désirez-vous une voiture dont vous serez fier et de cachet juste un peu plus exclusif? Vous trouverez quelque part dans les six séries superbes de Pontiac une voiture pour plaire à l'automobiliste le plus exigeant—une voiture qui vous plaira! Et chaque Pontiac a le prestige d'être la meilleure de son genre, n'importe où.

## 2 CÉLÈBRES MOTEURS À HAUTE COMPRESSION

Voulez-vous la puissance à haute compression? Pontiac vous offre le choix de deux moteurs célèbres. Le "6" et le "8" sont sans pareil dans leur catégorie en fait de performance en général. Les moteurs Pontiac maintiennent de mille en mille, d'année en année, leur doux fonctionnement sans effort.

## 2 TRANSMISSIONS COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUES

Voulez-vous la performance facile et veloutée d'une transmission entièrement automatique et perfectionnée? La célèbre commande Hydra-Matic à double portée de Pontiac est facultative à coût additionnel dans toutes les Chieftain, et s'obtient automatiquement à coût additionnel dans la Star Chief. La Powerglide est facultative à coût additionnel dans toutes les autres séries.



Illustré: Sedan 4 portières Pontiac "Laurentian"  
Une valeur General Motors

# PLUS

### SERVO-DIRECTION

Vous irez plus loin—plus sûrement—et vous arriverez frais et dispos avec la servo-direction de Pontiac! Elle vous épargne jusqu'à 80% de l'effort de direction, tout en vous conservant cette importante impression de maîtrise du volant. Facultative à coût additionnel sur tous les modèles.

### REGLAGE CONFORTABLE DU SIÈGE

Réglez vous-même le confort de votre conduite grâce à l'exclusif réglage confortable du siège avant de Pontiac. Il est facultatif à coût additionnel dans les modèles Chieftain et Star Chief, et il vous donne un choix de 360 différentes positions du siège! Les monte-glace sont aussi disponibles dans ces séries.

### SERVO-FREINS

Grâce aux servo-freins de Pontiac, vous pouvez effectuer un freinage doux et rapide en exerçant à peu près la même pression que sur l'accélérateur dans la conduite normale! Les mouvements fatigants du pied et de la jambe sont considérablement réduits. Facultatif à coût additionnel.

### COMMANDES AUTOMATIQUES DES GLACES ET DU SIÈGE AVANT

Jouissez de la commande sur le bout du doigt des glaces et du siège avant grâce à ces merveilleuses servo-commandes facultatives à coût additionnel dans les Pontiac Pathfinder et Laurentian.

### CLIMATISATION PONTIAC

Une autre exclusivité Pontiac! Ce genre complètement nouveau de climatisation pour l'auto, facultatif à coût additionnel dans certains modèles, garde l'intérieur de la voiture délicieusement frais, même par les plus chaudes journées d'été. Le système entier est placé en avant du tablier, pour ne pas encombrer la malle.

### PLUS une foule d'autres caractéristiques régulières et facultatives

Ne tardez pas... empresses-vous de voir votre marchand Pontiac afin de vous renseigner sur la valeur d'automobile la plus étonnante du jour.

LA VOITURE QUI CAUSE LE MOINS D'ENNUI DANS L'INDUSTRIE

ANTONIO LABBÉ Vallée-Jonction, Beauce

### Verdict de suicide

A l'issue d'une enquête tenue mardi à St-Joseph sous la présidence du coroner du district, le Dr Rodolphe Maheux, un verdict de mort par suicide a été rendu dans le cas de M. Lucien Audet, 40 ans, trouvé pendu la veille dans la grange de son voisin, M. Alfred Blanchet.

### SAINT-THEOPHILE

**DECES :**  
Le 29 juillet, à l'hôpital de Beauceville, est décédé M. Joseph Giasson, époux de feu Dame Marie Lapierre, à l'âge de 86 ans.  
Il laisse dans le deuil, un fils, M. Ovila Giasson, et une fille, Mme P.-A. Doyon (Albertine), de St-René.  
Son service et sa sépulture eurent lieu à St-Théophile, où assistaient de nombreux parents et amis.

A la famille en deuil, nos sympathies.

**CEREMONIE DES ANGES :**  
Le 11 juillet, eut lieu la sépulture du jeune bébé de M. et Mme Aurélien Boutin (Gilberte Vigneault). De nombreux parents et amis assistèrent à la cérémonie.

**DECES :**  
Le 29 juillet, est décédé le jeune Reynald Lapointe, fils de M. et Mme Phidyme Lapointe, à l'âge de 22 jours. La cérémonie des anges eut lieu à 3 heures, le 30 juillet, ainsi que la sépulture, au milieu d'une nombreuse assistance.  
Nos condoléances.

### SAINT-BENOIT

(SPECIAL)  
**VA-ET-VIENT**  
M. et Mme Alfred Busque, M. et Mme Joseph Labbé, ainsi que M. Fernando Lessard, tous de St-Benoit, de passage aux Trois-Rivières, ces jours derniers, à l'occasion des funérailles de M. Arthur Grégoire.

M. et Mme T. Rivard et leurs enfants, Jacques et Onil, de Sherbrooke, étaient de passage à St-Benoit chez M. et Mme Pierre Busque.

M. et Mme Jos. Busque, Gérard, Marguerite, Suzette Busque, et Alcide Trudel, tous de Magog, ont passé une semaine de vacances chez M. et Mme Pierre Busque.

Dimanche dernier, M. et Mme Pierre Busque étaient de passage à Beauceville où ils ont rendu visite à M. Josaphat Poulin, gravement malade.

Le Rév. Fr. Benoit de Saraguay a rendu visite à ses parents, M. et Mme Joseph (Paul) Rodrigue, de Beauceville. A cette occasion, une réunion de famille eut lieu en même temps que l'intronisation du Sacré-Coeur.



### DROIT DE CITÉ



Au cours d'une réception civique et d'un déjeuner donnés en son honneur, M. Donald Gordon, C.M.G., président et directeur général du Canadien National, s'est vu conférer

### SAINTE-AURELIE

**MARIAGES :**  
Le 15 juillet eut lieu le mariage de Mlle Rose-Hélène Nadeau, de St-Prosper, avec M. Marc Morin, fils de M. et Mme Raymond Morin, de Ste-Aurélie.  
Le 22, eut lieu le mariage de Mlle Estelle Drouin, fille de M. et Mme Honoré Drouin, avec M. Claude Gaboury, fils de M. et Mme Joseph Gaboury.  
Les nouveaux époux demeureront à Ste-Aurélie.

### NAISSANCE

Micheline, enfant de M. et Mme Eximer Labonté, de Beauceville, annonce la naissance d'une petite soeur, née le 21 juin et baptisée le 18 juillet, sous les prénoms de Danièle, Céline. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Cloutier, de Magog, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Oram Cloutier, de Magog, tante de l'enfant, également.

### NAISSANCE

M. et Mme Alexandre Bolduc (Thérèse Caron), de Beauceville, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 13 juillet et baptisé le 18, sous les prénoms d'Alexandre, Jean. Parrain et marraine, M. et Mme Madame Alphonse Bolduc, Porteuse, Madame J.-Alexandre Bolduc, grand-mère de l'enfant.  
Nos félicitations.

### RÉSULTATS SCOLAIRES

Félicitations à M. Laurien Veilleux, du rang St-Alexandre, St-Alfred, fils de M. et Mme Florian Veilleux, qui a obtenu son certificat de 7e Année, du département de l'Instruction publique. Il était l'élève de Mlle Doris Poulin, de Beauceville.

### EN QUELQUES LIGNES

Les feux de forêt compromettent le niveau de vie des Canadiens.

La récolte de bois à pâte est la plus précieuse des moissons.

Les syndiqués sont très nombreux dans les pâtes et papiers.

Les pâtes et papiers dépensent \$400 millions par an en salaires. Trois-Rivières est le centre mondial du papier-journal.

La première papeterie canadienne a été construite à St-

INSTITUTRICE DIPLOMÉE DEMANDEE pour école rurale, route ouverte à l'année, salaire \$1,300.00.

COMMISSION SCOLAIRE SAINT-BERNARDIN DE WATERLOO, Jos. Lippé, sec.-trés. C. P. 178, WATERLOO, P. Q. (4 fs 5-8)

ATTRAYANTE PROPOSITION ! 250 produits garantis à vendre, escompte intéressant, spéciaux avec GRATIS chaque mois, échantillons avec chaque commande, offre de verrerie. Demandez notre catalogue gratis. FAMILIX, 1600 Delormier, Dépt. 1, Montréal.

par M. le maire Allan Rush, le droit de cité de la ville de London, Ont. On voit ici M. Gordon (à droite) recevant son certificat des mains du maire Rush.

**ANNONCES CLASSIFIEES**  
Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

**A VENDRE**  
RESTAURANT et station d'essence à vendre, situés route No 9, Blvd Laurier, construction neuve, grand terrain, logement, ameublement et stock. Bon chiffre d'affaires. Perspective d'augmentation en y ajoutant cabines ou Motel. S'adresser à J. E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

**A LOUER**  
2 beaux LOGEMENTS de 6 appartements chacun, sur la rue Saint-François, à Beauceville-Ouest. S'adresser à : Alfred Breton, Beauceville-Ouest, Tél. 376. (3 fs 22-7)

**A VENDRE**  
MAISON à vendre à St-Joseph de Beauce, près du Palais de Justice, 6 appartements, grand terrain ainsi qu'une grange, à vendre au prix de \$6,000.00. S'adresser à : Henri-Louis Gobell, St-Joseph de Beauce. (6 fs 22-7)

**A VENDRE**  
MAISON en bon état à vendre. Grandeur 20 x 26. S'adresser à : Raymond Gilbert, Rang Ste-Marguerite, St-Georges, Bce. (3 fs. P. 22-7)

**CHAMBRE A LOUER**  
Prendrais 2 chambres, soit les deux soeurs ou amies. Chambre payable à la semaine. S'adresser à : Mme Henri-Louis Latulippe, Beauceville-Est, Beauce.

**A LOUER**  
LOGEMENT de 4 appartements, situé près de la Woollen Mills. S'adresser à : Dame Benoit Lessard, Rue St-Charles, St-Georges-Est, Tél. 31. (1 fs. P.)

**A VENDRE**  
IMMEUBLE situé au centre du village de St-Côme. Comprenant 4 loyers et poste idéal pour commerce. S'adresser à : Adélar Bouchard, St-Côme, Bce. (3 fs. P.)

**TERRES A VENDRE**  
TERRE de 120 acres avec 300 cordes de bois de pulpe, 8 vaches à lait, 2 taures de 1 an, un bouef, 2 chevaux; aussi toute la machinerie aratoire Un autre morceau de terre de 3 acres, pouvant fournir 20 voyages de foin et comprenant une sucrerie de 1,500 érables; bonne bâtisse bien finie, aqueduc, chambre de bain et prélatins en bas et en haut et fournaise. A trois milles du village, voisin de l'école. S'adresser à Alphonse Côté, Premier Rang, Cranbourne, Dorchester. (3 fois)

**TERRE A VENDRE**  
Pour cause de santé. A vendre avec ou sans roulant, terre 600 acres, dont 400 acres en bois et 200 acres terre cultivée. 3/4 milles de Richmond, chemin Sherbrooke. Aussi 20 vaches (pouvant garder 50 vaches) bonnes bâtisses, eau courante, électricité, sucrerie 900 vaisseaux, contenant 5,000 érables. S'adresser : Amédée Ouellette, R. R. No 3, Richmond. (4 fs P. 8-7)

**TERRES A VENDRE**  
Plusieurs TERRES à vendre, toutes bien situées. Sans roulant, près du village. Grandeurs : de 60 arpents à 160 arpents. Bonnes constructions. Prix variant de \$3,500. à \$9,000. Très bonnes conditions. J.-E. Lachance, 77, St-Louis, Lévis.

**A VENDRE**  
CHAUFFEUR AUTOMATIQUE au charbon (STOKER) complet avec moteur et souffleur. Capacité 900 livres — en parfaite condition. — Prix d'aubaine. S'adresser à : L'ECLAIREUR — Tél. 59. (j.n.o.)

**LOGEMENT A LOUER**  
A St-Georges de Beauce, rue du Bureau de Poste, 5 pièces, plus appartement pour commerce: barbier, épicerie, magasin à coupons ou autre. S'adresser à Mme J. Belle-Isle, Tél. 291, St-Georges-Est, Bce. (J.N.O.)

**LOCATION DE BULLDOZER**  
Pour construction de chemins, terrassements, excavations, travaux généraux, qui nécessitent l'emploi d'un "bulldozer" (neuf 18 tonnes) et pour un ouvrage bien fait à un prix raisonnable, adressez-vous à Frs-Phillibert Boucher, Beauceville-Est, Ave De Lery, Tél. 26. (20 s.)

**MAISON A VENDRE**  
Très jolie MAISON à vendre. Grandeur 29- x 30'. Située sur la rue de la Chapelle, ville St-Georges-Ouest, à proximité de l'église et du collège. S'adresser à : Léopold Poulin, rue St-Joseph, St-Georges-Ouest, Tél. 655. (j.n.o.)

**MAISON A VENDRE**  
Très bonne MAISON en brique, 10 appartements, avec terrain de 100 pieds carrés, située dans le quartier des affaires à Beauceville-Est. S'adresser à : Léo Lessard, Beauceville-Est, Tél. 147. (j.n.o.)

**MAISON à vendre à Notre-Dame des Pins**, contenant 9 appartements, et 2 étages. Maison en très bon état, située en face de l'église. Très bon poste pour commerce. S'adresser à : Gérard-Luc Doyon, Notre-Dame des Pins. (3 fs P. 22-7)

**Une MACHINE à Projection** 10 mm., sonore, en parfaite condition. S'adresser à : André Breton, Saint-Jean de la Lande, Beauce. (2 fs P. 22-7)

**Bon LOGEMENT de 4 appartements à louer** situé sur la rue St-Philippe, eau chaude, eau froide. S'adresser à : Jean Grenier, Beauceville-Ouest. (2 fs P. 5-8)

**MAISON à louer sur l'avenue** Lambert, à Beauceville-Ouest, voisin du notaire Quirion, chambre de bain, eau chaude, eau froide. S'adresser à : Tél. 212-J, Beauceville-Ouest. (2 fs 5-8)

**PLANTS DE FRAISIERS**, prêts à planter immédiatement à vendre. Ces plants produiront dès le printemps prochain. S'adresser à : Joseph Busque, Notre-Dame des Pins, Beauce, Tél. 570-P-7. (J.N.O.)

**CAFE à vendre ou à échanger** pour terre. Ce café est situé sur la route 49, à Manseau, village prospère, en face du théâtre et de la patinoire. C'est le rendez-vous des jeunes gens et des paroisses environnantes. Comptoir-lunch, patates frites, frigidaire. A vendre à bonne condition. Cause de vente : maladie. S'adresser à : Honorius Boucher, Manseau, Cté Nicolet. (3 fs P. 15-7)

**LOGEMENT à louer à Beauceville-Est.** S'adresser à : Théodore Poulin, (Napoléon), Beauceville-Est. (J.N.O.)

**En passant à Vallée-Jonction**, arrêtez chez J.-H. Latulippe, au nouveau serve-yourself; venez voir comment tous les prix sont bas. (j.n.o.)

**MAGASIN épicerie-boucherie**, outillé sans stock. Résidence. Magasin, chambre frigorifique, au centre du village, y compris 80 acres de terre, grange, etc. Toutes ces constructions sont neuves et en parfaite conditions, situées à 4 1/2 milles de Lévis, route No 9, Boul. Laurier. Prix : \$9,500. — \$3,500, comptant. Balance facile. J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

**Lotbinière, 160 arpents**, sol planche, fertile, bonnes constructions. 100 arpents en culture, 60 arpents en bois de commerce. L'école sur la terre. Sans roulant. Prix : \$9,000.00 — Comptant de 3 à 5,000. Prêt agricole. J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

**40 milles de Québec**, route Nationale. Bonnes bâtisses; tracteurs et accessoires, bétail, roulant complet. Située à 1 mille du village, centre industriel. Prix : \$12,000. \$4,800 Prêt agricole consenti, balance comptant. J.-E. Lachance, 77, St-Louis, Lévis.

**2 milles de la ville.** Très bonnes constructions. Bétail Holstein. Tracteurs. Possibilité pour contrat de lait. Roulant complet. Sol planche, sans roches. Prix \$16,500 — \$4,700 prêt agricole consenti. J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
25¢ ÉCRIVEZ À ALBERT FOURNIER  
PROCURÉUR DE BREVETS D'INVENTION  
934 ST CATHERINE EST MONTREAL

Faites de l'argent en vendant BIJOUX, BAGUES, MONTRES, CHAPELETS, COUTELLERIES, MEUBLES, LAVEUSES, CADREUX, etc. Joignez-vous aux 3000 membres de notre Syndicat qui font \$50.00 et plus par semaine. CATALOGUE GRATIS ÉCRIVEZ IMMÉDIATEMENT Le Syndicat du Bijou Inc. MANUFACTURIER ET DÉTAILLANT EN GROS 107, RUE COMMERCIALE, LÉVIS, P.Q.

**SAINT-ODILON**

**MARIAGES :**

Samedi, le 7 août, aura lieu le mariage de Mlle Gervaise Cloutier, fille de M. et Mme Joseph Cloutier, avec M. Bertrand Couture, fils de M. et Mme Alphonse Couture.  
 —Le 7 août, à Ste-Germaine, M. Camille Cloutier, fils de M. et Mme Odilon Cloutier, de St-Odilon, conduira à l'autel Mlle Thérèse Gagnon, fille de M. et Mme Esdras Gagnon, de Sainte-Germaine.  
 —Le même jour, à Montréal, sera béni le mariage de Mlle Huguette Wickins, fille de M. et Mme Walter Wickins, de St-Odilon, et M. Arthur Clément, électricien, de Montréal.  
 Nos vœux de bonheur.  
**NOTES LOCALES :**  
 M. l'abbé Lucien Ouellet, ancien vicaire de notre paroisse, était de passage parmi nous, la semaine dernière.  
 —Mme Florian Maheux est partie pour l'Abitibi, où elle passera quelque temps.  
 —Mlle Huguette Cloutier, g.m., de Québec, est en vacances dans sa famille.  
 —M. Hugues Champagne, de Labrieville, chez ses parents.  
 —Mme Adonia St-Hilaire et Mlle Mary Ann Fitzgerald sont hospitalisées à l'Enfant-Jésus. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.  
 —Mlles Ange-Aimée Vachon et Louise Colgan ont obtenu leurs certificats de 11e année. Elles

étaient les élèves de Mère St-Antoine de Padoue.  
 —M. l'abbé Myles O'Farrell est parti pour une vacance de quelques mois. Il se rendra en Alberta, pour ensuite continuer à Vancouver, où il assistera aux Jeux Olympiques.  
 —M. Joseph Drouin, de Littleton, N.H., a visité des parents à St-Odilon, récemment.  
 —Le Rév. Père Laurent Pilon, c.s.v., était dans notre paroisse, dimanche dernier.  
 —Le Rév. Frère Antonio-Joseph, F.M., et le Rév. Frère Adélar, F.M., étaient dans leurs familles respectives, dernièrement.  
 —Le Dr et Mme Robert Gaulin, de St-Jean, I.O., étaient les invités de M. et Mme Odilon Colgan, il y a quelque temps.  
 —Le pèlerinage annuel à Ste-Anne de Beaupré a eu lieu mardi. Plusieurs personnes de notre paroisse ont fait le voyage.  
 —M. Robert Fecteau fait un séjour de quelque temps à Montréal et dans les Cantons de l'Est.  
**ADIEU AU MONDE :**  
 Mlle Jeanne Fecteau, fille de M. et Mme Edmond Fecteau, a quitté sa famille pour entrer chez les RR. SS. Dominicaines, Missionnaires Adoratrices, à Beaufort.  
 Nous lui souhaitons santé et persévérance.



• De nombreux parents et amis se sont réunis récemment au Canadian Hotel de St-Côme à l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Joseph Fortin. M. le curé Poirier rehaussait l'éclat de cette fête par sa présence. Il y eut adresse par Monique Jacques, petite-fille des jubilaires, présentation de fleurs par Diane Simard et Ginette McCollough et d'une bourse bien garnie par Jacques Fortin. Il y eut chant, musique, goûter, etc.

**LEWISTON, Me**

**DECES :**

A l'âge de 47 ans, est décédé M. Henri Loubier, époux de Dame Isabel Hebert, autrefois de Beauceville, fils de feu Napoléon Loubier.  
 Le défunt laisse, outre son épouse, un fils, Lawrence Loubier; une fille, Adrienne (Mme Raymond Blais), de Lewiston; deux soeurs, Mme Hérodias Thibodeau, de Beauceville, et Mme Fitzie Fitzgerald, de Grenfield, Mass.; trois demi-soeurs, Mme Evangéliste Roy, de St-Georges, Mme Eva Lemelin, de Fairfield, Me., Mme Corinne Filteau, de Andover, Mass.; deux demi-frères, MM. Joseph Loubier, de Chicoutimi, et M. Léo Veilleux, de Concord, N.H.; trois petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.  
 Nos sincères condoléances.  
**NOTE SOCIALE :**  
 M. et Mme Hérodias Thibodeau, de Beauceville, M. et Mme Gaston Poulin, de Québec, de passage à Lewiston, Me., aux funérailles de M. Henri Loubier, ainsi que M. et Mme Rémi Loubier, de Beaumont, Antonio Loubier, de Black Lake.

**SAINTE-ROSE**

**Commission scolaire :**

La Commission scolaire de notre paroisse est constituée comme suit : Président, M. Armand Audet; commissaires, MM. Léonard Veer, Albert Roy, Adjutor Carrier et Gérard Beaudoin; secrétaire-trésorier, M. Alyre Lamontagne.

**VISITEUR :**

Dimanche dernier, le Rév. Père Naud, m.s.c., était de passage en notre paroisse pour nous intéresser sur les missions de l'Amérique latine et des Antilles particulièrement en Haïti, où la Rév. Sr Ste-Suzanne (Laurette Poliquin), de cette paroisse, exerce son apostolat depuis cinq ans. Les gens ont donné généreusement pour ces missions.

**ACCIDENT :**

Un accident qui aurait pu avoir des suites fâcheuses est survenu cette semaine à M. Odias Gagnon et ses deux fils. Alors que M. Gagnon était à charger un voyage de foin, le cheval, piqué

sans doute par une vilaine mouche, prit soudain le mors aux dents, devenant incontrôlable, et entraînant dans sa course effrénée le jeune Yvon qui, pour son agrément, se trouvait à dos de cheval à ce moment-là. L'enfant sauta, mais restant pris dans l'attelage, il fut traîné à une bonne distance. Au moment où M. Gagnon essayait de saisir les rênes, l'attelage céda; le voyage de foin se renversa, ensevelissant presque entièrement M. Gagnon et son autre fils, Claude. Heureusement qu'ils ne s'en sont tous tirés qu'avec quelques éraflures et... la peur.

**REUNION INTIME :**

Le 18 juillet dernier, un groupe de parents et d'amis se réunissaient chez M. H.-P. Poulin, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Fernand Poulin.

A l'issue de la soirée, un succulent goûter fut servi aux invités. Tous se séparèrent à une heure tardive, emportant le meilleur souvenir de cette fête intime.

**NOTES SOCIALES :**

Mme E. Shink et Mlle Georgette Vachon sont revenues d'un voyage au Vermont et à Laconia, U.S., chez des parents.

—M. et Mme O. Roy et Mlle Doris Provençal, de Québec, visitaient M. et Mme Alp. Provençal.

**AVIS**

Je ne suis responsable d'aucune dette contractée par ma femme, Jeanne Poulin.  
**HENRI-LOUIS VEILLEUX,**  
 St-Benjamin

**RADIATEURS !**



Confiez vos **RADIATEURS** à un expert en réparations.  
 • Nettoyage et remontage à neuf.  
 • Vente et achat de radiateurs usagés.  
 • Prix raisonnable et ouvrage garanti.  
 • Service de 7h. a.m. à 10h. p.m.  
**V. POULIN**  
 144-7ème rue, Limoilon, Québec  
 Télé. Bnr. 3-3484  
 Rés. MU. 3-3263

**COLLEGE DE LEVIS**  
 COURS CLASSIQUE SEULEMENT  
**L'entrée sera le 7 septembre pour les pensionnaires et le 8 septembre pour les externes.**  
 LE COLLEGE DE LEVIS est situé à quelques minutes de la Traverse de Lévis et d'accès facile pour tous les résidents des nombreux comtés environnants.  
 Le prix de la pension annuelle est de \$400.

**Noces d'argent**

• M. et Mme Guilmer Quirion ont été l'objet d'une belle fête à l'occasion de leur jubilé d'argent. Le matin, il y eut messe, célébrée par M. le vicaire Antoine Gilbert. M. et Mme Léopold Quirion, de Sherbrooke, frère et belle-soeur des jubilaires, ont exécuté un beau programme de chant. Mme Raoul Blais touchait l'orgue. Après la messe, il y eut réception à la salle paroissiale, lecture d'une adresse par Mlle Juliette Quirion, fille des jubilaires, présentation d'une magnifique couteillerie et d'une belle corbeille de fleurs par Noëlla et Emilien Quirion, enfants des jubilaires. Il y eut chants, danse et déclamations.

la vraie bonne bière

parce qu'elle est **'CLIMATISÉE'**

**DÉTECTEZ-VOUS... EN ÉCOUTANT**

800  
**CHRC** 800 au cadran CH28

Lundi au vendredi 10.00 a.m. :  
 "PLATEAU TOURNANT"  
 Lundi au vendredi à midi :  
 "CHOISIS POUR VOUS"

**BART SCHOOL**  
 L'ÉCOLE de CONVERSATION ANGLAISE des CANADIENS FRANÇAIS du QUÉBEC  
**COURS COMMERCIAL COMPLET ANGLAIS ET FRANÇAIS**  
**ANGLAIS :** Conversation anglaise — Grammaire anglaise — Spelling — Ponctuation — Secretarial course.  
**STENO :** Française et Anglaise.  
**CORRESPONDANCE :** Française et Anglaise.  
**MATHEMATIQUES - COMPTABILITE**  
**COURS PRÉPARATOIRE** à notre cours de finissants. Cours pour élèves qui ont de la **DIFFICULTE A APPRENDRE (les élèves de 7e y sont admis)** ou qui n'ont pas le moyen de rater des années à l'école.  
**Spécialité : CONVERSATION ANGLAISE**  
 COURS DU JOUR ET DU SOIR  
**BART SCHOOL**  
 105-109, Côte d'Abraham — Québec  
 Pour une entrevue, **APPELEZ à 2-5889 — 7-6412**

**DRE**  
 à Notre-Dame...  
**DRE**  
 Projection...  
**ER**  
 le 4 appart...  
**ER**  
 l'avenue Laim...  
**RE**  
 SIERS, prêt...  
**RE**  
 changer pour...  
 Beauceville...  
**DRE**  
 rparents, sol...  
**RE**  
 110 en...  
**RE**  
 s bonnes...  
**RE**  
 10 de 100...  
**RE**  
 s bonnes...  
 (j.n.o.)

# St-Boniface accueille les journalistes de la Presse hebdomadaire française

Winnipeg, (26) — Le souvenir de la deuxième journée du 22e congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada tenu à Winnipeg—St-Boniface vivra longtemps dans la mémoire et le cœur des rédacteurs et rédactrices de la presse hebdomadaire française.

Car tous ces congressistes, au nombre de 150, furent triphalement reçus dans la ville-cathédrale de St-Boniface, le bastion français de l'Ouest, tour à tour par Son Exc. Mgr Maurice Baudoux, par la presse et la radio françaises du Manitoba au Collège de St-Boniface.

Dans l'après-midi de dimanche, ils furent conduits aux principaux endroits historiques qui sillonnent la ville de St-Boniface sur les bords de la Rouge.

Dimanche matin, les congressistes assistèrent nombreux à une messe basse célébrée à leur intention par Son Exc. Mgr M. Baudoux en la basilique de St-Boniface. Le Rév. Père Léo Lafrenière, O.H.I., y prononça une émouvante allocution.

### La grande figure de Mgr Baudoux

En hommage à l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, LL. EE. NN. SS. Arthur Béliveau, archevêque de St-Boniface et Maurice Baudoux, son coadjuteur, reçurent les journalistes de la presse hebdomadaire française à un déjeuner à l'historique archevêché de St-Boniface.

La veille, lors de la réception offerte par l'Association des Hebdomadaires à l'hôtel Fort Garry, la seule vue de Mgr Baudoux allant de l'un à l'autre congressiste avec cette grande simplicité qui caractérise si bien nos évêques de l'Ouest, causant à l'aimable avec chacun d'eux, provoqua un élément de surprise agréable chez les délégués de l'Est.

Dans son discours lors du banquet à l'archevêché, dimanche midi, Son Exc. Mgr Baudoux fit revivre au bénéfice de ses invités les faits saillants de la fondation de la colonie française à la Rivière Rouge.

Le distingué orateur fit ressortir le rôle qu'a joué la presse d'expression française de l'Ouest dans la vie nationale. C'est sous l'inspiration immédiate de nos évêques disparus, expliqua Mgr l'Archevêque, et grâce à leur apport financier que furent fondés et maintenus nos deux jour-

naux: *Le Patriote de l'Ouest* en 1910 et *La Liberté* en 1913 qui se sont fusionnés en 1941. *La Survivance* d'Edmonton parait en 1928; c'est un journal de même caractère que *La Liberté* et *le Patriote* de Winnipeg.

### Radio-Ouest-Française

Vous avez éclairé l'opinion publique dans le passé, dit Mgr Baudoux aux journalistes réunis. Nous vivons encore dans un pays de tyrannie, mais nous ne désespérons pas. Il faut y arriver par étape et nous comptons sur vous.

### Il faut interpréter les chiffres

"Dans l'Ouest, déclara l'infaugible chef de nos minorités, être 6 pour cent de la population totale est une immense faiblesse. Mais il y a une consolation, dit-il, c'est qu'à chaque recensement décennal, notre population augmente de 1 pour cent."

En face de cet état de choses, poursuivit Mgr Baudoux, nous posons des faits. "Si nous voulons du français, c'est à nous d'en mettre", nous avait dit Mgr Béliveau en 1916. Nous avons alors posé un fait: notre Association d'Education.

Notre tâche, messieurs les journalistes, est d'interpréter les chiffres. Son Excellence insista longuement sur l'interprétation des chiffres qui, sortis du contexte, peuvent nous faire pendre. Il faut savoir interpréter les chiffres pour fin de recensement qui est une fin pratique. Il faut savoir aussi interpréter les faits. Faites-vous donc nos interprètes, leur demanda Mgr Baudoux.

Son Exc. Mgr Baudoux avait été présenté par le R. Père J. D'Auteuil Richard, S.J., recteur du Collège de St-Boniface, dont la phrase demeurera célèbre: "Sa seule présence est une présentation."

Auparavant, M. le comte Serge de Fleury, consul de France à Winnipeg, avait présenté à l'auditoire des journalistes un sympathique compatriote, M. G. Aguesse, directeur du Service de Presse à l'ambassade de France.

### M. Lionel Bertrand

Les remerciements de la part des congressistes furent exprimés par M. Lionel Bertrand, M.P., secrétaire-trésorier de l'Association. M. Bertrand profita des circonstances pour transmettre à Son Exc. Mgr Arthur Béliveau les voeux et les sentiments de reconnaissance de l'assemblée à l'occasion de ses 41 ans de consécration épiscopale le jour même, et à Son Exc. Mgr M. Baudoux, les souhaits chaleureux et sincères, "dans l'octave", à l'occasion de son jubilé d'argent d'ordination sacerdotale. Il lui réitéra l'assurance que tous remporteront, de cet inoubliable dimanche passé en si auguste compagnie, un "beau-doux" souvenir.

Le maître de cérémonie à ce déjeuner était le R. Père Léo Lafrenière, O.M.I. Les séminaristes et les membres des trois troupes des Scouts de St-Boniface assuraient le service des tables. Les vins de France étaient

*le contre-plaqué SYLVAPLY se vend maintenant en*

**petits panneaux pratiques**

Employez ces commodes panneaux de sapin Douglas Sylvaply . . un matériau rigide et facile à travailler . . pour les petites réparations et améliorations à la maison. Ils se vendent, chez les marchands de bois, en 45 grandeurs et épaisseurs différentes (à compter de 12" x 36"). Leur qualité est identique à celle des grands panneaux de 4 - 8 pieds.

**LE CONTRE-PLAQUÉ EN SAPIN DOUGLAS SYLVAPLY**

à l'honneur, une courtoisie de M. le comte Serge de Fleury.

### A la "Fourche..."

Vers les 3h30 de l'après-midi, les congressistes visitèrent les principaux monuments des villes de Winnipeg et de St-Boniface. A Winnipeg, ils purent admirer la porte du Fort Garry datant de 1835, les édifices du parlement, visiter l'Académie Sainte-Marie, l'hôpital Miséricorde, la paroisse du Sacré-Coeur, les ateliers et les bureaux du journal, ainsi que la partie nord de Winnipeg. A St-Boniface, de l'autre côté de la rivière Rouge, ils visitèrent l'Institut Collégial St-Joseph, dirigé par les RR. SS. des Saints Noms de Jésus et de Marie, l'Institut Collégial Provencher pour garçons, le Collège de St-Boniface, la Basilique et la crypte, l'historique archevêché de Mgr Taché, la vieille maison des Soeurs Grises de Montréal édifée en 1845, l'Hospice Taché, le parc La Vérendrye et ses monuments et l'hôpital de St-Boniface.

### Banquet du Manitoba

Après le rassemblement général à la suite du président de l'Association des Hebdos, les congressistes furent conviés, à 7 heures, au banquet qui leur était offert par le gouvernement de la province du Manitoba à la salle Jade de l'hôtel Fort Garry.

### L'hon. Edmond Préfontaine

Présenté par M. le Dr P.-E. LaFlèche, représentant du Manitoba au Conseil de la Vie Française en Amérique, l'hon. Edmond Préfontaine, ministre des Affaires Municipales et se-

crétaire provincial, se fit le porte-parole du sympathique premier ministre du Manitoba, l'hon. Douglas Campbell, actuellement en voyage outre-mer, pour souhaiter la bienvenue aux délégués du 22e congrès de l'Association des Hebdos.

L'honorable ministre brossa un tableau succinct, au bénéfice des visiteurs de l'Est, de la situation numérique des Canadiens français au Parlement du Manitoba et leur fit remarquer que c'était un Franco-Manitobain qui leur souhaitait la bienvenue en français au nom du gouvernement. Il a insisté sur le fait que, depuis 1922, il y a toujours eu un ministre de langue française au sein du ministère.

Dans son mot de remerciement, M. Raymond Douville, 1er vice-président de l'Association, déclara qu'il avait trouvé plusieurs raisons qui l'attachaient à la rivière Rouge. Lui-même Trifluvien, il compte plusieurs illustres compatriotes des Trois-Rivières dans l'établissement de la colonie de la rivière Rouge. Il félicita chaleureusement les Franco-Manitobains de leur ténacité, de leur courage et de

*Père de deux enfants tué dans un accident de passage à niveau*

*Sa veuve et ses enfants reçoivent \$10,000 pour une police de \$5,000*

Dans l'Ouest du Canada, un jeune administrateur fut récemment tué dans un accident de passage à niveau. Il avait une Police d'Assurance Confederation Life de \$5,000 avec Assurance en cas de Mort accidentelle ou de Mutilation. Il en résulta que sa veuve et ses enfants reçurent \$10,000 pour leur subsistance et leur protection.

La seule police de son genre au Canada!

Sur une Police Confederation Life de \$5,000 avec Assurance en cas de Mort accidentelle ou de Mutilation, le bénéficiaire reçoit:

- \$5,000 si vous mourez de causes naturelles.
- \$10,000 si vous mourez par accident.
- \$15,000 si vous mourez par accident, alors que vous êtes dans un véhicule public (sauf dans un avion), ou au cours d'un incendie dans un édifice public.

Indemnités généreuses en espèces pour mutilation accidentelle.

**Confederation Life** ASSOCIATION

Pour obtenir la brochure gratuite "Triple indemnité", appelez:

**E. L. BOULANGER,**  
Représentant  
Linière

leur oeuvre qui s'accomplit au prix des plus grands sacrifices. "Nous appuyons de toutes nos forces vos projets et réalisations".

Me Alfred Monnin, de St-Boniface, présida à ce dîner.

### Hommages de la presse et de la radio

La presse et la radio françaises du Manitoba offrirent officiellement leurs hommages aux confrères journalistes, délégués du congrès de l'Association des Hebdos, lors d'une réception et buffet au Collège de St-Boniface. La soirée était sous la présidence d'honneur de Son (suite à la page 6)

**ALOUETTE**

le tabac à pipe

**NATUREL**

que préfèrent les

**CANADIENS**

Le meilleur mélange de tabacs à pipe naturels. C'est le favori des fumeurs.

Préparé par nos experts.

UN PRODUIT DE R. HOUDÉ & GROSINÉ ASSOCIÉS

**EQUIPEMENT NATIONAL ENRG.**

Clavigraphes, machines à additionner, à calculer. Coffre-fort, filières, ameublement de bureau.

**VENTE et SERVICE**

Réparations sur toute marque de machines de bureau.

**PRIX RAISONNABLES.**

212-9ème rue Tél. 5-9175 Québec

**COLLEGE SAINT-JOSEPH**

— BERTHIEVILLE, P. Q. —

**Dirigé par les Clercs de Saint-Viateur**

- 7e, 8e, 9e années du cours primaire
- 10e année commerciale
- 10e, 11e, 12e Scientifique
- Année préparatoire anglaise pour élèves de langue française ayant réussi leur 7e, 8e ou 9e années et désirant continuer leurs études en anglais.
- Cours anglais complet, comprenant les Upper Elementary Classes (6th and 7th Grades de la province de Québec) et les quatre classes du High School.
- Pour tout renseignement, s'adresser au Révérend Frère Directeur ou téléphoner à Berthierville 6-4451 ou 6-8068.

— ENTRÉE : 8 SEPTEMBRE 1954 —

*Une, deux, trois... et HOP!*

Une, deux, trois... et HOP!

AU MOYEN-AGE, il fallait deux hommes pour hisser sur sa monture un chevalier revêtu de sa lourde armure. Ce problème se posa en tournant un film sur Jeanne d'Arc, et les réalisateurs le résolurent en faisant revêtir une armure d'aluminium par l'actrice qui jouait le rôle principal. Résultat: les prises de vues, y compris les scènes où l'on voyait Jeanne montant à cheval, se firent sans difficulté.

Les manufacturiers canadiens emploient en grandes quantités l'aluminium pour la fabrication de leurs produits, non seulement parce que sa légèreté en rend la manipulation plus facile et le transport moins onéreux, mais aussi en raison du fait que chaque livre d'aluminium peut fournir une quantité plus nombreuse de produits fabriqués. Il aide les industriels à vendre leurs produits à meilleur compte. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

**N.-D. DE LA GUADELOUPE**

**MARIAGE**  
En l'église de St-Evariste, le Révérend Père Marcel Plamondon, directeur du Sanctuaire de l'Oratoire St-Joseph, a béni le mariage de Mlle Denise Tanguay, fille de M. et Mme Odias Tanguay, à M. Roch Quirion, fils de feu Odilon Quirion et de Mme Quirion de Notre-Dame de La Guadeloupe. Pendant la messe, un programme de chant fut interprété par MM. Emilien Hallé, de N.-D. de La Guadeloupe et Jean Beaudoin de Courcelles, Mlle Pierrette Beaudoin de Courcelles, et Mlle Huguette Tanguay de Saint-Evariste. Mlle Rose Tanguay touchait l'orgue.

Accompagnée de son père, la mariée portait une longue robe de tulle blanc sur fourreau de satin, corsage de dentelle garni de sequin. Un diadème retenait son court voile de tulle, elle tenait un bouquet colonial composé d'oeillets et stephanotis. M. Georges-Edouard Quirion servait de témoin à son frère. La mère de la mariée portait une robe et boréro bleu marine, des roses rose à l'épaule, chapeau et accessoires lime. La mère du marié portait une robe mauve, chapeau et accessoires blanc, des roses thé à son épaule.

A l'issue de la cérémonie religieuse il y eut réception à l'hôtel "Lafontaine" où les salons étaient décorés de fleurs de la saison. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage à Montréal, Toronto, Niagara Falls, Manchester, Boston et New York. Au départ Mme Quirion portait un costume de fin lainage rosewood, chapeau et gants blanc, bourse et soulier de serpent. Les nouveaux époux résideront à Notre-Dame de La Guadeloupe. Nos meilleurs vœux de bonheur.

**SAINTS-ANGES**

**JUBILE D'ARGENT SACERDOTAL DE M. LE CURE F.-X. LECLERC**

Il y a quelque temps, toute la paroisse des Saints-AnGES était en liesse, et célébrait d'une façon grandiose les vingt-cinq ans d'ordination sacerdotale de leur pasteur, M. l'abbé F.-X. Leclerc.

Les paroissiens ne voulaient pas laisser passer inaperçu ce bel anniversaire, et ils étaient heureux de saisir l'occasion presque unique pour exprimer leur affection, leur attachement et leur reconnaissance à leur curé qui les dirige depuis plusieurs années. Aussi n'ont-ils rien négligé pour que cette belle fête soit inscrite dans les annales de la paroisse comme l'une des plus belles. Tous, dans une collaboration admirable, sous l'impulsion d'un comité, ont organisé cette grandiose démonstration.

La grand-messe solennelle fut célébrée par le jubilaire, assisté de M. l'abbé Rosaire Drouin et M. l'abbé Aurélien Pouliot, tous deux enfants de la paroisse. Mgr Marius Paré, supérieur du collège de Ste-Anne de la Pocatière, donna le sermon de circonstance, rappelant le rôle du prêtre et surtout du pasteur des âmes dans une paroisse, la vénération et l'attachement qu'on doit porter à celui qui se dépense pour le bien de tous.

La chorale des Saints-AnGES exécuta une belle messe accompagnée à l'orgue par M. Jean-Thomas St-Hilaire.

Plusieurs prêtres prenaient place dans les stalles du chœur.

Immédiatement après la messe M. le maître Emile Grégoire présenta les vœux des paroissiens dans une adresse magnifiquement enluminée, et une substantielle bourse offerte par les amis et paroissiens. M. le Curé remercia en termes émus pour ce témoignage à



Pour la saison CHAUDE...

**LA BIÈRE À LA SAVEUR PARFAITE**



son égard, en exprimant son grand bonheur d'être le pasteur d'une paroisse si unie et pour sa collaboration empressée pour le plus grand bien de tous.

Après cette première cérémonie, un banquet paroissial groupait parents, amis et paroissiens, à la salle paroissiale artistiquement décorée pour la circonstance.

M. l'abbé Alzire Tardif était maître de cérémonie. Mgr Marius Paré, M. l'abbé Marcoux de Ste-Marie, et autres, enfin M. le Curé ont adressé la parole.

La journée se termina par une magnifique soirée donnée à la salle paroissiale par les élèves du convent.

Tous les invités ont emporté avec eux un beau souvenir de cette fête inoubliable.

**MARIAGE**

Samedi le 24 juillet a été béni en l'église de Vallée-Jonction, le mariage de Mlle Juliette Fontaine à M. Paul-Henri Drouin, des Saints-AnGES.

Nos vœux de bonheur.

**FÊTE-SURPRISE**

Samedi, le 17 juillet, une fête-surprise eut lieu en l'honneur du 30e anniversaire de mariage de M. et Mme Aristide Drouin.

La fête s'est déroulée à la résidence de M. Roméo Grenier dans une atmosphère d'intimité.

Les vœux d'usage ont été présentés par leur fille, Mme Roméo Grenier. On a ensuite présenté une substantielle bourse aux jubilaires.

Les époux Drouin ont à leur tour exprimé leur reconnaissance profonde pour le témoignage délicat qu'on venait de leur rendre.

**NOTE SOCIALE**

M. et Mme Wilfrid Mathieu et M. et Mme J.-Emmanuel Mathieu, ainsi que leurs enfants, de Hartford, Conn., chez M. Nap. Mathieu, de St-Georges, et autres parents de la région.

**SAINT-ALFRED**

(SPECIAL)

**PROCESSION AUX FLAMBEAUX**

Le 31 août, il y aura une grande démonstration en l'honneur de Marie; il y aura, entre autres cérémonies, une grande procession aux flambeaux, etc...

**JOURNÉE ANTIALCOOLIQUE**

Mardi le 24 août il y aura à St-Alfred une journée antialcoolique organisée par les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de l'endroit. Il y aura à cette occasion initiation et changements de décorations.

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA CAISSE POPULAIRE**

Tout dernièrement avait lieu à la salle paroissiale de St-Alfred une assemblée de la Caisse populaire. Les nombreuses personnes présentes ont pu constater la vitalité et la bonne marche de leur Caisse populaire.

**SOIRÉE ET SOUPER CANADIENS**

Le dimanche soir, 5 septembre, il y aura à St-Alfred, à 6.30 heures, un souper canadien; comme menu: des mets canadiens (soupe aux pois, tourtières, fèves, sirop d'érable). Il y aura pendant le repas de la musique canadienne. Pour aider la digestion, différents jeux; le tout sera suivi d'une grande soirée d'amateurs. Tout cela au profit de l'église. S'il fait beau, ce souper et cette soirée canadiens auront lieu à l'extérieur, et s'il fait mauvais, ils se feront à l'intérieur, où l'on dispose de belles salles.

**COURS DE CHANT**

Des cours de chant grégorien sont commencés à St-Alfred; ils ont lieu le lundi de chaque semaine et sont donnés par le maître de chapelle de Beauceville, M. Raymond Lachance. Une vingtaine de personnes suivent ces cours.

**SAINT-ELZEAR**

**MARIAGE:**

Le 29 juin fut célébré le mariage de Mlle Huguette Cyr, fille de M. et Mme Lauréat Cyr, à M. Philippe Cyr, fils de M. et Mme Joseph Cyr, de St-Sylvestre.

Les nouveaux époux demeureront à Drummondville.

**NOCES DE RUBIS:**

Le 27 juin, M. et Mme Théodule Grenier furent les heureux jubilaires d'une veillée organisée à l'occasion de leur quarantième anniversaire de mariage. Une bourse leur fut présentée ainsi qu'une coutellerie, don des nombreux parents et amis qui ont, la plupart, assisté à cette belle fête. Une adresse fut lue par leur petite-fille, Mlle Marielle Simard.

M. Maurice Beupré, de Québec, agissait comme maître de cérémonie. Il y eut chants, musique et danse. Un délicieux goûter fut servi au milieu de la veillée.

**COMMISSION SCOLAIRE:**

De nouveaux commissaires furent nommés pour remplacer

ceux qui avaient fini leur terme. Ce sont M. Ulric Marcoux, remplaçant M. Henri Couture qui était président; M. Henry Marcoux remplace M. Gérard Lamontagne. Le Conseil se compose comme suit maintenant: MM. Joseph Berthiaume, président; Léon Lehoux, Alfredo Marcoux, Henry Marcoux et Ulric Marcoux.

Une nouvelle classe sera maintenant ouverte pour les garçons de 6e, 7e, 8e et 9e années.

**NOCES D'OR SACERDOTALS:**

M. l'abbé Arthur Beaudoin, procureur au collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, fut fêté dignement à l'occasion de son cinquantième anniversaire de prêtrise. La journée débuta par une grand-messe chantée par le jubilaire. Un sermon de circonstance fut donné par Mgr Edouard Beaudoin, curé de St-Georges. Beaucoup d'invités d'honneur ont assisté à cette belle fête.

L'industrie des pâtes et papiers achète 35 pour cent de son bois des cultivateurs et autres fournisseurs.

**ACCESSOIRES ET APPAREILS ÉLECTRIQUES EN GROS**

"Encourageons une maison canadienne française"

**Turgeon & Jobin Ltée**

MARCEL TURGEON, Président  
ROLAND JOBIN, Vice-président

Pierre Robitaille, représentant

205, rue Montmagny, — Québec 8 — Tél. 2-8175



• Pour la première fois dans l'histoire de St-Alfred, les paroissiens ont eu leur pèlerinage au sanctuaire de Sainte-Anne de Beupré. Mardi, le 13 juillet, accompagnés de leur curé, plusieurs familles ont fait le voyage au sanctuaire de la bonne Sainte-Anne. Le trajet s'est fait en auto.

**ENSEIGNES**

Confiez vos contrats à une maison responsable et canadienne

"NOUVELLE ADMINISTRATION"

Enseignes NEON et Commerciales

Eclairage au COLD CATHODE

Vente — Service — Réparations  
Peinture — Posage — Croquis sur demande — Entreposage



T. GIGNAC, Président

885 rue Dorchester, Québec

# TELEVISION

## POUR OBTENIR ENTIERE SATISFACTION VISITEZ UNE MAISON COMPETENTE

Avant d'acheter  
pensez toujours  
au SERVICE !

N'achetez jamais  
d'appareils TV  
sans connaître  
le vendeur !



• M. Armand CATELLIER, fondateur et propriétaire de la Maison. Vingt ans d'expérience en électronique. Trois ans d'expérience et de pratique en T.V. Membre des Radio-Techniciens-Unis de la Corporation des Maîtres-Electriciens et de l'Association des spécialistes en électronique.



UN MAGASIN MODERNE POUR UNE CLIENTELE SATISFAITE

## Catellier Radio & Télévision Enrg. (VENTE ET SERVICE)

Nous n'avons pas la prétention d'être les seuls à connaître la télévision, mais sous la direction d'ingénieurs et de techniciens reconnus, nous avons fait, depuis trois ans, des expériences pour trouver la meilleure installation capable de recevoir la télévision des postes éloignés, au plus bas prix possible, suivant les nouvelles découvertes de cette science.

Les clients installés avec des tours de 30 à 50 pieds, et des rotateurs, sont certainement les mieux servis pour le présent et pour l'avenir; mais maintenant que Québec est sur les ondes, il est possible de faire des installations beaucoup moins dispendieuses.

C'est donc dire que chez CATELLIER RADIO & TELEVISION ENRG., la télévision est à la portée de toutes les bourses, tout en vous assurant d'un service parfait.

DES CLIENTS DE DEUX ANS, TOUJOURS SATISFAITS, SONT VOTRE PLUS SOLIDE GARANTIE.

Consultez les techniciens d'une Maison qui se consacre exclusivement à la télévision.

Un service donné par des techniciens que vous connaissez et qui seront toujours à votre disposition dans le présent comme dans l'avenir.

### DE FAMEUX APPAREILS :

- DUMONT :** Le nom le plus célèbre de la télévision.
- CROSLY :** L'appareil le plus simplifié sur le marché.
- PHILIPS :** Le summum de la perfection en télévision.

### À la disposition de notre clientèle



Un camion parfaitement équipé pour l'installation et le service.

C.F.C.M.-TV VOUS APPORTERA TOUT UN MONDE NOUVEAU DE RECREATION. CONSULTEZ IMMEDIATEMENT

## Catellier Radio & Télévision Enrg.

Première Avenue — Ville St-Georges — Tél. 164

TRÈS BONNES CONDITIONS - FACILITÉS DE PAIEMENTS - PLANS DE FINANCE



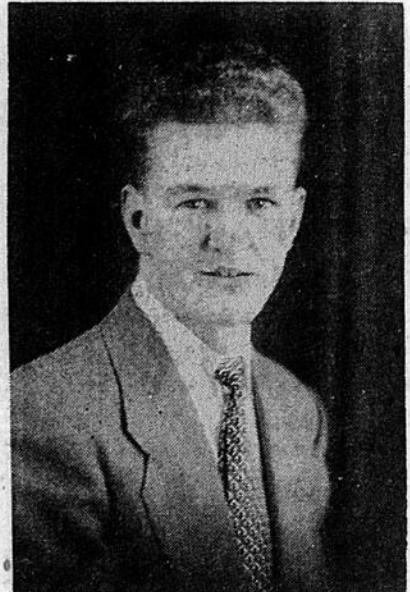
• M. René MOISAN, technicien à l'emploi de la Maison Catellier depuis cinq ans. Diplômé de l'Institut Teccart. En charge du service en télévision.



• M. Rolland THIBAudeau, expert en installation.



• M. Claude POULIN, comptable de la Maison Catellier.



• M. Joseph VALLEE, technicien diplômé de l'Institut Teccart; propriétaire de Vallée Radio Service à St-Georges-Ouest; maintenant à l'emploi de la Maison Catellier.



• M. Champlain GILBERT, élève de l'Institut Teccart, attaché au service de l'installation.

**LA MAISON GEDEON ROY**  
**EUGÈNE VEILLEUX, prop.**  
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES  
Service d'ambulance jour et nuit  
Fleurs naturelles et artificielles  
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

# L'ECLAIREUR

SECTION DE  
SAINT-GEORGES

EDWARD-JAMES HALL, rédacteur

**ROLAND LABRECQUE**

Administrateur-Industriel

Taxe-Conseil-Impôt-Succession

St-Georges-Ouest

Tél. 468

## DOUBLE NOYADE LUNDI

Deux bambins de St-Georges, Réal et André Lessard, disparaissent dans les eaux de la Chaudière alors qu'ils font chavirer le radeau sur lequel ils avaient pris place. — La respiration artificielle s'avère inutile.

Une double tragédie survint lundi après-midi, vers 3 heures, quand les deux jeunes garçons de M. Jean-Paul Lessard, de St-Georges-Est, se noyèrent dans la rivière Chaudière, au village Montmorency.

Réal, âgé de 9 ans, et André, 6 ans, se promenaient sur la rivière sur un radeau quand, probablement dû à une fausse manœuvre, le radeau chavira et précipita les deux enfants dans dix pieds d'eau. Les secours s'organisent immédiatement. Après une demi-heure d'efforts, Réal fut retrouvé mais le jeune André fut repêché seulement une heure après la tragédie.

M. Aimé Giguère se rendit sur les lieux avec son appareil respiratoire, ainsi que des employés de la Shawinigan Water and

Power, en plus de quelques secouristes qui avaient suivi les cours d'ambulance St-Jean au cours de l'hiver en vue de pratiquer la respiration artificielle. Tous travaillèrent sans relâche durant environ quatre heures avant que les docteurs Maheux et Guimont déclarèrent les deux enfants morts.

Une enquête du Coroner, sous la présidence du Dr Maheux, eut lieu mardi soir, à la morgue de la maison Gédéon Roy.

Nous nous permettons d'avertir les jeunes qui prennent plaisir à s'amuser le long de la rivière d'être prudents et de ne pas s'aventurer sur l'eau à moins d'être accompagnés d'une grande personne, afin qu'une tragédie semblable ne se renouvelle pas. (E)



• Mlle MONIQUE PAQUET, fille de Mme Eugène Paquet, de St-Georges, Beauce, graduée bilingue en cours commercial, avec la note "très grande distinction" au Benoit Business College de Montréal. (E)

### RÉUNION LACORDAIRE DIMANCHE PROCHAIN

Après quelques semaines d'inactivité, les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc tiendront une grande assemblée dimanche, le 8 août, à l'O.T.J.

Cette assemblée aura plutôt un cachet familial. En plus de la partie sérieuse, qui comprendra l'initiation et changement de décorations, les membres et sympathisants pourront s'amuser ferme en prenant part aux différents jeux, soit individuellement ou en groupe, qui seront organisés. De nombreux prix seront donnés aux gagnants. Ceux qui désirent prendre le souper au même endroit pourront le faire, car les cercles ont fait les arrangements nécessaires pour accommoder toutes les personnes qui voudront rester au camp pour le repas du soir.

Le départ se fera de la salle paroissiale à 4 h. p.m.; des autobus seront à la disposition du public; le retour aura lieu à 8 h. p.m. Le bureau de direction du mouvement de St-Georges-Ouest invite tous les membres et le public en général, des deux villes, à venir en foule à l'O.T.J. dimanche prochain, le 8 août. (E)

### CONGRÈS CRÉDITISTE

Tous ceux qui sont intéressés à se rendre au congrès créditiste qui se tiendra à l'aréna de Jonquières les 4, 5 et 6 septembre prochain, sont priés de donner leurs noms et adresses immédiatement par téléphone ou par maille, afin de faciliter l'organisation du transport. Ceux qui peuvent fournir une automobile voudront bien donner leurs noms, et ceux qui désirent une place devront le faire en s'adressant à St-Georges, chez Mlle Huguette Rodrigue; Village Morency, tél. 883-s-3; à St-Côme, chez M. Adélar Bernard; à Beauceville, chez Mme Louis Roy (nettoyeur); à St-Victor, à Mlle Marie-Anna Plante, tél. Eugène Plante; à St-Proper, chez M. Philippe Dostie; à St-Joseph, chez M. Valère Bisson. Le prix pour le transport, aller et retour, est de \$5.00.

Voici l'heure des départs, samedi, 4 septembre:  
St-Côme: 6h 30 a.m.  
St-Georges: 7h 15 a.m.  
Beauceville: 8h 15 a.m.  
Vallée-Jonction: 8h 45 a.m.  
Ste-Marie: 9 h. a.m.  
Scott Junction: 9h 10 a.m.  
St-Henri: 9h 45 a.m.  
Rond Point Lévis: 10 h. a.m.  
Québec au Parc Victoria: 10h 30 a.m. (E)

### Question de bornage à l'étude au Conseil lundi

Le Conseil de Ville Ouest se réunissait lundi soir pour l'assemblée du mois. La réunion était sous la présidence du maire Pamphile Rodrigue.

Le secrétaire présenta les comptes du mois qui sont comme suit: département municipal, \$1,952.00; département de l'aqueduc, \$871.

L'on procéda à l'homologation du rôle d'évaluation. Cette année, l'évaluation totale a une augmentation de \$111,000.00. Au cours du mois, il y eut neuf mutations de propriétés et deux permis de construction furent accordés pour un montant total de \$14,000.00. Ces nouvelles constructions seront situées dans la rue St-Guillaume et la rue du Collège.

L'inspecteur municipal fut autorisé à faire des travaux de prolongement pour le service d'aqueduc dans la rue St-Guillaume pour un montant de \$1,000.00. Le Conseil décida aussi de faire les réparations nécessaires au trottoir dans la rue St-Edouard ainsi

que celui situé entre la rue St-Moise et St-Aubert.

La question du bornage sur la rue principale revint encore une fois devant les membres du Conseil quand l'arpenteur présenta un nouveau rapport; rien ne fut décidé à la présente assemblée concernant ce bornage. Mais certains propriétaires intéressés vont eux-mêmes faire un nouvel arpentage pour satisfaction personnelle.

Il y eut lecture d'une lettre venant du département de la Voirie, confirmant un octroi de \$2,500.00. Le Conseil décidera plus tard à quels travaux sera consacrée cette somme.

Une requête fut présentée par les propriétaires et les locataires de la rue St-Guillaume demandant le pavage de la dite rue; cette requête fut prise en sérieuse considération.

L'assemblée se termina par la lecture des applications d'assistance publique. (E)

### Un Cercle Professionnel d'Infirmières est fondé

Quelques infirmières se sont réunies au Pavillon de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce dans l'intention de grouper toutes les infirmières graduées des comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac.

Ce groupe a pris le nom de "Cercle professionnel d'Infirmières". Le cercle a été fondé dans le but:

1. De mettre en évidence le rôle de la vocation d'infirmières dans la société.
2. De découvrir le champ d'activité professionnelle qui s'ouvre devant toute infirmière diplômée.
3. De stimuler le dévouement professionnel de l'infirmière en service actif et de tenir au courant de l'évolution médicale l'infirmière éloignée du soin des malades.
4. D'unir, dans notre région, tous les membres de la profession, de leur permettre de collaborer par leurs conseils et leurs suggestions à la formation des étudiantes infirmières de l'École Notre-Dame de la Visitation à St-Georges de Beauce.

L'esprit de ce cercle est profondément catholique et professionnel, tout de simplicité et de fraternité.

Un bureau de direction veille sur ses activités. Ce bureau est composé comme suit:

Présidente: Mme Jean-Marie Chamberland, St-Georges.

Vice-présidente: Mme Victorin Bonin, St-Benoît.

Secrétaire: Mme Pierre Morisset, St-Georges.

Trésorière: Mme Fernand Michaud, St-Georges.

Conseillères: Mme Georges Sabourin, St-Honoré de Shenley, Mme Chs-E. Dallaire, St-Evariste, Mme François Cliche, Saint-Georges, Mlle Fernande Dionne, i.l., St-Proper, Mlle Roseline Bilodeau, i.l. (Unité Sanitaire) Beauceville.

Toutes les infirmières de la région sont les bienvenues; elles sont priées de communiquer leurs noms et adresse à la secrétaire, afin d'être averties de la date des réunions qui se feront au Pavillon de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Mme Pierre MORISSET, secrétaire (E)

### Elargissement de la 26e rue

Son Honneur le maire Josaphat Poulin et les échevins tenaient une assemblée régulière, lundi soir, à l'Hôtel de Ville. Après lecture des minutes de la dernière assemblée, le secrétaire-trésorier présenta les comptes du mois au montant de \$4,197.70, qui furent acceptés.

Le Conseil a ordonné l'élargissement de la 26e rue en haut de la 4e rue, en prévision du pavage futur.

Deux demandes de permis de construction furent faites à cette assemblée. La première par Mme Marie-Thérèse Cliche, pour la construction de quatre loge-

ments dans le haut de l'édifice occupé actuellement par le magasin Farmer. Cette construction est au montant de \$5,000.00. M. le Dr Lavoie fit aussi une demande de permis de construction d'une maison privée d'une valeur de \$25,000.00, située sur le boulevard Lacroix.

Une demande fut faite au gouvernement pour l'élargissement et le pavage de la route qui conduit à St-Benoît.

L'assemblée se termina très à bonne heure, après étude de différents travaux à être exécutés dans les limites de la ville. (E)

### Accidents en fin de semaine

Vendredi midi, un accident qui aurait pu avoir des suites graves survint en face de la Banque de Montréal, quand une cycliste, Mme Wilfrid Roy, fut renversée par une automobile. Des passants se portèrent au secours de Mme Roy, qui put se relever d'elle-même. Elle en fut quitte pour la peur.

Samedi soir, un autre accident eut lieu sur la première avenue, près du centre récréatif. M. Roch Jolicoeur descendait la rue qui longe le terrain de baseball et

débouche à la première avenue au moment où M. Louisda Boucher passait en automobile. Ce dernier donna un coup de roue pour éviter M. Jolicoeur mais perdit le contrôle de sa voiture, qui roula deux fois sur elle-même avant d'aller s'arrêter dans la rivière. M. Boucher fut blessé à une jambe et à l'estomac lorsqu'il fut projeté à l'extérieur de sa voiture. Ses blessures sont légères. Son automobile a subi des dégâts évalués à quelques centaines de dollars. (E)

### Bénédiction d'une grotte de Lourdes au Noviciat St-Norbert, Manitoba

Les représentants de la province oblate du Manitoba sont fiers d'annoncer que la grotte de Lourdes, commencée en 1950 au Noviciat de Saint-Norbert (près de Winnipeg), vient d'être achevée. Elle a été bénite par Mgr Maurice Baudoux, Archevêque de St-Boniface, au cours d'une cérémonie, qui s'est déroulée le 23 mai dernier.

Il s'agit d'une oeuvre gigantesque, réalisée grâce à l'ardeur et à la ténacité du Maître des Novices, le R. P. J.-A. Veilleux, O.M.I., de St-Georges, Bce, ainsi qu'à la collaboration d'un jeune novice, architecte de profession (réfugié de Tchecoslovaquie) qui réalisa les plans et enfin, grâce au travail des novices qui se sont succédé depuis 1950 au Noviciat, se faisant humblement maçon en la circonstance, chacun apportant sa pierre au monument et son coeur à Notre-Dame.

Située dans le parc du Noviciat à l'orée d'un bois charmant, la grotte s'élève magnifique, tranchant agréablement sur l'uniformité des plaines immenses du Manitoba. Elle est accotée au flanc

d'un mont artificiel qui fut élevé à cet effet, à l'aide de "bulldozers". Rien n'y manque: la petite chapelle souterraine en béton avec autel de marbre, la niche et la gracieuse statue de la Vierge dans la façade de pierre (suite à la page 18)

### CLUB DE TIR

Les amateurs de chasse pourront enfin pratiquer leur sport avant que s'ouvre la saison. Un club de tir à la carabine et un revolver est en bonne voie d'organisation à St-Georges.

Tous les amateurs de tir de St-Georges et des environs qui seraient intéressés à faire partie de ce club sont priés de donner leur nom soit à M. Randall Pozor ou à M. Jean-Eudes Paquet d'ici le 20 août 1954. Ces sportifs se feront un plaisir de vous donner tous les renseignements concernant le club. Ceux qui en feront partie auront l'avantage de pouvoir se perfectionner, car un instructeur sera à leur disposition. (E)

### Concours de chevaux de trait les 18 et 22 août

Les amateurs de chevaux de trait auront le plaisir d'assister à deux programmes à St-Georges, à la piste du terrain de course, au cours du mois d'août, soit les 8 et 22 du mois.

Dimanche prochain, plusieurs chevaux tant américains que canadiens se disputeront les honneurs dans les différentes classes du programme.

Au cours de l'après-midi, l'on assistera à trois classes, soit les chevaux pesant un maximum de

3,000 lb, ceux de 3,300 lb et un free for all ouvert à n'importe quel concurrent.

Les amateurs de ce genre de programme sont cordialement invités à se rendre en foule, car des surprises les attendent.

Tous ceux qui veulent enregistrer leurs chevaux pour l'après-midi pourront le faire en s'adressant à M. Louis-Georges Fortin, de St-Georges-Ouest, téléphone 528. (E)

### Un avis important de Catellier Radio Service

La maison Catellier Radio & Télévision Service de St-Georges de Beauce avise les nouveaux propriétaires d'appareils de télévision qu'elle est dans l'impossibilité de donner le service, sauf dans le cas de sa propre clientèle. M. Catellier avait d'abord

pensé qu'il serait en mesure de passer des contrats de service avec les téléphiles de la région, mais le volume des ventes l'oblige à limiter le service aux seuls appareils qu'il aura vendus. On est prié de prendre note de cet avis important.

# Programme intéressant

Un programme nouveau genre fut présenté à la Plage Vallée, dimanche dernier, et la grande foule qui s'était donné rendez-vous à cet endroit fut enchantée des différents numéros qui y furent présentés.

Les messieurs Vallée, qui ne négligent rien pour satisfaire le public, ont eu la main heureuse en ayant ces artistes qui se succédèrent sur la scène au cours de l'après-midi.

La famille Benny, composée du père, de la mère et de trois enfants, s'attira les applaudissements de la foule par les différents numéros présentés. Les membres de cette famille sont des équilibristes de première force; que ce soit sur fil de fer ou pyramide, ils accomplissent leurs tours avec beaucoup d'habileté.

Le numéro qui fut le plus goûté de l'assistance fut la gentille Louise, âgée de 5 ans, qui s'acquitta avec facilité des chants ou des numéros de danse qu'elle eut à exécuter. La petite Louise n'en est pas à sa première apparition sur la scène, car depuis l'âge de trois ans qu'elle affronte les feux de la rampe, et a su s'attirer partout les faveurs de la foule. Ce petit bout de femme promet beaucoup pour plus tard.

Les Skatings Corbinos, artistes du patin à roulettes, donnèrent le frisson aux spectateurs par suite des différents numéros qu'ils présentèrent. Sur leur invitation, un spectateur monta sur la scène et ce monsieur se fit tourner tant et si bien, qu'il eut besoin de l'aide de deux personnes pour revenir prendre sa place parmi l'assistance.

Le dernier numéro présenté à l'intérieur du chalet fut par le Mystérieux Paul, un artiste qui se spécialise en avançant des couteaux et des sabres de différentes longueurs. Au cours de l'après-midi, la foule put s'en donner à cœur joie avec le bouffon Bozo, qui nous donna plusieurs démonstrations de son habileté.

Le clou de l'après-midi fut donné par Guy Wilson, trapéziste à une hauteur de 50 pieds. Sur l'échelle volante ou sur la balançoire, ce monsieur semble accomplir ses tours avec facilité. Wilson termina son acte en se tenant en équilibre sur la tête tout au haut de son échelle.

La musique au cours de l'après-midi fut faite par M. Chabot, de St-Zacharie, avec son orgue électrique. Le maître de cérémonie était M. J.-O. Cameron, impresario de la troupe. (E)

## BÉNEDICTION D'UNE ...

(suite de la page 17)

brute; Bernadette en bas, au milieu d'un immense chapelet de ciment, placé en forme de cœur; un peu à l'arrière, 70 bancs de ciment sans parler des projecteurs et des décorations multiples.

Pour parfaire l'ensemble, un chemin de croix, dont chaque station comporte un vrai monument, a été construit sous les grands arbres du bois; une allée sablée y conduit, le suivant dans tous ses méandres, pour venir aboutir à un escalier circulaire majestueux, qui grimpe au sommet du mont de la grotte où se dresse le calvaire. En bas, en flanc de côté, est creusé le tombeau voûté de la 14<sup>e</sup> station.

Pour réaliser une telle construction, l'ardeur du Maître et les muscles des novices ne pouvaient suffire, il fallait des secours financiers afin de se procurer les matériaux indispensables: pierres, ciment, chaux, les nombreuses statues en pierre artificielle, le matériel pour l'adduction d'eau et d'électricité, etc. C'est alors qu'en bons instruments de Dieu, tous s'abandonnèrent à Notre-Dame, lui confiant le problème à résoudre; Elle le fit au moyen des dons innombrables qu'apportèrent les bienfaiteurs au cours de ces trois années et demie que dura la construction.

### Journée d'ouverture officielle.

Le 23 mai de l'année Mariale 1954, eut lieu l'ouverture officielle de la grotte et en cette occasion, on organisa un pèlerinage pour les anciens retraitants ayant assisté, dans le passé, aux retraites fermées de la maison oblat de St-Boniface. Malgré le temps pluvieux, il y eut une assistance d'environ 1,000 personnes. On se rendit en procession du Noviciat à la grotte où Mgr Baudoux procéda à la bénédiction. Il y eut érection du chemin de croix, de même que l'exercice du premier chemin de croix prêché par le R. P. Delisle, O.M.I. Après quoi la messe fut célébrée par le T. R. P. Paul Piché, O.M.I., Provincial du Manitoba, Mgr l'Archevêque se contentant d'assister. Le R. P. Dussault, O.M.I., directeur des retraites fermées, fit une allocution. Son Excellence, après avoir fait l'éloge de tous ceux qui ont collaboré à la construction d'un tel monument élevé à la gloire de l'Immaculée, commenta dans un sermon l'encyclique "Mens Nostra" sur les retraites fermées et fit ressortir l'importance de cette oeuvre pour la sanctification des âmes. Enfin, toujours par son Excellence Mgr Baudoux, fut prononcée la consécration au Coeur Immaculé de Marie. Outre les Pères Oblats nombreux et les membres du Clergé signalés plus-haut, assistaient M. l'abbé Forest, curé de St-Norbert, les RR. PP. Trappistes du Monastère voisin, ainsi que des Pères Jésuites, des Pères Blancs et Franciscains qui ont tenu à s'unir à nous en cette belle fête, pour honorer la Ste-Vierge.

Jacques LEHAY, O.M.I. Scholastique à Lebrét, Saskatchewan. (E)

## M. SIMÉON ROY EST DÉCÉDÉ À 84 ANS

St-Martin (spécial). — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 12 juillet 1954, s'endormait pieusement dans le Seigneur, M. Siméon Roy, époux de Dame Lucie Pépin, de St-Martin de Beauce, à l'âge de 84 ans et 4 mois.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, deux fils, Alphonse et Joseph; quatre filles, Mmes Wellé Paquet, née Pomela, Gérard Fortin, née Alma, Emilie Lacasse, née Marie-Anna, Hormisdas Quirion, née Emerentienne.

Son service et sa sépulture eurent lieu à St-Martin le 16 juillet 1954.

A la famille en deuil nos plus sincères condoléances.

**LESAGE, TURGEON & LESAGE**  
AVOCATS  
34, de la Fabrique,  
Québec, Qué.

## CARTES PROFESSIONNELLES

**THERESE LeMAY-LAVOIE**  
AVOCATE  
Bureau : 3h. à 6h. p.m.  
Tous les jours, sauf le samedi  
**(Edifice Central)**  
Tél. 551 1ère Ave Est  
St-Georges

Tél. 90  
**Dr André LaRoche**  
Chirurgien Dentiste  
Tous les jours de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.  
St-Joseph, - Côté Beauce

**Dr P.-E. Thibaudeau**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau ouvert, 8 1/2 à 12, 1h. 1/2 à 4h. p.m.  
Fermé tous les soirs et samedi après-midi.  
295, 1ère Ave - Tél. 226  
St-Georges Est

**JULES DeBLOIS**  
ARPENTEUR - GEOMETRE  
INGENIEUR - FORESTIER  
St-Georges de Beauce  
Bureau, 104, 22ième Rue Est  
TEL. 297

**Dr Victor CLOUTIER**  
SAINT-GEORGES, Beauce  
Coeur - Pouxons - Estomac - Fole  
Intestina - Pression artérielle  
Bureau :  
10h. à 12h. a.m. - 1/2h. à 4h. p.m.

**Paul E. Baillargeon**  
AVOCAT  
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289  
St-Georges, Beauce, Qué.

**Dr L.-P. GAGNON,**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau ouvert tous les jours à  
St-Georges  
TEL. : 273 - ST-GEORGES-EST  
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

Tél. 689-w  
**Dr H.-P. BLANCHET**  
Médecin-Vétérinaire  
Gradué de l'Université de  
Montréal  
Rue St-Henri,  
St-Georges-Ouest

Heures : 2 à 5 - Et sur rendez-vous  
**Docteur René Desjardins**  
Bureau contigu à celui du  
Dentiste Thibodeau  
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE  
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

**Dr Roger Labrie**  
Chirurgien-Dentiste  
Edifice POULIN & GRONDIN,  
Tél. 781  
Saint-Georges de Beauce  
Heures de bureau : de 9h. à  
midi et de 1h. à 6h.

**GEORGES-E. THIBAudeau**  
M. R. A. I. C.  
ARCHITECTE

Tél. : 508 — 1ère Avenue — St-Georges, Beauce

**HUBERT GENDREAU, O.D.**  
Optométriste — Spécialiste pour la vue  
— Verres ajustés —

Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5 p.m. — Le soir sur appointment  
EDIFICE JEA NGOSSELIN, 2ème PLANCHER  
312 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville de St-Georges

**RUEL, MOREAU & MYRAND**  
COMPTABLES AGREES SYNDIC LICENCIE  
**LOUIS-ROBERT RUEL,** L. S. C. C.A.  
**REJEAN MOREAU,** M. S. C., R. I. A., C.A.  
**MAURICE MYRAND,** M. S. C., C.A.  
186, rue Notre-Dame, 339, 1ère Ave  
STE-MARIE, Bce VILLE ST-GEORGES  
Tél. 335 Tél. 559

**JACQUES HEBERT B. A., L., Sc., O. D.**  
Optométriste — Spécialiste pour la vue.  
LUNETTES CORRECTIVES

Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.  
Le soir sur rendez-vous — EDIFICE CENTRAL  
Tél. 548 — 1ère Avenue — ST-GEORGES-EST

**Docteur Rodolphe Maheux**  
MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,  
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,  
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.

Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

**GREGOIRE POULIN**  
Licencié en droit

Comptable public enregistré  
1ère AVE, ST-GEORGES-EST TEL. 353

**BOULANGER, FORTIER & RONDEAU**

Comptables Agréés — Chartered Accountants  
et Syndic Licencié  
Maurice Boulanger, B.A., C.A. Réal A. Rondeau, B.A., C.A.  
Syndic Licencié Charles Fournier, C.A.  
Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A. Marcel Michaud, C. A. Paul-R. Thivierge, C.A.  
71, rue St-Pierre — QUEBEC — Tél. 2-4079

### CARNET MONDAIN

MM. Jean-Guy et Rosaire Labbé, Mme Arthur Labbé, Mme Albert Beaudoin, Mme Irène Drouin, Mmes Bernadette Morin et Claudette Paquet, à Ste-Anne de Beaupré dimanche le 25 juillet.

M. et Mme Léo Michaud de Montréal, de passage à St-Georges pour la fin de semaine dernière.

—M. et Mme Paul-Emile Bleau de Montréal, en visite chez M. et Mme Ovide Morin en fin de semaine.

—M. et Mme Léonidas Thibodeau, de Montréal, en promenade à St-Georges.

—M. Emile Dulac, Mme Arthur Labbé, M. Louis-Philippe Busque, Mme Léopold Paquet, M. Jean-Guy Labbé ainsi que MM. Rosaire et René Paquet, ont passé quelques jours à Old Orchard ainsi que quelques autres villes américaines, dernièrement.

—Mme Edouard Maranda, Mlle Priscilla Maranda, g.m., de Ste-Aurèle, en visite chez M. et Mme Louis Gilbert de St-Georges.

—M. Benoit Roy, de Ste-Rose, de passage chez M. Louis Gilbert.

—Mlle Colette Gilbert, de St-Georges, en promenade chez sa mère à Québec.

—M. et Mme Louis Gilbert, de St-Georges, M. et Mme Adélaïde Béchar, de Waterville et leur garçon, à Ste-Anne de Beaupré, dernièrement.

—M. et Mme Jean-Charles Caron en visite à St-Georges, chez M. Edmond Caron ainsi que chez M. Eugène Fortin.

—M. et Mme Robert Drouin, de St-Georges, et M. Rock Cloutier, de passage chez des parents à Beauceville et St-Odilon de Cranbourne.

—M. et Mme Frazer, de Québec, passent une quinzaine chez M. et Mme Wilfrid Paquet.

—Mme Léopold Nolet est de retour d'un voyage de quelques jours chez des parents à East-Broughton.

—M. et Mme Valérien Doyon et leur fils Jean, passent une huitaine à St-Fabien-sur-Mer (Rimouski), les hôtes de Mlle Marie Belzile. Ils se rendront également à Matane.

—Mlles Cora Paquet, Angèle-Lore Poulin, M. Réal Poulin, à Québec samedi dernier.

—Mlle Gilberte Morin, de Québec, en visite dans sa famille pour quelque temps.

—M. et Mme Louis-Octave Moisan, de Rivière-du-Loup, à St-Georges en fin de semaine.

—Dimanche, le 1er août, M. et

**D. RODRIGUE, D.C.**

CHIROPATICIEN  
de 9 hres à 11.30 hres a.m.  
de 2.00 hres à 5.00 hres p.m.

AJUSTEMENT COMPLET DE  
LA COLONNE VERTEBRALE

Bureau: du LUNDI au SAMEDI,  
Soirée: Lundi, Mercredi,  
Vendredi, de 7 à 9 hres.  
Local: Edifice Nicolas Tawell

322, 1ère Avenue — Tél. 805  
Ville de St-Georges-Est, Bce

**CHABOT, FORTIER & CIE**

Comptables Agréés  
Chartered Accountants  
ANTOINE CHABOT,  
L.S.C. C.A.  
JACQUES E. FORTIER,  
B.A., L.S.C., C.A.  
PIERRE FORTIER,  
B.A., L.S.C., C.A.  
215, Boulevard Charest,  
Suite 306, QUEBEC, Tél. 5-5349  
Cap-de-la-Madeleine  
210, Toupin

### NAISSANCE

M. et Mme Conrad Poulin (Marie-Paule Lachance), de St-Georges, font part de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lorraine, Réjeanne. Parrain et marraine, M. et Mme Mathias Lachance, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeannette Lachance, tante de l'enfant.  
Nos félicitations.

### EN QUELQUES LIGNES

La pâte de bois fournit la cellophane, les explosifs, la pellicule photographique et les plastiques.

# St-Georges se maintient au 1er rang

Quand le Ste-Aurélien force le Jackman à diviser un programme double dimanche. — Yvon Guimont conserve sa moyenne de 400 pour être le meilleur coigneur de l'équipe locale. — La cédule devra prendre fin cette semaine. — La pluie conserve un gros avantage sur le beau temps.

### Ecrasante défaite du St-Théophile

Privé des services de leur lanceur-étoile Gérard Giguère, le club St-Théophile a subi sa pire défaite de la saison samedi, le 24 juillet dernier, quand les locaux totalisèrent 20 coups sûrs aux dépens des lanceurs R. Lapointe et F. Rancourt pour compter 23 points. Pas moins de dix erreurs aidèrent la cause des nôtres pendant que le jeune Roger Paquet remportait une victoire facile en n'espérant seulement que six coups sûrs aux visiteurs. Pour les locaux, Blaise Caron, l'habile receveur de l'équipe, récolta le gros lot avec 4 simples en six voyages au marbre. Guimont, Z. Morin et C. Dallaire eurent chacun trois coups en lieu sûr. Lessard frappa un double et un triple. Guimont et Gaétan Dallaire eurent chacun deux doubles et C. Dallaire un.

Pour les perdants, H. McCollough fut le seul à toucher Paquet plus d'une fois.

### St-Georges 7 — Ste-Aurélien 3

Dans une partie régulière de la ligue Maine-Québec jouée dimanche, le 25 juillet, le Carling de St-Georges a défait le Brading de Ste-Aurélien au compte de 7 à 3. Pour la première fois, cette saison, le Dr Bastrach fut envoyé au monticule contre les locaux et durant les cinq manches qu'il officia, il se tira d'affaire en limitant les locaux à six coups sûrs pour cinq points, dont deux chanceux sur un coup dur de G. Dallaire au 3e but. Il retira cinq frappeurs au bâton et accorda cinq buts sur balles. Réjean Maranda le remplaça à la

sixième strophe et termina la partie. Pour les locaux, Réal Carrier débuta au monticule et officia jusqu'au début de la septième manche, après quoi il fut remplacé par Gaétan Dallaire qui n'accorda aucun coup et retira quatre hommes au marbre. Pour les nôtres, le grand 1er but G. Dallaire fut le meilleur en 3 en 3 dont un triple. Son frère, Charles, eut aussi une journée parfaite avec 2 en 2. Pour les perdants, Michaud, un nouveau venu sur l'alignement, et Allen obtinrent chacun deux hits.

### Exhibitions

Le Carling de St-Georges recevait, dimanche soir, le 25 juillet, le St-Maurice de Thetford Mines dans une joute hors concours. Pour cette circonstance, les locaux avaient retenu les services de Réjean Maranda, brillant lanceur du Ste-Aurélien. Ce dernier, qui avait terminé la partie pour son équipe dans l'après-midi, commença la partie du soir et officia durant cinq manches et deux-tiers avant d'être remplacé par le gaucher Claude Morin. Durant le temps qu'il fut au monticule, Réjean fit très bien les choses en n'accordant seulement que six coups sûrs et retira pas moins de dix frappeurs sur des prises. Mais comme il n'est pas un surhomme, il faiblit quelque peu au début de la sixième et le coach Inkel crut bon de ne pas lui en demander davantage et le remplaça aux applaudissements de la foule. Claude fit très bien les choses jusqu'à la fin de la partie et con-

serva la victoire à son prédécesseur. Pour les locaux, Bertrand Gagné, solide joueur de défense du Vallée-Jonction de la ligue de Beauce, s'alignait pour la première fois dans l'uniforme locale et fit comme un vétéran de ce sport en frappant pour le mille en quatre voyages au marbre. Il est certain que le coach Inkel ne regrettera le geste qu'il a posé en le faisant accepter comme le seul joueur importé auquel l'équipe locale a droit. En plus d'être un solide coigneur, il est un rapide coureur sur les buts et ses services seront très appréciés d'ici la fin de la saison. Pour les perdants, Réal Gagnon fut le meilleur avec 3 en 5. Clermont Veilleux, le marchand de vitesse du club local, obtint deux triples et Gaétan Dallaire un. Au cours de ces trois parties jouées en fin de semaine, je m'en voudrais de ne signaler la brillante tenue au champ de l'arrêt-court Yvon Guimont, qui fit des arrêts de toute beauté pour ensuite effectuer des lancers dans des angles difficiles et réussir des retraits qui, sans doute, émerveillèrent l'assistance. Yvon est, avec son coéquipier de gauche, Georges Cloutier, le plus brillant joueur défensif de l'équipe.

### Gérard Giguère retire 22 frappeurs

Dans une joute régulière de la ligue Maine-Québec entre le Ste-Aurélien et le St-Théophile, jouée le 29 juillet, au stade local, le lanceur Gérard Giguère s'est mis en évidence en retirant pas moins de 22 frappeurs sur des prises pour le record de la ligue qui était de 21 et détenu par un autre brillant lanceur, R. Maranda. Giguère, qui était en grande forme ce soir-là, mystifia les frappeurs du Ste-Aurélien à volonté et ne leur accorda que trois maigres coups sûrs et ne donna que deux passes gratuites pour le premier coussin. De son côté, Réjean Maranda fit aussi très bien les choses en espaçant sept simples aux visiteurs tout en retirant 14 hommes au marbre et ne donnant que deux buts sur balles. Mais, au cours des deux premières manches, il sembla manquer un peu de son efficacité habituelle et les vainqueurs en profitèrent pour récolter cinq de leurs sept hits et compter cinq points. Par la suite, ce fut un excitant duel de lanceurs qui tint la foule en haleine jusqu'à la fin de la rencontre. Pour les vainqueurs, Faucher et R. Lapointe eurent chacun deux simples pour être les meilleurs au bâton. Pour les perdants, seul le Dr Bastrach ne se fit pas retirer sur des prises.

## Moyennes des joueurs au bâton

	PJ	AB	Pts	CS	2b	3b	CC	PP	BV	Moy
Y. Guimont	13	62	19	25	9	1	1	14	3	403
G. Dallaire	8	31	10	12	2	3	0	10	8	387
G. Labbé	7	31	9	12	2	1	0	7	1	387
G. Desrochers	4	16	3	6	0	0	0	2	2	375
G. Cloutier	13	56	13	19	4	0	0	4	4	339
C. Dallaire	14	50	13	16	1	0	0	6	3	320
B. Caron	11	35	9	11	1	0	0	5	7	314
C. Morin	13	49	19	15	1	2	1	5	4	306
O. Lessard	13	53	9	16	4	3	0	15	1	302
R. Inkel	3	12	1	3	0	0	0	3	0	250
R. Labrie	7	20	4	5	1	0	0	1	0	250
Z. Morin	10	38	12	9	0	0	0	5	8	237
C. Veilleux	10	45	12	7	1	0	0	4	11	156
R. Paquet	7	19	5	2	0	0	0	0	1	105
R. Carrier	8	20	3	2	0	0	0	2	1	100
B. Gagné	1	1	0	0	0	0	0	0	0	000
	565	150	169	27	11	2	96	55		

## Ligue de baseball "Maine-Québec"

### CLASSEMENT DES EQUIPES

	P.J.	G.	P.	Moy.	Diff.
St-Georges	15	11	4	733	
Jackman	14	10	4	714	1/2
St-Théophile	13	4	9	370	6
Ste-Aurélien	14	3	11	215	7 1/2

## TIRAGE INTÉRESSANT

Pendant que vous ferez faire l'examen GRATUIT de vos pneus, chez Jos. St-Hilaire, vous aurez droit de vous inscrire au fameux tirage, sans aucune charge et obligation de votre part.

Son honneur le maire, M. J. Poulin, de St-Georges, le 31 décembre, fera le tirage des 11 numéros chanceux.

1er prix: \$200.00 — Deux prix de \$50.00  
8 prix de \$25.00.

### JOS ST-HILAIRE

Réparation de pneus, ouvrage garanti.

A VOTRE DISPOSITION DE 7 h. A.M. A 9 h. P.M.

2ème Ave, St-Georges-Est — Tél. 314

### ATTENTION

Achetez une chaîne "HOMELITE"

Marque réputée, la reine des scies à chaîne.

Conditions: Paiement facile.

Adressez-vous à votre dépositaire:

**GARAGE METEOR MERCURY**

O. GIGUERE, prop.  
St-Georges-Est — 2ème Ave  
Tél. 687

### HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, props

Attention spéciale aux réservations. Réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois. L'excellence de la table fait sa renommée.

Salle de jeux à la disposition des voyageurs.

Ville de St-Georges-Est, Cité Beauce

Tél. 526, C. P. 545

## LÉVIS À ST-GEORGES

Dirigé par le brillant Jean-Marc Blais, autrefois du Lévis de la ligue Laurentienne et des Braves de Québec, le Lévis intermédiaire a fait subir une défaite de 7 à 0 aux locaux. Cette exhibition qui suscitait beaucoup d'intérêt à St-Georges fut malheureusement jouée devant une centaine de spectateurs qui avaient bravé la mauvaise température. Les visiteurs présentèrent une équipe formée de jeunes joueurs qui offrirent un brillant jeu défensif et une grande puissance au bâton pour damer le pion aux locaux qui ne purent faire rien qui vaille. L'absence des Claude Morin et des Gaétan Dallaire se fit sentir surtout au marbre où les locaux ne semblaient pouvoir toucher les offrandes du lanceur Guay. Les visiteurs aidèrent grandement la cause de leur lanceur en effectuant trois rapides double-jeux. Pour les gagnants, Jean-Marc Blais fut le meilleur au bâton

Tous les autres joueurs furent retirés au moins deux fois au marbre.



Publié par l'Imperial Tobacco Company of Canada, Limited, dans l'intérêt du public.

avec deux simples et un double en trois présences officielles. Drapeau récolte 3 en 4. Pour les locaux, seul B. Gagné réussit un coup de plus d'un but. L'équipe locale aura l'occasion de se reprendre contre le Lévis d'ici la fin de la saison, car il semble que l'on organisera une série avec ce dernier.

### SOMMAIRE

	Pts	Cs	E
Lévis	0	1	1
St-Georges	0	0	0
Guay et Marotte	0	5	3
Paquet et Caron	0	0	0

Pour un temps limité seulement  
**15 JUILLET - 15 SEPTEMBRE**

# SPECIAL!

## OFFRE D'ÉCHANGE

# NECCHI

Profitez de cette offre spéciale... Echangez votre vieille machine à coudre pour la nouvelle NECCHI BU MIRA, complètement automatique, et obtenez le prix le plus élevé pour votre échange.

LA NECCHI BU MIRA brode tout-à-fait automatiquement, coud les boutons, fait les boutonnières, les rebords au point invisible, les monogrammes et élimine toute finition à la main. Vous pouvez confectionner votre entière garde-robe sans effort. Ne manquez pas cette chance d'économiser.

VOYEZ LE VENDEUR NECCHI AUTORISÉ DE VOTRE LOCALITÉ AUJOURD'HUI MÊME!

## J-EMERY MATHIEU

Marchand de machine à coudre NECCHI

Ville St-Georges de Beauce

Tél. 428

SEUL VENDEUR AUTORISÉ POUR LA BEAUCE

# Ace Holden à St-Georges

Le quatuor Ace Holden est venu donner une exhibition unique de balle-molle samedi soir dernier. Même si l'assistance était peu nombreuse avec la pluie qui ne cessa de tomber que vers les neuf heures, Ace Holden et ses trois compagnons donnèrent une brillante exhibition de leur savoir-faire et Holden lui-même émerveilla la foule présente par la rapidité de sa balle et les tours qu'il accomplit au cours de la partie. A la fin de la sixième manche, tous les retraits de la partie avaient été effectués par des prises. A la septième, Carrier fut retiré sur un roulant au 3e but et à la huitième, Lessard fut retiré sur un petit ballon au 1er but. Au cours d'une manche, Holden lança pendant que ses coéquipiers jouaient aux cartes au 2e but et il retira le frappeur sur des prises. Il lança par la suite du 2e but et Charles Dallaire le toucha pour un triple. A la fin de la partie, il lança avec un bandeau sur les yeux et Réal Carrier le toucha également pour un triple. Les locaux pour cette circonstance alignaient trois joueurs du Fleur de Lys de la ligue Maisonneuve de Québec, soit Georges Moran, lanceur, Georges Roy, brillant joueur de défense des Saguenéens de Chicoutimi comme receveur, et Fred Labbé comme 1er but. Ce dernier fut le meilleur des locaux en obtenant trois coups sûrs dont un triple. Clermont Veilleux fut le seul autre à obtenir un coup sûr quand il réussit un bunt parfait. Pour les vainqueurs, Cyr, le joueur d'arrêt-court, et O'Connor, le receveur, récoltèrent chacun trois coups en lieu sûr, dont un triple par ce dernier. Les triples que les locaux frappèrent n'étaient pas des coups excessivement loin, car les joueurs d'intérieur des visiteurs jouent en avant du lanceur, ce qui fait que quand la balle est frappée en arrière d'eux, il leur faut aller la chercher, ce qui permet au coureur de réussir plusieurs buts.

## SOMMAIRE

	Pts	Cs	E
St-Georges	100	000	001-2 7 4
Ace Holden	110	000	05x-7 9 1
Moran et Roy,			
Holden et O'Connor.			

## AVIS AUX PLOMBIERS ET COUVREURS

Plomb pur, garantie parfaite pour joints solides.  
Aussi soudure en barre.  
NOS PRIX sont TOUJOURS EN BAS DES PRIX DU MARCHÉ.

Téléphonez à 2-5901 ou écrivez pour quotation.

**ROSEN BROS, REG'D**  
511, 1ère Avenue, QUEBEC

# PARTIE ARRÊTÉE PAR LA PLUIE

La pluie est venue enlever une brillante victoire au Carling de St-Georges, mardi soir, le 27 juillet dernier, quand, à la fin de la quatrième strophe, un gros orage vint mettre fin à la partie alors que les locaux menaient au compte de 7 à 0 sur leurs rivaux de Jackman. Ce début de partie avait donné lieu à une performance de la part de nos frappeurs qui avaient récolté pas moins de dix coups sûrs en trois manches et deux-tiers de jeu. Le plus brillant coup de cette soirée fut certainement le solide coup de circuit frappé par Charles Dallaire à plus de 350 pieds du marbre dans la troisième manche. Ce magnifique coup lui valut une longue ovation de la foule qui, en plus, lui remit une bourse de \$12.00 en signe d'appréciation. Comme je devais remercier l'assistance pour ce magnifique geste spontané mais que la pluie m'en empêcha, je viens le faire aujourd'hui au nom de Charles qui ne le croyait pas du tout quand je lui ai dit, après qu'il fut revenu du champ à la manche suivante. En son nom, je remercie sincèrement tous ceux qui ont contribué à ce cadeau. Cette partie qui mettait en jeu la première position de la ligue Maine-Québec sera reprise cette semaine dans une partie qui comptera pour deux.

# LA TÉMÉRITÉ SUR L'EAU NE PAIE PAS

Chaque année, des personnes perdent la vie sur les lacs et les rivières parce qu'elles se sont permises de monter en trop grand nombre dans une même embarcation. Depuis le début de la belle saison, la Ligue de Sécurité de la province de Québec a lancé maints appels à la prudence et pourtant, tous les lundis, les journaux et la radio nous annoncent des tragédies de l'onde survenues en fin de semaine. Une chaloupe ou un canot-automobile ont une certaine capacité de transporter des passagers qu'il ne faut pas dépasser sans risque d'accidents. Chances l'occupant d'une chaloupe qui s'en tire lorsque l'embarcation chavire ou emplit d'eau. Que l'on sache ou ne sache pas nager, il y a toujours une chance de s'en tirer pourvu que l'on ne perde pas la tête. Par contre, si le nombre des occupants est trop grand, il est parfois impossible pour tous de s'en tirer sain et sauf. Sur l'eau, la témérité n'a pas sa place.

Plusieurs concessions forestières contiennent plus de bois aujourd'hui qu'il y a 20, 30 ou 40 ans.

# FEU MME F. VEILLEUX

Le 24 juillet, à l'âge de 73 ans et onze mois, est décédée Dame Virginie Poulin, épouse en premières noces de feu Borromé Champagne et en secondes noces de M. Ferdinand Veilleux, de St-Georges.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants, M. et Mme Florian Fortin, de St-Côme, Révérende Soeur Marie-Agathe, des Soeurs de l'Institut Ste-Jeanne d'Arc, d'Ottawa, Mlle Aurore Champagne, de St-Georges, M. et Mme Léopold Dutil, M. et Mme Ovide Deblois, M. et Mme Gérard Veilleux, Mlle Gemma Veilleux, M. et Mme Conrad Poulin, tous de St-Georges, M. et Mme Harold Haggin, de Portland Maine. Un frère, M. Joseph-Edouard Poulin, de St-Georges; une soeur, Mme Bélonie Drouin, de St-Georges. Autres parents: M. et Mme Alfred Veilleux, M. et Mme Adolphe Veilleux, M. et Mme Thomas Dutil, M. et Mme Lambert Drouin, M. et Mme Philippe Chartrand, Mme Albert Paquet, M. et Mme Emery Roy, Mme Hormidas Champagne, de St-Côme, M. Joseph Champagne, de St-Georges, Mme Philippe Champagne, de St-Georges, Mme Edmond Bégin, de Notre-Dames-des-Pins, Mme Napoléon Roy, de St-Prosper, Mme Honoré Poulin, de St-Georges, M. et Mme Edouard Lacroix, de St-Georges, M. et Mme Joseph Poulin à Chls, M. et Mme Philippe Paquet, M. et Mme Arthur Paquet, M. et Mme Georges-Aimé Paquet, Mme Emile Paquet, M. Roland Paquet, Mme Théophile Paquet, de Ste-Marie, M. Ernest Veilleux, M. et Mme Arthur Turcotte, M. et Mme Philippe Champagne, M. Joseph Poirier et M. Joseph Bérubé, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles, sous la direction de la maison Gédéon Roy, ont eu lieu en l'église de St-Georges, mercredi le 28 juillet, au milieu d'une grande assistance. La croix était portée par M. Josephat Rodrigue, accompagné de M. Henri Mathieu. Le corps était porté par MM. Henri Lacroix, Darius Poulin, Georges Poulin, Marius Veilleux, Lorenzo Paquet et Bertrand Bourque. La bannière du Tiers-Ordre précédait le corps à son arrivée à l'église. La levée du corps fut faite par Mgr E. Beaudoin, curé de St-Georges et le service fut chanté par l'abbé Joseph Champagne, vicaire de l'Ancienne Lorette et neveu de la regrettée défunte, assisté de l'abbé O. Poirier, vicaire de St-Georges et l'abbé Hormidas Fortin, curé de la Louisiane.

A l'orgue, la chorale, sous la direction du Rév. Frère Supérieur de l'Ecole Supérieure. Au chœur, Mgr H. Fortier, Mgr Ed. Beaudoin, de St-Georges, l'abbé Joseph Fortin du Séminaire, l'abbé Denis Morin, de St-Georges, l'abbé Blanchette, de l'Assomption, l'abbé L. Beaudoin, de St-Georges, l'abbé Eugène Morin, de St-Georges, l'abbé Léandre Morin, de St-Prosper, l'abbé Wilfrid Rodrigue, de Québec, Rév. Fr. Romuald, des Frères de la Charité.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances. (E)

La Colombie-Britannique a les plus grandes forêts accessibles et inventoriées de conifères.

Le sapin pousse très rapidement.

Le papier-journal est le principal produit ouvré et le principal article d'exportation du

# COMMERCE, MARCHANDISE GENERALE A VENDRE

Dans centre industriel des Cantons de l'Est avec propriétés. Etabli depuis plusieurs années, faisant très bonnes affaires, marchandises environ \$50,000., ameublement d'au moins \$10,000.00. Constructions : magasin, 3 entrepôts, garage, grange et résidence. Le tout en parfaite condition. Prix global \$135,000.00. Comptant minimum requis \$60,000., balance, conditions à être définies. Cause de vente maladie. Aucun renseignement par téléphone. S'adresser à :

## GEORGES PAQUET COURTIER EN IMMEUBLE

Président de l'Association des Chambres d'Immeubles de la province de Québec.

57, Côte d'Abraham

Téls. 4-4221 et 2-8624

Québec, Qué.

## Petit billet

# CAUSONS

Fraternellement à une étoile de la mer.

J'aime l'air embaumé des buissons et sous leurs verts feuillages à l'heure où le soleil se penche sur un horizon lointain, j'aime aller m'asseoir pour sentir descendre dans mon âme la grande paix du soir... un peu de ce calme dans lequel la nature va s'endormir.

Cette heure du couchant fait rêver... et plus tard encore quand les Etoiles s'allumeront tout à tour dans le firmament tout bleu et que Philée dans un coin de la voûte profonde... jettera à la terre sa clarté blafarde... la rêverie deviendra obsédante, et alors dans un rêve charmant, je reverrai près de moi "Etoile de la mer" causer dans un intime tête à tête. Une nuée de vieux souvenirs se réveilleront... mais bientôt la réalité se fera... et le rêve s'effacera.

Maintenant dans le domaine de la réalité nous nous acheminons heureuses comme deux petites soeurs, vivant le même rêve... caressées par la même fleur... enivrées par le même parfum... la main dans la main, nous allons tout le long du chemin fleuri... et sur le passage une jolie fleur se balance tout doucement implo-

rant... demandant un peu d'amour. Ses pétales immaculés, son coeur d'or offrent tant de douceur et de charmes... elle se penche vers la terre et la passante "Etoile de la mer" avec mille délicatesses, cueille la jolie "Fleur de Lys" pour la déposer dans un riche écoin d'argent. Ainsi à la lumière des étoiles et à la brise de la mer... le lys gardera toujours sa fraîcheur et son éclatante beauté.

Si un jour, en passant dans un jardin fleuri... une charmante "Etoile" à la fantaisie de cueillir une fleur... que ce soit le "Lys"... il lui rappellera de chers souvenirs... souvenirs d'anniversaire... peut-être...!!

Fleur de Lys  
Prenez mes fleurs...  
Prenez mes lys...  
Ce 1er août '54,  
Quai des Brumes.

(E)

# TREMBLAY TABAC

Marchand de tabacs  
GROS et DETAIL

## Spécial :

Tabac à pipe, la livre	.60
Tabac à cig. 1/2 livre	1.15
Cigarettes le paquet	.30
Cigarettes au carton	2.90

Attention spéciale aux commandes par malle.

101 1/2, rue Dorchester,  
Tél. 4-6764 - QUEBEC

# LE RENDEZ-VOUS DE L'ACHETEUR

Lors de votre passage à Québec, n'oubliez pas de visiter :

Poissons tropicaux, nourritures, accessoires, vers blancs, Daphnia congelé.

MEILLEUR CHOIX A QUEBEC, BAS PRIX.

Heures d'affaires au cours de la belle saison : 11h. a.m. à 9h. p.m. — Vendredi et samedi, 11h. a.m. à 6h. p.m.

50, Sous le FORT — Tél. 3-7454 — QUEBEC



# CKRB 1400 KCS

9.00 a.m. — Badinage.  
12.00 p.m. — Madame est Servie.  
1.00 p.m. — Visite à la Ferme.  
3.00 p.m. — Demandes spéciales.  
8.30 p.m. — Découpage (vendredi soir).  
9.00 p.m. — Kiosque à Musique (mercredi).  
10.00 p.m. — La Situation Aujourd'hui.

# TOLE VICTORIA

SIX côtes au lieu de cinq. DONC meilleure distribution de clouage et plus de rigidité.

Exigez toujours la tôle "SUPER VICTORIA" Aluminium ou acier galvanisé.

## Champlain METAL INDUSTRIES inc.

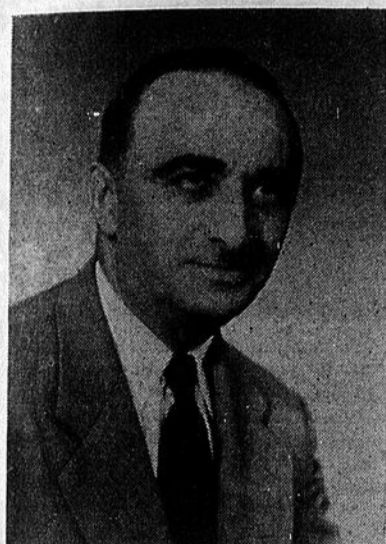
50, St-André — Québec  
Tél.: 3-9250



"Molson pour moi"... paroles magiques! Mots qu'il suffit de dire au garçon pour pouvoir déguster cette bière riche et moelleuse, de qualité incomparable (et invariable) qu'est la Molson — la bière préférée des Canadiens. Dites toujours "Une 'Mol' pour moi!"

# Molson's

# L'OUVERTURE



M. ROLAND DALLAIRE

de notre saison de distribution de manteaux de fourrure se fera vendredi matin, le 6 août 1954 et coïncidera avec l'inauguration de notre nouveau salon, lequel, croyons-nous, va de pair avec les meilleures organisations des grandes villes.

Cette réalisation nous a été possible, grâce à l'encouragement soutenu dont vous nous avez honorés et en retour duquel nous continuerons la même ligne de conduite, soit, vous fournir des vêtements de belle qualité, de belles coupes, le tout à des prix toujours inférieurs à tout compétiteur.

*L'ANNEE 1954 sera l'année de la fourrure  
Les Styles sont différents et les prix  
de beaucoup moins élevés*

A l'occasion de cette vente inaugurale, nous vous offrons de vrais spéciaux composés uniquement de manteaux longs, ou courts et d'étoles cueillis chez les manufacturiers de belle réputation. VISITEZ notre salon et jugez par vous même de la beauté des fourrures en montre : Parmi les nombreux spéciaux nous vous donnons ici quelques exemples :

## CASTOR CANADIEN

A partir de

**\$595.00**

## MOUTON DE PERSE

PLEINES PEAUX, BELLE  
QUALITE

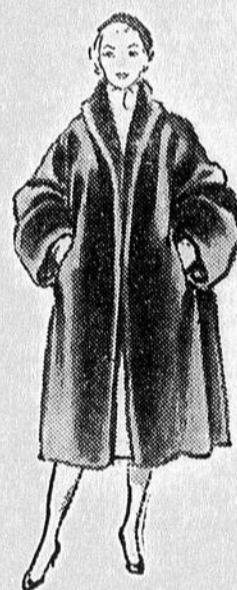
A partir de

**\$395.00**

## PATTES DE MOUTON NOIR

GARNI DE RAT MUSQUE

A partir de

**\$185.00**

Notre plan de Mise de Côté est à votre disposition : profitez-en pour bénéficier de tous les spéciaux qui ne sont offerts que pour quelques jours.

## Nos 30 années d'expérience sont pour vous mieux servir

Notre département de transformation et de réparation, qui est sous la charge de M. Donald Dallaire; répond à toutes les exigences des dernières créations. Notre assortiment de patrons est complet, le travail est parfait.

Que ce soit pour une réparation ou une transformation, consultez-nous et demandez nos prix. Nous serons toujours heureux de discuter de ces détails avec vous.

Saviez-vous que nous pouvons changer le ton de votre manteau de Rat Musqué et en faire un manteau tout différent ?

Ce département vous assure une surveillance et un service constants durant le port du manteau neuf que vous achèterez

Notre département de confection pour Dames présentera tout prochainement ses nouveaux vêtements d'automne. Manteaux de drap avec ou sans fourrure, costumes et robes.

Les créations IRVING et FIFTH AVENUE nous fournissent cette année le plus beau choix de tissus et styles que nous ayons encore eus : Visitez ce département à partir de la mi-août.



M. DONALD DALLAIRE

# R. DALLAIRE

1ère AVENUE

ST-GEORGES DE BEAUCE

TÉL. 537

**SAINT-VICTOR****INCENDIE :**

Mercredi dernier, le feu a rasé une grange appartenant à M. Bernard Mathieu. C'est une perte complète.

Les paroissiens de St-Victor, toujours généreux, ont promis de prêter main forte à M. Mathieu, et la reconstruction doit commencer dès ces jours-ci.

**Service anniversaire :**

Samedi, à 9 heures, avait lieu le service anniversaire de Dame Johnny Lessard. Un grand nombre de parents et d'amis assistaient à ce service.

**VA-ET-IENT :**

M. Lionel Roy, de Malartic, a passé quelque temps chez sa mère, Mme Philippe Roy, et a visité plusieurs parents et amis. Il a profité de son séjour parmi nous pour faire une excursion de pêche au lac Lambton. Il se rendit également à Old Orchard.

M. et Mme Arthur Roy et Mlle Constance Roy, de Berlin, N.H., chez M. et Mme Cyrias Roy.

M. et Mme Cyrille Fortin, de Derbyline, Vt., et M. et Mme Cyrille Fortin, de Stanstead, au chevet de M. Joseph Rancourt.

Mme (Dr) François Langelet, de Québec, avec ses enfants, à St-Victor, à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Albert Langelier.

M. l'abbé Patrice Roy, vicaire à Beauceville, visitait M. le curé J.-N. Levesque, vendredi et samedi derniers. Il revenait d'un voyage au Saguenay.

M. le chanoine Joseph Boucher, curé de Lauzon, et M. le vicaire Lachance, de Ste-Foy, visitaient M. le curé J.-N. Levesque, jeudi dernier.

Mme Angéline Roy, de Brockton, Mass., au chevet de son beau-frère, M. Joseph Rancourt. Elle visite aussi Mlle Eva Lessard.

M. et Mme Edouard Gingras, M. et Mme Alfred Marois et leur fils, ainsi que M. et Mme Joseph-Aimé Gagnon, de St-Nicholas, visitaient M. le vicaire L.-Joseph Gingras, dimanche dernier.

M. et Mme J.-Réal Bolduc, de Hartford, Conn., chez M. et

Mme Alfred Bolduc, en fin de semaine.

Mme Béloni Prévost a passé une semaine à Lewiston, Me., y visiter ses enfants, M. et Mme Alban Prévost et M. Jean-Marc Prévost.

M. Arthur Poulin, de Lewiston, Me., chez M. et Mme Cléophas Poulin, en fin de semaine.

M. Jean-Marc Prévost, de Lewiston, Me., a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Béloni Prévost. Durant cette vacance, il a aussi visité son frère, Louis, à Beloeil, M. et Mme Geo-Emile Beaudoin, à St-Hénédine, M. et Mme Marcel Quirion, à St-Evariste, et leurs parents.

La Rév. Sr St-René Goupil, du Couvent de Rivière-à-Pierre, et la Rév. Sr Ste-Hermine, du Couvent de Sts-Angeles de Portneuf, ont passé une semaine chez leur père, M. Joseph Houle. Elles ont visité aussi les familles Ambroise Houle et Antoine Couture.

M. et Mme Alfred Létourneau, M. et Mme Roméo Bureau, Mme Gérard Michaud et sa fille, Thérèse, de Lewiston, Me., Mlle Gisèle Couture, de Mexico, Me., M. et Mme Marius Proulx et leurs enfants, de Sherbrooke, Mme Philippe Bureau, de Montréal, chez M. et Mme Joseph Houle et chez M. et Mme Antoine Couture, en fin de semaine.

M. et Mme Réginald Thivierge, de St-Hyacinthe, chez M. et Mme Joseph Grondin, en fin de semaine.

**MARIAGES :**

Samedi, le 31 juillet, à 9 heures, M. Réal Bolduc, de Ste-Clothilde, fils de M. et Mme Napoléon Bolduc, a épousé Mlle M.-Anna Fortin, fille de M. et Mme Napoléon Fortin, de St-Victor. Les deux pères étaient témoins.

Le même jour, à 10 heures, avait lieu le mariage de M. Florent Tardif, fils de M. Gédéon Tardif, avec Mlle Edith Perron, fille de feu Wenceslas Perron. M. Cléophas Poulin, père adoptif de la mariée, accompagnait sa fille, et M. Gédéon Tardif était témoin de son fils.

Nos vœux de bonheur.

La consommation annuelle du bois, au Canada, ne dépasse pas la pousse annuelle des forêts.

**SAINT-COME**

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à notre nouveau vicaire, M. l'abbé Cyrille Poulin.

**MARIAGE :**

Lundi dernier, avait lieu le mariage de M. Raymond Fortin, fils de M. et Mme Odilon Fortin, à Mlle Marielle Plante, de Saint-Théophile.

**COMMISSION SCOLAIRE :**

M. Philippe Bélanger a été nommé président de la Commission scolaire pour un nouveau terme. M. Alexandre Gagné a remplacé M. Henri Poulin et M. David Nadeau fut réélu comme commissaire.

**SUCCEES :**

Nos félicitations à Mlle Gaétane Morissette qui vient d'obtenir son brevet complémentaire avec 87.2. Elle retourne compléter ses études à l'École Normale de Thetford Mines, où elle avait passé l'année.

**NOTES SOCIALES :**

Mlle Ange-Aimée Paquet fait un séjour de quelques mois chez ses parents, M. et Mme Odilon Paquet, avant de retourner à Newport, Rhode Island.

M. et Mme Elie Lachance, de Chicoutimi, chez Mme Albany Déry, accompagnés de leurs jeunes enfants.

M. et Mme Philippe Bélanger et leur fils, Yvon, à Montréal, par affaires, la semaine dernière.

M. et Mme Joseph-A. Gagnon, accompagnés de M. Lucien Morissette, Simone et Mariette Gagnon, de St-Georges, se sont rendus à Jackman, dimanche dernier.

M. et Mme Arthur Lapointe et leurs enfants, de Montréal, Mme Auguste Gagné, de Ste-Marie, ont passé la fin de semaine au chalet de M. et Mme Alexandre Gagné.

Mme Siméon Paquet passe une couple de semaines à Winthrop, chez M. et Mme Anthime Bélanger.

Mlle Simone Gagnon, de St-Georges, de passage dans sa famille pour une semaine.

M. et Mme Patrick Morissette, à Waterville et Rumfort, dimanche dernier, accompagnés de Mme Octave Fortier, de Philadelphie, et de Mlle Suzanne

**Sérénade pour cordes**

• SERENADE POUR CORDES revient sur les ondes du réseau français de Radio-Canada tous les samedis soir à 8h.30 et fait entendre les plus belles pages de la musique légère, de l'opérette à la comédie musicale américaine. Dans la photo ci-dessus on reconnaît, de gauche à droite : François Bernier, le réalisateur; Denis Harbour, basse; Jean Deslauriers, le chef d'orchestre et Irène Salemka, soprano; à l'arrière plan : Moses Slutsky, percussionniste.

Morissette.

Mme Georges Brochu avait le plaisir de recevoir M. et Mme Léo Champagne, de Granby, et leur fillette, Morique, pour une quinzaine. Ces derniers visitèrent aussi leurs parents et amis.

M. Jacques Rhéaume, à Rumfort, chez des parents.

M. et Mme Philippe Landry, de Montréal, étaient les hôtes de M. et Mme Léopold Dumas.

M. et Mme Albiny Déry se sont rendus à Chicoutimi, accompagnés de M. et Mme Couet, de Montréal. Ils étaient les hôtes de M. et Mme Elie Lachance.

M. Raoul Létourneau et ses enfants, de Valleyfield, ont passé une quinzaine dans la localité, chez des parents.

M. et Mme Paul-E. Létourneau, en vacances pour une semaine dans le Nord de Montréal.

M. et Mme Jean Létourneau, M. Hormisdas Gilbert, de La Tuque, visitaient M. et Mme Appo-

linaire Larivière. Ensuite, ils se sont rendus à Québec, Beauceville et St-Zacharie.

M. et Mme Germain Larivière, M. et Mme Jean Létourneau, de passage à Bengor.

M. et Mme Wellie Bélanger, M. et Mme Jos. Dumas, à Magog pour la semaine.

Mlle Hélène Dumas et son ami, M. Fernand Champagne, de Québec, dans la localité, chez leurs parents.

Mlles Laurette Champagne et Etienne Genesse, de Montréal, chez leurs parents.

Mme Paul Giasson et ses enfants, de Jonquière, chez M. et Mme Albert Genesse.

M. J.-René Larivière, accompagné de son amie, chez M. Alfred Larivière.

M. Wilfrid Larivière, de Farnham, chez M. et Mme Appolinaire Larivière.

IL FAUT VOIR LA

**TV MOTOROLA**

**GARANTIE  
D'UN AN  
SUR TOUTES  
LES PIÈCES**

**AVEC LA NOUVELLE IMAGE A  
DOUBLE PUISSANCE**

**GARANTIE  
D'UN AN  
SUR TOUTES  
LES PIÈCES**

**CHEZ**

**J. A. GAGNE**

**VILLE ST-GEORGES**

**Tél. 63**

**En Face du Pont**

**DEPUIS 20 ANS A VOTRE SERVICE, LA MAISON**

**J. A. GAGNE VOUS ASSURE SATISFACTION**

## SAINT-PROSPER

## COMMISSAIRES :

A la dernière assemblée de la Commission scolaire, M. Aimé Laffamme a été nommé commissaire pour remplacer M. Donat Binet. M. Gérard Rodrigue a également été nommé pour remplacer M. André Bégin.

## CHIC MARIAGE :

Samedi, le 31 juillet, le Rév. Père Jean-Paul Roy bénissait le mariage de son neveu, M. Michel Roy, fils de M. et Mme Irénée Roy, à Mlle Marcelle Gilbert, fille de M. et Mme Nérée Gilbert. La messe a été célébrée par l'oncle du marié, le Rév. Père Liguori Roy.

Le chant fut exécuté par Mlle Madeleine Poulin et le Rév. Père Jean-Paul Roy. A l'orgue, Mlle Blandine Dionne.

Le choeur et la nef étaient ornés de fougères, asperges et glaéuls. Les bancs des invités étaient ornés de bouclés de tulle avec glaéuls.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Auberge du Moulin, à Ste-Aurèle.

Nos vœux de bonheur.

## NAISSANCES :

M. et Mme Marcel Morin font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Henri-Paul, Alain, né le 21 à l'hôpital St-François d'Assise et baptisé le 31 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Paul Hervey, de Montréal. Porteuse, Mme Marcel Morin.

M. et Mme Charles Drouin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, France, Charline. Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Bélanger, de St-Louis. Porteuse, Mme Henri Beaudoin.

A M. et Mme Adélaré Buteau une fille, Marie, Jeanne. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Brochu. Porteuse, Mme Gérard Poulin.

A M. et Mme Roland Poulin un fils, Joseph, Régent, Ernest. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Provençal, de Ste-Rose.

A M. et Mme Raoul Giroux une fille, Marie, Louise, France. Parrain et marraine, M. et Mme Valère Loignon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Odilon Poulin.

Nos félicitations.

## NOTES SOCIALES :

Mme Ernest Morin, M. et Mme Clément Poulin, de St-Prospér, Mlle Isabelle Morin, de Notre-Dame des Pins, M. Alfred Morin, de Vancouver, sont allés faire un voyage aux Etats-Unis, pour visiter M. et Mme Tommy Labbé, de Fairfield, et M. et Mme Léo Labbé, de Waterville, Maine.

M. et Mme Ernest Morin, de St-Prospér, M. et Mme Georges Nadeau, de Ste-Germaine, chez M. Philippe Morin, de N.-D. des Pins, à l'occasion du départ de M. Alfred Morin pour Vancouver.

M. et Mme Roland Côté, de Chicago, ont passé quelques jours chez Mme Raoul Côté et chez le Dr Raymond Reny.

Claude Côté, fils de M. Guy Côté, à l'hôpital de St-Georges.

La Rév. Sr St-Gilles, d'Ottawa, en promenade chez son père, M. Achille Reny. Elle était accompagnée de la Rév. Sr St-François, aussi, M. et Mme Alphonse Pomerleau, de Lewiston, et leur fils.

M. et Mme Guy Côté sont de retour d'une semaine passée à Old Orchard.

M. et Mme Jean-Noël Poulin, Mlle Jacqueline Larochelle, M. et Mme Gaétan Larochelle, à Old Orchard, en fin de semaine.

Mlle Yvonne Reny est allée passer une semaine à Old Orchard.

M. et Mme Chs-Auguste Roy et leurs fils, André et Robert, à Old Orchard pour quinze jours.

Mme Napoléon Beaudoin, de retour de l'Hôtel-Dieu de Québec, après un séjour de trois semaines.

M. et Mme Jos.-P. Brousseau sont de retour d'un voyage en Gaspésie.

MM. Charley Morin, Henri-Louis et Guy Morin, Marie-Joseph Champagne, Gilles Larochelle et Clermont Bussière sont de retour d'un voyage à Old Orchard.

# Vous êtes assuré d'en avoir pour votre argent



## car les voitures et camions doivent s'avérer **À LA HAUTEUR**

### avant de mériter le cachet **Safe Buy!**

Un véhicule portant le cachet **"SAFE BUY"** EST TOUJOURS AVANTAGEUX... et voici pourquoi :

1. Apparence du neuf
2. Mécanisme remis en parfait ordre
3. Sécurité éprouvée et fonctionnement parfait
4. Garanti par le vendeur
5. Qualité irréprochable

Notre expérience en tant que vendeurs autorisés Mercury-Lincoln-Meteor... l'intérêt que nous avons à vous faire faire un bon placement... autant de raisons qui vous assurent des aubaines incomparables chez les vendeurs arborant l'enseigne Mercury - Lincoln - Meteor.

En vente exclusivement chez les vendeurs autorisés

# MERCURY-LINCOLN-METEOR

Venez nous voir **SANS TARDER!**

LE CHOIX LE PLUS COMPLET • LES DERNIERS MODÈLES • LES PRIX LES PLUS AVANTAGEUX • LES CONDITIONS LES MEILLEURES

## BEAUCEVILLE AUTO LTEE

Tél. 330

Beauceville-Est

JEUNE HOMME! JEUNE FILLE!

POURQUOI VOUS ENNUYER ?

Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous.

Nous avons les photos. Inclure .10 en timbres.

CERCLE SOCIAL PSYCHOLOGIQUE ENR.

C.P. 213 ST-HYACINTE, P.Q.

### FUNÉRAILLES IMPOSANTES À M. ARTHUR RICHARD

Le 29 juillet, à Stoneham, décédait accidentellement M. Arthur Richard, fils de M. Edmond Richard et de feu Dame Alice Poulin, de St-Georges. Il laisse dans le deuil son père, trois frères, MM. Roger, Roland et Bertrand, tous de St-Georges; une soeur, Mlle Georgette Richard, de St-Georges.

Le fourgon de la maison Gédéon Roy de St-Georges, à qui fut confiée la direction des funérailles, transporta le corps à la résidence du père du défunt à St-Georges.

Les funérailles ont eu lieu lundi, le 2 août, en l'église de l'Assomption. La croix était portée par M. Robert Giroux accompagné de M. Donat Busque. Les porteurs d'honneur étaient: MM. Philippe Laroche, Paul-Henri Fortin, Jacques Boily, Georges-Emile Champagne, Donat Labbé et Wilbrod Fortin. Le cercueil était porté par MM. Roger Gilbert, Gilles Thibodeau, Laurier Caron, Roch Turcotte, Bernier Fortin et Jules Maheux.

La levée du corps fut faite par M. le vicaire Blapchet, de l'Assomption, qui a également chanté le service assisté de l'abbé Morin, de l'Ecole Apostolique de Lévis, et de l'abbé Tanguay, du Séminaire de St-Georges.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances. (E)

### M. ET MME G. VEILLEUX DANS LE DEUIL

Le vingt-six juillet, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, est décédé Marié, enfant de M. Gérard Veilleux et de Dame Gabrielle Veilleux, de St-Georges. Il était âgé de 4 mois. Il laisse, outre son père et sa mère, trois soeurs, Andrée, Diane et Luce, et un frère, Paulin; sa grand-mère, Mme Olivier Veilleux; son grand-père, M. Ferdinand Veilleux, tous de St-Georges.

La sépulture a eu lieu en l'église de l'Assomption le 27 juillet, sous la direction de la maison Gédéon Roy. Le corps était porté par M. Louis-Philippe Fortin, de St-Côme, oncle de l'enfant. Les fleurs étaient portées par les jeunes Jean-Louis Veilleux et Richard Veilleux et Raymond Veilleux. L'abbé Eugène Morin officiait à la cérémonie des Anges.

Nos condoléances à la famille. (E)

### SERVICE ET SÉPULTURE DE M. NAP. BERNARD

St-Victor (DNC) — Un paroissien estimé de St-Victor, M. Napoléon Bernard, décédait le 20 juillet, après seulement quelques jours de maladie. Il était âgé de 64 ans. Son service a eu lieu en l'église paroissiale vendredi, le 23, à 10 h. Un grand nombre de parents et d'amis assistaient à cette cérémonie.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Vincent Fortin, curé de St-Sébastien et cousin du défunt. Le service fut chanté par M. l'abbé Ls-Joseph Gingras, assisté de MM. les abbés Rosaire Drouin, professeur au Séminaire du S.-C., comme diacre, et Marcel Bernard, neveu du défunt, sous-diacre.

M. Jules Cloutier portait la croix, accompagné de M. le maire Philippe Bélanger.

Les porteurs étaient MM. Hector Roy, Victor Poulin, Victor Fortin, Henri Poulin, Roland Bernard et Laurent Roy.

Au choeur, on remarquait Mgr Emile Turgeon, curé de St-Jean-Baptiste, de Québec, M. le curé J.-N. Levesque, MM. les abbés Joseph Ferland, Rosaire Fortin et Lucien Morin, du Séminaire du S.-C. de St-Victor.

Le défunt laisse dans le deuil: son épouse, née Fabiola Poulin; ses fils, Andréa et Philippe, de St-Victor, Gérard, Jean-Louis et Paul, de Thetford, Patrice, d'East-Broughton, et Laurent, de Magog; ses filles, Mme Aurèle Grondin (Florence), Mme Roland Rodrigue (Laurette), de Thetford, Mme Paul Lagueux (Simone), de St-Victor, Mme Charles Grégoire (Yolande), de St-Evariste, Madame André Labbé (Bernadette), de Montréal; ses frères, MM. Joseph, Noël et Charles Poulin, de St-Victor; ses soeurs, Mme J.-Thomas Bernard (Emma), de St-Victor, Mme St-Jean Poulin (M.-Louise), de Beauceville; ses beaux-frères, MM. Joseph Poulin, de Thetford, Antonio Poulin, de St-Victor; ses belles-soeurs, Mme Philippe Poulin, d'East-Broughton, Mme Philippe Vachon, de Lévis, Mlle Germaine Poulin, de St-Victor.

Il laisse aussi un grand nombre de petits-enfants.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

### NOTE SOCIALE

Mlles Olivette Roy, Lily et Raymonde Toulouse, ainsi que MM. Léonce Rodrigue et Wilbert Fecteau, de St-Alfred, à Magog, rendant visite à M. Arthur Roy. En même temps, ils ont visité la "Wright Beach" de Magog, Sherbrooke et North Hatley.

### LE VILLAGE DU PÈRE NOËL À VAL DAVID

La gamme des randonnées à la campagne ne saurait être complète, cette année, sans une visite au Village du Père Noël à Val David. Ce merveilleux petit hameau, juché au flanc des Laurentides, constitue en effet un centre d'attraction sans pareil au Nord de la métropole. La presse et la radio, de même que les 120 mille visiteurs qui s'y sont rendus depuis novembre dernier, ne laissent pas de louer le charme de ce véritable paradis pour enfants.

Conçues dans un style qui rappelle l'enchantement des contes de Perrault, les maisonnettes de ce Village unique au Canada rayonnent de couleurs attrayantes et débordent de merveilles pour les petits. Ajoutons à cela le charme captivant de la métairie du Père Noël avec les peignets du printemps et l'enjouement des gnomes qui s'occupent du bon fonctionnement de ce village féerique.

Bref, le Village du Père Noël que l'on atteint facilement par la route No 11 demeure le point d'aboutissement logique d'une agréable randonnée pour le week-end.

La valeur de la production forestière, au Canada, dépasse celle de sa production minière.

Le bois se compose de fibres et d'un liant appelé lignine.

### PIANO QUATRE MAINS



Tous les mercredis soir, de 10h.30 à 11 hres, PIANO QUATRE MAINS revient sur les ondes du réseau français de Radio-Canada et met en vedette les deux jeunes pianistes-duettistes GUY BOURASSA (à gauche) et PIERRE BEAUDET. Chaque semaine, ces deux artistes interprètent un choix d'oeuvres dont la majorité a été écrite spécialement pour le piano à quatre mains. L'émission du 11 août sera consacrée à l'interprétation d'oeuvres de Franz Schubert. On entendra alors le Divertissement en mi mineur et les Valses nobles et sentimentales.

### FÊTE-SURPRISE

St-Benoît (spécial). — Dimanche soir, le 25 juillet, plusieurs parents et amis se sont rendus à un shower donné en l'honneur de Mlle Jeanne-Arc Bourque, à la demeure de

ses parents. Une adresse fut lue par Mlle Rolande Pépin et une bourse présentée par sa soeur Gaétane. Un succulent goûter fut servi. Il y eut danse, chant et musique. Nos félicitations à Mlle Bourque, ainsi qu'à son futur, M. Poulin.

# GRANDE VENTE ANNUELLE

DE

## COMPLETS SUR MESURE

### "Fashion-Craft"

# 20%

## DE REDUCTION

sur tous nos échantillons en magasin sans exception

PROFITEZ de cette aubaine immédiatement. Nous vous faisons cette offre en coopération avec la maison "FASHION-CRAFT" alors que la belle saison ne fait que commencer.

Soyez bien mis en portant un complet "FASHION-CRAFT"

## P. F. RENAULT

LIMITÉE



T  
E  
L  
E  
V  
I  
S  
I  
O  
N

PHILCO  
GENERAL  
ELECTRIC  
ROGERS  
MOTOROLA  
FLEETWOOD

T  
E  
L  
E  
V  
I  
S  
I  
O  
N



## J. A. GAGNE

VILLE ST-GEORGES En face du Pont

Tél. 63